

**Gostilna s prenočišči Čendak**  
**POD SLAVNIKOM**  
 POSKUSITE MEDVEDJE KOSILO  
 Idealno za praznovanje!  
 PONEDJELJKI IN TOREK ZAPRTO  
 MEDVEDJE JEDI SAMO PO PREDHODNEM NAROCILU!

Prijeten moški  
 izsiljeval mladega  
 obiskovalca  
 nočnih  
 lokalov

12

Kozlovska sodba v Devinu

8

**Gostilna s prenočišči Čendak**  
**POD SLAVNIKOM**  
 Divjačinske in druge domače specialitete  
 Ta teden priporočamo:  
 Domači ravioli z jurčki  
 Domača sladica  
 Cena: 11,50 €

Podgorje 1,  
 Izvoz Kastelec - Socerb  
 +386 5 687 01 70,  
 podslavnikom@gmail.com

# Primorski dnevnik

SSG  
 na robu  
 brezna

POLJANKA DOLHAR

Zakaj ste pa do danes skrivali finančno krizo, je režiser Sebastian Horvat vprašal predsednico upravnega sveta Slovenskega stalnega gledališča Majo Lapornik. Zakaj niste javno in odločno reagirali na krčenje sredstev?

Na včerajšnji tiskovni konferenci, ki je v Ljubljani skusala osvetliti, zakaj je SSG črtalo iz repertoarja predstave Srce v breznu - The Movie, smo dobili potrditev, da pomanjkanje komunikacije in prozornosti ustvarja sumničenja.

Osebno sicer ne vem, ali je za odpoved predstave kriva »samo« finančna kriza, kot trdi upravni svet, ali pa jo je upravnemu svetu sugeriral »prastrahl« pred italijanskim javnim mnjenjem in politiko, kot trdi Horvatova ekipa. Odkar pa vem, da je Dežela 22. oktobra sporočila, da ne bo izplačala statutarno predvidenega prispevka za leto 2012 (160.000€) in da SSG (kot ostale slovenske ustanove v Italiji) še danes ne ve, koliko denarja bo prejelo na podlagi zaščitnega zakona (lani 600.000€), se mi zdijo finančni razlogi vsaj objektivni. Če se bo ta mračna slika uresničila, ne bo v breznu samo srce, ampak tudi SSG: črtanje tudi drugih predstav bo neizbežno. Podobno že danes delajo ostale kulturne ustanove Slovencev v Italiji: Primorski dnevnik je že nekaj mesecov tanjši, glasbeni učitelji so brez plač, zgodovinarji v dopolnilni blagajni ...

Manjšina je utrjena in ponizana, ker že leta ponavljata isto pesem o neizpolnjenih obljubah in krčenju sredstev. Horvatova vprašanja pa nas opozarjajo, da v Ljubljani ne poznajo tiste pesmi, tako kot je najbrž ne poznajo v Trstu ali Gorici. Morad je napočil čas, da jo zapojemo malo glasneje.

VREME - Posebno pod udarom Toskana in Ligurija

## Nalivi in poplave v večjem delu Italije

Tornado pustošil po Tarantu in prizadel železarno Ilva

LJUBLJANA - Tiskovna konferenca

### SSG: odpoved Srca v breznu buri duhove



LJUBLJANA - Sebastjan Horvat, »nesojeni« režiser predstave Srce v breznu - The Movie, dvomi, da je treba odločitev SSG o odpovedi predstave iskati le v finančni stiski tržaškega teatra. Tako je povedal na včerajšnji dolgi in razgiban tiskovni konferenci, ki so se je udeležili tudi člani upravnega sveta SSG.

Na 3. strani



ŽAVELJSKI UPLINJEVALNIK - Protest na glavnem trgu

## Trst proti terminalu



TRST - Okoli 800 ljudi (organizatorji sicer pravijo, da jih je bilo tisoč) je sinoči klub nalivu na osrednjem mestnem trgu protestiralo (foto Kroma) proti načrtovani gradnji uplinjevalnika pri Ževaljah. Na zatožni klopi je bila Dežela Furlanija-Juliska krajobraz, ki so ji demonstranti očitali, da je največji podpornik terminala. Protest je potekal vzporedno z izredno občinsko sejo, ki je bila posvečena gospodarski krizi na Tržaškem. Seje se je udeležil tudi predsednik Dežele Renzo Tondo, ki so ga demonstranti ob prihodu glasno izživljevali.

Na 4. strani

V Sloveniji napovedani novi protesti

Na 2. strani

Devin-Nabrežina: ustanovili komisijo za toponomastiko

Na 5. strani

Občina Dolina ne bo kupila šole v Mačkoljah

Na 5. strani

V Števerjanu krvavo potrebujejo internet

Na 12. strani

V Gorici o fašističnem izkoriščanju šol

Na 13. strani

### NOVO V SEŽANI! MESNICA IN DISKONT PIVKA

Ugodne cene svežega perutninskega mesa Pivka in rdečega mesa slovenskih dobaviteljev ter dnevno sveže pečeni piščanci in svinjske krače!

• PLJUČNA PEČENKA, sveža	21,90	€/kg
• ROSTBIF, sveži	10,90	€/kg
• MLETO MEŠANO MESO, sveža	5,49	€/kg
• SVEŽI PIŠČANEC	2,89	€/kg
• NJAMI, Piščanče hrenovke brez E, 200 g	0,99	€/kos



Mesnica in diskont Pivka, Partizanska ul. 70, Sežana  
 Urnik: pon.-pet.: 7.30 - 18.30, sob.: 7.30 - 13.00.  
 Tel.: (00386) 05 92 51 660



Terme Zreče

Najdi svoj nasmej!



Božični in novoletni prazniki v Termah Zreče so pravljčni.

Življenje se nekoliko umiri in čas se za trenutek ustavi.

Prepustite se čarobnemu prazničnemu vzdušju pod Zreškim Pohorjem in namenite sebi in svojim najbližnjim priložnost za sprostitev in razvajanje.

Info: +386 75 76 000  
[www.terme-zrece.eu](http://www.terme-zrece.eu)

Draguljarna Skerlavai

POSEBNA RAZPRODAJA ur in srebrnine (do 70%) na zalogi

Trst, Ul. Battisti, 2  
 Tel. 040-7606012



**SLOVENIJA** - Vlada potrdila poročilo o nasilnih protestih v Mariboru

# Preko spleteta napovedani novi protesti po vsej državi

LJUBLJANA - Slovenska vlada je včeraj obravnavala in potrdila poročilo o izgredih med protesti v Mariboru. Poročilo je vladi predstavil minister za notranje zadeve Vinko Gorenak. Ker je poročilo o izgredih označeno z eno od stopenj zaupnosti, ga zato niso posredovali medijem.

Vlada pa po besedah ministra Hojsa poziva, naj bodo demonstracije mirne in naj ljudje svoje mnenje izražajo tako, kot ga "v normalni, pravni državi morajo". Sicer pa Hojs meni, da v ozadju protestov ni le nezadoljivo s stanjem v državi, temveč "želja nekaterih, da se stvari razvnamejo pred predsedniškimi volitvami".

Tudi predsednik vlade Janez Janša je po torkovih protestih v Ljubljani na splettem omrežju Twitter zapisal, da "predsednik republike in njegovi podporniki s svojimi izjavami opravljajo nasilje. Toliko o pravni državi".

Janša se je nanašal na torkovo izjavno predsednika ob robu razprave v Starem trgu pri Slovenj Gradcu, kjer je dejal, da mora vlada razumeti demokratično vsebinsko protestov, ki so se zvrstili v Sloveniji v zadnjem obdobju, vključno s protesti 17. novembra.

Minister Hojs sicer od politikov na najvišji ravni, od "predsednika republike navzdol", pričakuje, da bodo naredili vse, da take nemire v prihodnosti preprečijo, je dejal po seji vlade. Pojasnil je še, da v torek zvečer na vladni zasedali svet za nacionalno varnost, temveč je predsednik vlade želel le poročilo o tem, kako so zavarovani vojaški objekti, objekti, kjer se posudejo orožje in druga municija. Na podlagi poročila policije je namreč moč razbrati, pravi Hojs, s čim razpolagajo demonstranti. Po njegovih besedah gre za eksplozivne naprave. Zanikal pa je, da bi bila zaradi napovedi protestov v pripravljenosti tudi vojska.

Finančni minister Janez Šušteršič pa je dejal, da sam proteste razume kot izraz nezadoljivosti nad situacijo v državi in nad tem, da se v politiki stvari ne premaknemo naprej. Je pa poudaril, da je treba ločiti med razumljivimi in legitimimi protesti in tisto točko, ko preraštejo v spopade in nasilje. In tu je odgovornost na obeh straneh, pravi. Tako na protestnikih, ki se morajo organizirati tako, da ne bo prihajalo do nasilja, kot na policiji, da ne naredi kakšne napake, ki bi nasilje še spodbudila.

Policija ugotavlja, da nobeden od javnih shodov v zadnjih dneh ni bil prijavljen na policijski postaji ali upravnemu eno-

V torek se je na Kongresnem trgu v Ljubljani zbralo nekaj sto protestnikov, za jutri pa preko facebooka napovedujejo nove proteste

ARHIV



ti. Ob napovedanih novih protestih tako policija organizatorje poziva, naj shode prijavijo, udeležence pa, naj to pravico uveljavljajo mirno in strpno, v dobrbit vseh prisotnih. Kot so v sporočilu za javnost navedli na Generalni policijski upravi (GPU), nepravljeno shod pomeni, da ni organizatorja, ki bi že v naprej poskrbel za varnostne ukrepe, kot je na primer reditelska služba. V skladu z zakonom v takšnih primerih za red skrbijo policisti, zato policija udeležence poziva, naj spoštujejo njihova navodila. Ob hujših in množičnih krštvih morajo namreč policisti ukrepati, v skrajnem primeru tudi z razpustitvijo shoda, opozarjajo na GPU. Po njihovih navedbah morajo udeleženci v takšnih primerih zapustiti prostor.

Poslanski skupini SDS in NSi pa sta včeraj zahtevali sklic nujne seje odbora za izobraževanje, znanost, kulturo, šport in mladino, na kateri bi razpravljali o pozivanju k nestrpnosti in nasilju v nekaterih medijih. Tem namreč ocitajo, da so ob mariborskih protestih svoj prostor odprli neposrednemu pozivanju k nasilju. Predsednik odbora Branko Grims je nujno sejo sklical za jutri.

Po spletu pa se pozivi k protestom širijo. Na Jesenicah je bil shod že včeraj (v hudem nalužu se je zbralo približno sto ljudi), danes bo v Kranju, za jutri pa je napovedan v Novem mestu, Celju in Murski Soboti, vnovič pa se bodo protestniki zbrali tudi v Ljubljani in Mariboru. (STA)

**LJUBLJANA** - Zaključno srečanje pred nedeljskimi volitvami

## Borut Pahor s svojimi volivci na Kongresnem trgu v Ljubljani

LJUBLJANA - Predsedniški kandidat SD Borut Pahor je včeraj v središču Ljubljane v družbi svojih podpornikov predil zaključno srečanje z volivkami in volivci pred nedeljskim drugim krogom predsedniških volitev. Ponovno se je zavzel za spodbujanje drug drugega, kar je bilo geslo, ki ga je spremljalo celo kampanjo.

Kot je dejal, se je v kampanji odpravil med ljudi na čisto drugačen način, "ker se je zdelo, da politika ni bila sposobna skozzi običajna očala običajnega obnašanja videti tega novega upanja, ki je začelo leti." "Bolj kot sem se zblížil z ljudmi, bolj sem slišal njihov glas, da je treba v času, ko je težko, pogledati, kje so rešitve, zbuditi upanje in te rešitve in z dobrimi zgledi in praks pokazati ljudem, da je luč na koncu tunela," je dejal Pahor.

Ponovil je, da le še malo manjka, da bi "se lahko v nedeljo z mojim, z našim skupnim uspehom zgodilo nekaj velikega. Da bo Sloveniji, Evropi predano sporočilo široke podpore državljanov, da obstaja upanje, da smo vsi skupaj to upanje," je dejal. Dodal je, da 11. novembra, v prvem



Borut Pahor

krogu volitev, ni uspel "Borut Pahor, kot Borut Pahor, uspelo je prepričanje velike večine ljudi, ki bo 2. decembra še večja in bolj prepridljiva". Nämamo vsi enakih mnenj in tako mora ostati, ker je to de-

## Predstavitev knjige o Rigoberti Menchú

DIVAČA - Divaška knjižnica je zjutri ob 18. uri pripravila predstavitev knjige *Ime mi je Rigoberta Menchú - pričevanje gvatemske Indijanke*. Knjigo bo ob zvokih gvatemske glasbe predstavil njen prevajalec v slovenščino Jadran Sterle, s katerim se bo pogovarjala novinarka Radia Koper Ljuba Sušanj, medtem ko bo odlomke iz knjige brala Tanja Bratina Grmek. Rigoberta Menchú govori v prvi osebi in pripoveduje o položaju indijanskih delavcev, dninarjev na obalnih plantažah, kjer mednarodna podjetja in veleposestniki po modelu nekdanje kolonialne oblasti s pomočjo nadzornikov ohrajanajo na kreditnem sistemu utemeljeno suženjstvo. Leta 1992 je prejela Nobelovo nagrado za mir.

## V Divači o španski državljanški vojni

DIVAČA - Območno združenje borcev za vrednote NOB Sežana prireja pod pokroviteljstvom župana Občine Divača Draga Božca predavanje prof. dr. Avgusta Lešnika z naslovom »Notranji in mednarodni vidiki španske državljanške vojne 1936-39«. Predavanje bo jutri ob 18. uri v prostorih večnamenske dvorane Muzeja slovenskih filmskih igralcev v Divači. (O.K.)

**SLOVENIJA** - Volitve Predčasno doslej glasovalo 14 tisoč volivcev

LJUBLJANA - V dveh dneh predčasnega glasovanja pred nedeljskim drugim krogom predsedniških volitev je svoj glas oddalo 14.043 volivk in volivcev oziroma 0,85 odstotka volilnih upravičencev. V prvem krogu predsedniških volitev je v dveh dneh predčasno glasovalo nekaj več, 14.655 volivk in volivcev. Volivci, ki se ne bodo mogli udeležili drugega kroga volitev, lahko svoj glas predčasno oddajo še danes med 9. in 17. uro na sedežih upravnih enot.

Danes pa poteče tudi rok, do katerega je mogoče zahtevati nekatere posebne oblike glasovanja. Volivci, ki bi želieli glasovati zunaj kraja stalnega prebivališča, bodo to lahko v nedeljo storili na posebnih voliščih. Prav tako je še danes mogoče zaprositi tudi za glasovanje na domu. Volivce, ki zaradi bolezni ali slabše gibljivosti ne bodo mogli priti na volišča, bo v nedeljo na domu obiskal t. i. leteči odbor. Danes se izteče tudi rok, do katerega lahko volivci zahtevajo glasovanje na volišču, ki je dostopno za invalide.

**TINJE** - Slovesnost

## Štiridesetletnica sinode krške škofije



CELOVEC/TINJE - Ob 40. obletnici koroške škofiske sinode je krški škof Alois Schwarz v Tinjah počastil Ernsta Waldsteina, ki je skupaj s pokojnim Valentinem Inzkom st. odločilno sooblikoval sinodo. Ta je bila zgodovinska tudi zaradi sklepov o sožitju nemško govorečih Korošcev in koroških Slovencev in tudi za-

radi ureditve škofiskega nemško-slovenskega koordinacijskega odbora, kateremu sta predsedovala tako Waldstein kot pokojni Valentin Inzko st. Svečanosti je prisostvoval njegov sin, predsednik Narodnega sveta koroških Slovencev Valentin Inzko (na posnetku levo skupaj z Waldsteinom in krškim škofom Schwarzem).

**KOPER** - Intereuropa prodala rusko naložbo

## Logistični center Čehov kupil Unicredit

KOPER - Koprski logistični koncern Intereuropa je prodal rusko naložbo, ki je v veliki meri kriva za njene finančne težave. Kupec logističnega centra Čehov je italijanski Unicredit, so neuradno potrdili v krogih blizu Intereurope. Unicredit naj bi po pisaniu včerajšnje izdaje časnika Dnevnik Intereuropi že nakazal 45 milijonov evrov kupnine. Na prodajo ruske naložbe, s katero je Intereuropa začela še v času, ko je koncern vodil Andrej Lovšin, se je vodstvo družbe pripravljalo že dalj časa. Zeleno luč za prodajo so nadzorniki uprave podelili na zadnji seji nadzornega sveta 13. novembra.

Nakup zemljišč in gradnja Čehova je Intereuropa stala okrog 140 milijonov evrov, prodaja pa pomeni korak naproti stabilizaciji družbe. Cehoten projekt finančnega prestrukturiranja družbe, ki poleg prodaje Čehova vključuje tudi dokapitalizacijo s strani bank upnic in reprogram kreditov do leta 2019, bodo po mnenju

predsednika uprave Ernesta Gortana zaključili do konca leta.

Kakšne načrte ima Unicredit z moskovskim logističnim centrom, po pisani Dnevniku ni znano. Kupnino za rusko naložbo bodo v celoti dobiti banke upnice, s čimer se bo neto finančni dolg koncerna Intereuropa znižal s trenutnih 162 milijonov evrov na okoli 120 milijonov evrov, še piše Dnevnik.

Zaradi suma zlorab položaja in pravic v zvezi z investicijo v terminal Čehov je policija Lovšina kazensko ovadila že leta 2008, ko je bil še na čelu Intereurope. Zaradi domnevno spornih vlaganj v Rusijo in Ukrajino je Intereuropa januarja 2010 zoper Lovšina in preostala dva člena uprave, Lovšinovega namestnika Zvezdana Markežiča in delavsko direktorico Ondino Jonke, vložila tudi odškodninske tožbe v vrednosti 37,5 milijona evrov. Po pričakovjanju Gortana naj bi prvo obravnavo razpisali še v letosnjem letu.



**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE** - Po odpovedi predstave Srce v breznu - The Movie

# Cenzura ali kriza?

*Režiser Horvat dvomi, da so za odpoved krive finančne težave SSG - Upravni svet trdi ravno nasprotno*

LJUBLJANA - Bolj kot tiskovni konferenci je bilo včerajšnje dogajanje v prostorijah Kulturnega društva B-51 podobno gledališkemu žanru težko opredeljivemo dogodku: med skoraj dvoumnim dogajanjem, ki naj bi osvetlilo razloge, zakaj je Slovensko stalno gledališče odpovedalo predstavo Srce v breznu - The Movie, se se prepletale prvine komedije, kabareta, drame in psihodrame, mestoma celo teatra absurdna in trilerja. Za dramatični vrhunc »predstave« sta poskrbela »igralca« Boris Kobal in Gianni Torrenti (prije je po poklicu res igralec, drugi pa je član upravnega sveta SSG): letele so žaljivke in ironični aplavzi. Ko je po dveh urah padel zastor, pa končnega odgovora, kaj se je v resnicici zgodilo s predstavo, ki bi se morala v teh dneh rojevati v tržaškem teatru, nismo dobili.

#### Kaj je Srce v breznu - The Movie

Srce v breznu - The Movie bi morala biti druga domača produkcija SSG: z vajami bi morali začeti 13. novembra, premiera je bila predvidena 11. januarja 2013. Kot sta povedala avtor projekta Sebastijan Horvat in dramaturg Andraž Golc, bi to morala biti dokumentarna predstava o ekipi, ki pride na filmski set v Črno goro (kjer je RAI res snemala istoimenski film), da bi posnela dokumentarec o nastajajočem filmu o fojbah. V predstavi zato nastopajo realne osebe (režiser Negrin, igralec Gullotta, skladatelj Morricone ...), ki bi jih sooblikovali člani ansambla SSG, trije črnogorski igralci (predstava naj bi nastala v koprodukciji s Kraljevinskim gledališčem Zetalski dom Cetinje in festivalom Ex Ponto), italijanska igralka, dva otroka ter igralec Boris Kobal. Avtorji besedila so like izoblikovali na podlagi realnih izjav, intervjujev, filmskega scenarija. To bi bila predstava o filmu in njegovem manipuliraju zgodovinskih dogodkov, ne pa »neka slovenska resnica o fojbah«.



Utrinek z včerajšnje »razgibanje« tiskovne konference v Ljubljani

#### Kriva je Dežela FJK

Tiskovne konference so se udeležili tudi člani upravnega sveta SSG s predsednikom Majo Lapornik na čelu, ki so včeraj vztrajno zatrjevali, da je za odpoved kriv izključno skrb vzbujača finančni položaj SSG: 22. oktobra jim je Dežela FJK pisno sporočila, da jim ne bo izplačala že odobrenega statutarno predvidenega prispevka v višini 160.000 evrov. Sredstva, ki naj bi jih letos prejeli na podlagi začitnega zakona, pa naj bi znižali na 345.000€ (lanj 600.000€). To ni le ena od tolikih kriz SSG, na kolenih je vsa manjšina, je dejala predsednica. Da bi zaposlenim lahko izplačal novembrsko in decembrsko plačo, je moral upravni svet najeti nov kredit (za katerega člani odgovarjajo z zasebnim premoženjem). Odpoved najvišje postavke letosne sezone - Srca v breznu - se jim je zato zdelo nujno zlo.

Podpredsednik Alessandro Malcangi je spomnil, da imajo upravitelji zelo jasen mandat: bilance morajo biti pozitivne, časi, ko se je delalo v prepricjanju, da bo na koncu nekdo vendarle kril dolgove, so mimo. Priznal je, da so bili med člani upravnega sveta tudi taki, ki so imeli pomisleke nad predstavo o takoj delikatni temi, a so jo kljub temu, da niso videli teksta, vključili v repertoar. Govoriti o cenzuri je zato po njegovem mnjenju neutemeljeno, dejstvo, da nista imela vpogleda v tekst, pa je botrovalo k temu, da sta se koprodukciji odpovedala videmski CSS in tržaški Rossetti.

Upravni svet je Horvatu ponudil honorar za že opravljeno delo, Kobal je napovedal, da bodo vsi vpletenci zahtevali odškodnino, ki jo bodo nato vložili v realizacijo projekta. Kajti predstavo Srce v breznu - The Movie hočejo tako ali drugače urediti. V Trstu pa bi seveda predstava o fojbah izvenela čisto drugače ...

Poljanka Dolhar

#### Cenzura v SSG?

Predsednica upravnega sveta Maja Lapornik in umetniška koordinatorka Diana Koloini sta 7. novembra sporočili Horvatu, da predstave ne bo, 22. novembra je odločitev formaliziral tudi upravni svet SSG. Tisti, ki jih je odpoved predstave najbolj pričakovali, v prvi vrsti avtor projekta in režiser Sebastijan Horvat ter igralec Boris Kobal, so včeraj sklicali tiskovno konferenco v naslovom Cenzura v SSG?, saj menijo, da razlog za odpoved niso le finančne težave tržaškega teatra.

»Tako, kot je bila politično-umetniška gesta umeštive projekta na repertoar, tako je bila politično-umetniška gesta upravnega sveta SSG, ki zase trdi, da se ukvarja le s finančno platjo gledališča, tudi njegova umaknitev z repertoarja,« meni Horvat. Finančna kri-

za tako po njegovih besedah postaja izgovor za posege na področja, ki bi morala biti avtonomna, tudi na področje umetnosti. Ker gre za precedens, je potrebno raziskati, kaj je pravzaprav v ozadju. Sam ne trdi, da gre za politično cenzuro, saj dokazov za to nima, je pa vrsta indicev, ki kažejo na to, da razlog za odpoved ne morejo biti zgolj finance: do novembra mu na primer ni nihče govoril o primanjkljaju SSG, upravni svet je zahteval v branje tekst predstave, čeprav ni v njegovi pristojnosti, da sodi o tem, gledališče ni podpisalo nobene avtorske ali koprodukcijske pogodbe ... če bi jih, danes verjetno ne bi odpovedovali predstave. Horvat tudi trdi, da je predlagal odlog izplačila honorarjev (SSG bi jih izplačalo, ko bi dobilo denar) in da je bil pripravljen do skrajnosti zmanjšati stroške za sceno in kostume ... iz gledališča pa nobenega odziva.

## Praznični nakupi v Planetu Tuš!

- miklavževi popusti
- širok nabor idej za praznična darila



V decembru tudi ob nedeljah odprti do 18. ure.

Opravite vse nakupe na enem mestu! Če nimate ideje, kaj podariti najbližnjim, jih lahko razveselite z darilni boni centra Planet Tuš Koper.



Kjer so zvezde doma

**Več kot 70 trgovin!**

ZARA

H&M

BABY CENTER

C&A

Hervis

TOMAS SPORT 2

INTIMISSIMI  
CALZEDONIA

Etam

limoni  
perfumerije

s.Oliver

Desigual

Accessorize

gorenje

NEWYORKER

ZOOTIC

vita care

mini dekor

Bershka



**ŽAVELJSKI TERMINAL** - Protest na osrednjem mestnem trgu

# Glasno proti uplinjevalniku Ostra polemika Tondo-Cosolini

Okoli 800 ljudi (organizatorji sicer pravijo, da jih je bilo tisoč) je sinoč pod silovitim nalivom na osrednjem mestnem trgu protestiral proti načrtovani gradnji uplinjevalni pri Žavljah. Na zatožni klopi je bila Dežela Furlanija-Julijska krajina, ki so ji demonstranti očitali, da je največji podpornik terminala. Protest je potekal vzopredno z izredno občinsko sejo, ki je bila sicer posvečena gospodarski krizi na Tržaškem. Seje se je udeležil tudi predsednik Dežele Renzo Tondo, ki so ga demonstranti ob prihodu glasno izvivzgali.

Demonstracija, ki je doživelja široko podporo gibanj, strank in raznih krožkov, je bila pisana in glasna. Večja skupina mlajših protestnikov je skušala vstopiti na županstvo in spremljati občinsko sejo, kar so ji preprečili mestni redarji in policisti. Prišlo je do manjše napetosti, ki pa se ni izrodila v incidente. Demonstranti so skoraj ves čas poteka občinske seje glasno skandirali gesla proti uplinjevalniku, španski družbi Gas Natural in Tondu.

Ob sinočnjem protestu pred županstvom sta včerajšnji dan in v zvezi z uplinjevalnikom zaznamovala dva dogodka: ostra besedna polemika med Tondom in

tržaškim županom Robertom Cosolinijem ter rimske tehnične omizije o Žavljah. V Rimu sta prišla le zastopnika Občine Trst in Pokrajine - okoljska odbornika Umberto Laureni in Vittorio Zollia - medtem ko ni bilo predstavnika Dežele. In to kljub temu, da so prav deželni funkcionarji na tržaški servisni konferenci prejšnji teden prizgali zeleno luč za načrt Gas Natural. Zollia in Laureni sta v Rimu ponovila nasprotovanje lokalnih uprav uplinjevalniku, kar sta naredila tudi na krajevni servisni konferenci, le da je Dežela njuno nasprotovanje »tolmačila« kot povoljno mnenje...

Da je bil včerajšnji dan še kar živahn in polemičen je vsekakor poskrbel predvsem Tondo. Na sinočni občinski seji je pojasnil, »da desnosredinska deželna vlada ni z uradnim sklepom nikoli podprla žaveljskega terminala.« Da smo danes tam, kjer smo, nosi odgovornosti Illyjeva uprava (2003-2008), v kateri - je poddaril Tondo - je kot odbornik sedel tudi aktualni župan Trsta Cosolini. Tondo je dejansko očital županu, da je bil spročas med glavnimi podporniki uplinjevalnika, danes pa mu nasprotuje.

Stališče predsednika FJK je morebitno razjezilo župana. »Illyjeva uprava

je ocenila uplinjevalnik kot pomemben strateški načrt, takoj ko je dobila v roke žaveljski projekt pa je o njem izrazil celo vrsto pomislekov in pripomb, ki jih je uradno posredovalo Rimu,« je Tondo odgovoril Cosolini. Ocena o možnem strateškem pomenu plinskega terminala je čisto nekaj drugega kot pristanek na načrt Gas Natural, dodaja župan, ki spominja Tonda, da ne vodi Dežele nekaj dni ali mesecev, temveč od spomladi leta 2008. Predsednik FJK nosi politično odgovornost za to, kar se je zgodilo na servisni konferenci, kjer so trije deželni funkcionarji glede Žavelj preglasovali Občino Trst in Pokrajino. Po Cosolinijem prepričanju je takšno zadržanje deželne uprave omaloževalno do Trsta in Tržačanov.

Za raho polemično stališče do Demokratske stranke je poskrbel deželni svetnik Mavrične levice Igor Kocijančič, ki sprejema na znanje sedanje nasprotovanje demokratov uplinjevalniku. V preteklosti pa ni bilo vedno tako, podčrtuje Kocijančič, ki navaja odločno stališče v prid žaveljskemu terminalu člena nekdaj Illyjeve uprave Lodovica Sonega.

S.T.



## Stališči SKGZ in Slovenske skupnosti

Slovenska kulturno-gospodarska zveza nasprotuje načrtovani izgradnji plinskega terminala v Žavljah in tem smislu popolnoma podpira krajevne javne uprave, ki nasprotujejo sklep duželne vlade. Številne znanstvene raziskave so dokazale, da bi objekt trajno zaznamoval čezmerni prostor in ogrožal varnost celotnega prebivalstva. Tudi iz ekološkega vidika je načrt sporen, saj bi dodatno prizadel ekosistem. Prisilno razlaščanje teritorija za vkop novega elektrovoda bi nadalje oškodovalo številne zasebne lastnike, pretežno Slovence. S tem v zvezi 21. člen zaščitnega zakona predvideva, da morebitna razlaščanja morajo težiti k zaščiti zgodovinsko-kulturnih značilnosti teritorija, piše v sporočilu. SKGZ se zaveda, da je eden od največjih potrebu po energetskih virih, ki pa morajo biti v skladu z varstvom narave, teritorija in prebivalstva, še zlasti če posegi kot je gradnja plinskega terminala lahko pogubojo nadaljnjo razvojno načrtovanje. V naslednjih dneh se bodo predstavniki krovne organizacije sestali z nekaterimi predstavniki javnih uprav in krajevne politike, da bi skupaj preučili možnost skupnega nastopa proti načrtovanemu projektu. Tudi stranka Slovenska skupnost je pristopila k sinočnjemu protestnemu zborovanju na Velikem trgu. Nasprotovanje načrtu, ki ga mimo oziroma kar proti opredelitvi tako Občine Trst kot Pokrajine, so v minulih dneh že jasno potrdili tudi vidni predstavniki SSK, od pokrajinskega tajnika Petra Močnika do deželnega svetnika Igorja Gabrovec, ki je od Tondove uprave že zahteval pojasnila in vso razpoložljivo dokumentacijo. Stranka pripravlja tudi informativno srečanje za občane in še zlasti za vse lastnike zemljišč, ki jih je že sedaj prizadel začetek razlastitvenega postopka za gradnjo novega elektrovoda na osi Padriče-Žavje. Srečanje bo v četrtek, 6. decembra. Točen kraj in uro bo stranka SSK sporočila v prihodnjih dneh.

Demonstranti so zmanjšali vstopiti na županstvo in spremljati izredno sejo občinskega sveta. Vstop so jim preprečili mestni redarji in policisti. Prišlo je do napetosti, a brez incidentov

KROMA

**TRŽAŠKI OBČINSKI SVET** - Tondo odgovoril demokratu Stefanu Ukmbaru

# »O Slovencih vesta Gabrovec in Kocijančič«

Predsednik Dežele precej splošno govoril o gospodarski krizi, ki pesti tudi tržaško pokrajino - Nezadovoljstvo občinskih svetnikov (tudi desne sredine)



Predsednik občinskega sveta Iztok Furlanič je moral zaradi glasnih protestov občinstva za nekaj minut prekiniti sinočno občinsko sejo

KROMA

»Mislim, da so odnosi med Deželo in slovensko manjšino še kar urejeni. O teh vprašanjih sta dobro seznanjena deželna svetnika Igor Kocijančič in Igor Gabrovec,« je sinoči v občinskem svetu dejal predsednik Dežele Renzo Tondo. To je bil njegov odgovor občinskemu svetniku Demokratske stranke Stefanu Ukmbaru, ki ga je pozval, naj v Rimu odločneje zagovarja posebni statut, ki ga je FJK dobita predvsem zaradi narodnih manjšin, začenši s slovensko. Ukmbar je Tondo tudi pozval, naj Dežela posebno v tem kriznem času vsaj poskrbi, da bodo slovenske kulturne ustanove pravočasno dobile državne prispevke, kar se ne dogaja.

Tondo je tako splošno kot Ukmbaru odgovoril tudi drugim občinskim svetnikom, ki so ga spraševali, kaj misli njegova uprava konkretnega narediti za zajezitev krize na Tržaškem. Na izredno občinsko sejo so ga povabili, da bi govorili predvsem o položaju v železarni, v tovarni Sertubi in v pristanišču. Predsednik FJK je bil, kot rečeno, v vseh svojih izvajanjih splošen, stalno se je skliceval, da je njegov institucionalni sogovornik le župan Roberto Cosolini in ne

posamezni občinski svetniki. To je bilo prva uradna udeležba predsednika Dežele na seji mestne skupščine, zasedanje pa ni izpolnilo pričakovanih. Vse je bilo preveč splošno in že slišano, žaveljski uplinjevalnik pa je bil omenjen le mimogrede. Tudi zato, ker je Tondo izjavil, da je prišel na sejo, da bi govoril o ekonomski krizi in ne o terminalu. Edini pozitivno je bilo to, da so se Dežela (navzoči sta bili odbornici Angela Brandi in Sandra Savino), Pokrajina (predsednica M.T. Bassa Poropat) in Občina obvezali, da bodo še naprej skupno reševale krizna žarišča, začenši z železarno.

Sejo je spremljalo veliko občank in občanov, ki so nekajkrat s kričanjem prekinili govornike, tako da je bil predsednik Iztok Furlanič prisiljen za nekaj minut prekiniti zasedanje. Za nekaj minut je bila sejna dvorana zaradi naliva in grmjenja v temi in posledično v tišini, zato so še bolj izstopala glasna gesla demonstrantov proti uplinjevalniku in proti Tondu, ki je na županstvo prišel skozi stranska vrata ob spremstu policije.

S.T.



DEVINSKO-NABREŽINSKA OBČINA - Ustanovljena komisija za toponomastiko

# Devinu-Nabrežini se obeta poimenovanje ulic in trgov

Vrnitev v prihodnost. Tako bi lahko z Zemeckisovo filmsko prispodobo označili včerajšnjo izvolitev devinsko-nabrežinske občinske svetnice Demokratske stranke Marize Škerk in prof. Aleša Brecelja v posebno komisijo za toponomastiko občine Devin-Nabrežina. Škerkova in Brecelj sta bila pred dobrim desetletjem, za časa Vocijeve levosredinske občinske uprave, že člana toponomastične komisije: prva kot podžupanja, drugi kot izvedenec. Komisija je opravila veliko delo in februarja 2002 objavila seznam ulic, cest, trgov, drevoredov in krajev, ki naj bi jih poimenovali po zaslužnih slovenskih in italijanskih osebnostih, po dogodkih, ki so zgodovinsko zaznamovali posamezne vasi in druge kraje ter po uveljavljenih ledinskih imenih. Seznam je štel 116 imen.



ALEŠ BRECELJ

KROMA

predlog o sestavi toponomastične komisije.

Komisijo sestavlja devet članov: župan (ali njegov pooblaščenec), trije svetniki večine, dva svetnika opozicije ter trije izvedenci, od katerih sta dva izraz večine eden pa opozicije. V komisijo so bili izvoljeni Michele Moro, Devin Forčič in Mariza Škerk (svetniki večine), Massimo Romita in Giorgio Ret (svetniki opozicije), prof. Aleš Brecelj in vdova nekdanjega devinsko-nabrežinskega župana Giorgia Depangherja Annamaria Finocchiaro (na predlog večine) ter nekdanji član toponomastične komisije tržaške občine Diego Radivo (na predlog opozicije).

Mariza Škerk je ob ustanovitvi posebne komisije za toponomastiko izrazil veliko zadovoljstvo. »Upam, da nam bo sedaj uspelo storiti to, kar nam je bilo pred desetimi leti onemogočeno,« je poudarila. Dodala je, da bo poimenovanje ulic, trgov in cest povzročilo nekaj nevšečnosti občanom in podjetjem zaradi sprememb na osebnih dokumentih. Tudi občino bo poimenovanje stalo, a strošek je potreben, ker je devinsko-nabrežinska občina med redkimi tako obsežnimi občinami z ulicami brez imeni.

M.K.

## DEVIN-NABREŽINA» - Po 30 letih čakanja Hiše Petra in Segeste: dovoljenje za vselitev

»Hvala!« Stanovalci vrstnih hiš znanih z imenoma Petra in Segeste v Devinu so tako Zahvalili devinsko-nabrežinskim občinskim svetnikom, potem ko je skupščina soglasno odobrila sklep, s katerim je izstavila dovoljenje za vselitev.

Njihovo zgodbo je priklical v spomin odbornik za urbanistiko Massimo Veronese. Hiše so bile zgrajene leta 1980, lastniki so se vanje vselili, a zaradi nekaterih nepravilnosti (za katere lastniki niso krivi) so stanovanja ostala brez predvidenega dovoljenja za vselitev. Tako lastniki ne morejo stanovanj ne oddati v najem, ne prodati ne podedovati.

Veronese je nakazal tri aspekte zadeve: urbanističnega (potrebno bo pridobiti še dovoljenje cestnega podjetja Anas), gradbenega (dovoljenje za vselitev) in vprašanje civil-

nih sodnih postopkov (ti so še v teku). Odbornik je poudaril, da sklep zadeva le gradbeni aspekt. Po njegovem mnenju je prav, da se zadeva po treh desetletjih reši. »Občani že preveč čase čakajo na rešitev,« je ocenila svetnica Zdržene levice Elena Legija. Svetnik Ljudstva svobode Andrea Humar je imel nekatere dve moje o postopku, ki ga je izbrala občina za vsaj delno sanacijo nastalega položaja, ki pa jih je občinski tajnik Giampaolo Giunta razblnil. Tjaša Švara (Retova lista) je napovedala, da bo sklep podprt, medtem ko se je Silvia Bencich Iurman (Projekt za Devin-Nabrežino) odločila, da se izogne glasovanju in je zapustila dvorano.

Ob njeni odsotnosti je bil sklep odobren soglasno.

M.K.

## DOLINA - Na včerajšnji seji občinskega sveta

# Občina ne bo kupila stavbe bivše osnovne šole v Mačkoljah



Z nakupom stavbe bivše mačkoljske šole očitno ne bo nič

## Študija o požarih na Krasu

Požari so lani poleti zelo prizadeli gozdove na tržaškem Krasu in takrat se je tudi razvila debata o preprečevanju teh pojavov ter o upravljanju naravnih virov. Jutri ob 9.30 bo v veliki dvorani Narodnega doma v Trstu (Ul. Filzi 14) predstavitev rezultatov študije »Gozdniki požari in ekosistemski kompleksnost tržaškega Krasa«, ki so jo izvedli v okviru čezmejnega projekta Carso-Kras za trajnostno upravljanje naravnih virov in teritorialno kohezijo. Projekt financirajo s sredstvi iz Evropskega sklada, soudeleženi sta slovensko in italijansko gospodarsko ministrstvo. Študijo so na pobudo Pokrajine Trst izvedli raziskovalci Univerze v Trstu (oddelen za vede o življenju).

## Kako se spreminja trg dela

Preteklost, predvsem pa prihodnost trga dela in zakonov, ki ga urejajo, sta nosilni temi dvodnevne posvetna, ki ga danes in jutri prireja inštitut Livio Saranz, študijski center, ki proučuje zgodovino sindikalnega gibanja. Z organizatorji sodeluje tudi oddelek za humanistične vede Univerze v Trstu. Zgodovinarji, ekonomisti in strokovnjaki za delovno pravo iz raznih italijanskih dežel bodo predaval in debatirali o korenitih spremembah in perspektivah na omenjenem področju. Uvodni pozdravi bodo danes ob 15.30 v nekdanji tržaški ribarnici na mestnem nabrežju, nakar bo govor o globalnih spremembah, zgodovini italijanskega izseljenstva v ZDA in delokalizaciji. Jutri bodo srečanja od 9.30 naprej, sklepni dogodek bo okrogla miza ob 15.30, na kateri bodo nastopili ekonomistka Laura Chies, zgodovinar Stefano Musso, pravnica Roberta Nunin in sociologinja Alessandra Pescarolo.

## Solidarnost s Palestinci

Organizacija združenih narodov posveča današnji dan palestinskemu narodu. V Trstu pa se nadaljujejo pobude krajevnih podpornikov palestinske države, in sicer odbora za mir, sožitje in solidarnost Danilo Dolci, združenj Salaam otroci oljke, Senza confini Brez meja in Penombre ter odbora BDS. Danes ob 16.30 bo tržaška podžupanja Fabiana Martini sprejela delegacijo omenjenega gibanja, ki ji bo izročila podpise v podporo vstopu Palestine v OZN (vlogi opazovalca). Peticijo naj bi v prihodnje obravnaval občinski svet. Ob 17. uri pa bodo na Borzem trgu delili informativno gradivo o palestinskem vprašanju.

## Danes pogreb Oskarja Kjudra

Zadnje slovo od glasbenika, ustanovitelja in dolgoletnega dirigenta Tržaškega partizanskega pevskega zboru Oskarja Kjudra bo danes na pokopališču na Katinari. Žalna slovesnost bo ob 15. uri.

## TRŽAŠKI OBČINSKI SVET - Stališče Igorja Švaba

# »Brez spoštovanja strogih pravil, bi Občina doživela finančni polom«

OBČINSKI SVETNIK  
IGOR ŠVAB

ARHIV

Tržaški občinski svet je po dolgi razpravi odobril uravnoteženje (rebalsans) poračuna za letošnje leto. Ta znaša 1.401 milijona evrov, med katerim je treba omeniti nekaj višje izdatke v korist knjižnic (125.000 evrov) in za turistične namene (180.000 evrov), med manjšimi stroški pa gre zabeležiti nižje obresti na posojilih (250.000 evrov). Rebalans upošteva tudi manjše prispevke s strani Dežeze za kar 26.402.162 evrov,

ki so bili prvotoma namenjeni za investicije, kar se bo poznalo z odložitvijo nekaterih načrtovanih javnih del v letu 2013. Za letošnje leto so vsekakor potrdili obnovitev cestnega predora na Senem trgu z dodatnimi stroški 19.900.000 evrov, popravila cest in industrijski coni in dela na parkirišču pri Sv. Andreju.

»V tem času je veliko govora in razprav glede odnosa do strogih finančnih pravil, ki jih je upravam naložila rimska vlada in ki jih nakazuje tudi novi deželnini finančni zakon, ki je

težje za vse občinske uprave uravno-vesti svoje proračune, podčrnuje Švab.

»Trst še kako občuti gospodarsko krizo in veča se število brezposelnih, kar zaostruje splošno socialno stisko, zato je potrebno takoj in učinkovito poseči. V teh težkih trenutkih je edina možna pot ta da se spoštujejo obstoječa finančna in knjigovodska pravila, brez dodatnih obveznosti, tako da bi posamezne občinske uprave morale kriti finančno nesposobnost naše dežele. Te dodatne obveznosti so popolnoma nesmiselne,« dodaja predstavnik Slovenske skupnosti.

Če se ne bi spoštovalo uravno-vešenosti občinskega proračuna, bi v kratkem času Občina doživelu finančni zlom, kar bi se takoj poznalo pri uslugah in službah, ki jih uprava nudi svojim občanom. »Tako obnašanje bi pomenilo odstopati od lastnih odgovornosti in takega stanja si v sedanjih težkih razmerah nihče ne more privoščiti,« je še napisal Švab v spočilu.

Nekaj mesecev pozneje so prišle občinske volitve in pometle levosredinsko upravo. Nova desnosredinska uprava župana Giorgia Reta je poimenovanje ulic zamrznila. Uradno zato, ker bi morali pred poimenovanji določiti ozemlja posameznih vasi in zaselkov, kot se je vedno javno izgovarjal župan Ret. Neuradno zato, ker naj bi podžupan Massimo Romita in svetniki takratnega Nacionalnega zaveznštva ne dovolili, da bi številni kraji dobili slovensko ime. Tako je seznam romal v predel in tam obtičal celo desetletje.

Uprava Vladimirja Kukanje je sklenila, da ga reši pozabe. V ta namen se je odločila za ustanovitev nove toponomastične komisije. Ko je predlog posredovala desni sredini, je naletela na vrsto pomislekov. Opozicija je najprej hotela v komisijo vključiti predstavnike sil javnega reda z očitnim namenom, da bi »zaustavili« njeno delovanje ali preglasovali levosredinsko večino. Vodja Ljudstva svobode Massimo Romita je predložil k sklepu osem popravkov, sam pa je tudi predstavil drug predlog.

Med včerajšnjo občinsko sejo je svetnik Demokratske stranke Roberto Gotter poudaril, da v komisijo ni mogče vključiti člane, ki »ne predstavljajo politične zastopanosti.« Namig na predstavnike sil javnega reda je bil kar očitno ... Drugačnega tipa je prisotnost izvedencev v komisiji. Strokovnjaki lahko dajo svoj doprinos, kar je dobrodošlo.

Občinska skupščina je sprejela enega od amandmajev opozicije, enega je zavrnila, ostale je Romita umaknil, prav tako pa je umaknil svoj



**TRŽAŠKA KNJIGARNA** - Predstavili koledar in knjižno zbirko Goriške Mohorjeve družbe

# Na kavi tokrat mohorjevke

Po enotedenškem premoru se je v prostore Tržaške knjigarnice včeraj vrnila bralna matineja, ki nam je tokrat posregla s predstavitvijo štirih knjig že tradicionalne knjižne zbirke Goriške Mohorjeve družbe. Odlično obiskano srečanje Na kavi s knjigo je odprl Marko Tavčar iz Goriške Mohorjeve, ki je udeležence srečanja kljub krizi, ki vlaže tudi na področju založništva, navdal s precejšnjo mero optimizma. Govornik pa je tudi poudaril, da njihova založba lahko učinkovito deluje predvsem zaradi prostovoljnega dela, ki je značilno za številne družbine sodelavce. Slišali smo tudi, da si založba v teh kriznih časih prizadeva, da bi bralcem posredovala vsebine, ki bi jim ponujale dodaten zagon.

Marko Tavčar je nato nadaljeval s predstavitvijo knjig, ki so jih podrobnejše opisali njihovi avtorji. Prvi v vrsti je bil predstavljen tradicionalni Koledar Goriške Mohorjeve družbe za leto 2013, ki na enem mestu v besedi in sliki prinaša vsebinsko in žanrsko različne prispevke o življenju Slovencov v Italiji ter o njihovem bogatem delovanju v družbeno-kulturno stvarnosti. Zbornik, ki ga je uredil Jože Markuž, slikovno priločno pa je prispeval Štefan Turk, letos pri-



Marko Tavčar  
z avtorji knjig  
koledarske zbirke  
GMD na včerajšnji  
tržaški predstavitvi

KROMA

naša tudi dve novosti; poglavje z naslovom Slovenska bibliografija v Italiji v letu 2011, ki ga je pripravila Ksenija Majovski, in poglavje o izobraževanju v slovenskem jeziku v Italiji, ki ga je prispevala Norina Bogatec.

Tradicionalni koledar spremljajo še vodnik Gorica - njene zanimivosti in njen čas, delo Jadranska oaza in knjiga Skravnost none Genovefe. Več o knjigi Jadranska oaza je povedal njen avtor Danilo Sedmak, ki je štiriročno delo napisal skupaj s Floriano Stefani. Avtorja

v knjigi, ki nosi podnaslov Psiho-ekološki pogled, odkrivata združljive rastline območja, ki se razteza od izliva Timave do Barkovelj. V knjigi Gorica - njenne značilnosti in njen čas nam Mariza Perat razkazuje zanimivosti Gorice, pripoveduje pa nam tudi o času njegovega zgodovinskega nastanka. Na včerajšnjem srečanju je avtorica povedala, da je ta vodnik nekakšno nadaljevanje vodnika Goriški sprehodi, ki je nastal v 80-tih letih. Skravnost none Genovefe pa je knjiga, ki je namenjena najmlajši pu-

bliki. Avtorica knjige Doris Jarc včeraj ni želela razkriti veliko o knjigi, je pa po vedala kar nekaj o sebi. Slišali smo, da so ji bile knjige že od nekdaj zelo ljube, pisati pa je začela relativno pozno. V omenjeni knjigi avtorica iz Vrtojbe opisuje deklico Plikico, ki odkriva svet okrog sebe ter zgodovinske in družbenne razmere, v katerih odrašča. Knjigo bogatijo tudi bogate črnobele ilustracije Jane Korečič, ki je prispevala tudi zelo lepo naslovnico, ki mlade kupce vabi, naj knjigo vzamejo v roke. (sc)

**OPĆINE - Nocoj predavanje dr. S. Rozman**

## Živeti v sanjah ali v kvalitetnem odnosu?

Zdravnica in terapeutka dr. Sanna Rozman bo nocoj v Finžgarjem domu na Općinah predavala na temo: Živeti v sanjah ali v kvalitetnem odnosu? Sanje imajo svojo ceno!

Z zgovornim naslovom bo dr. Rozmanova takoj šla »in medias res« tematike letošnjih predavanj študiskskega centra Melanie Klein, ki bodo gotovo zanimala še širši krog poslušalcev kot lani, saj se nanašajo na splošno na odnose med ljudmi, v družbi, v vzgoji, v družini, med partnerji itd. Predavateljica bo govorila o kvaliteti odnosov, o pasteh in ovirah, ki zdrave odnose kvarijo in jih (lahko) spremiščajo v odvisnost! V določenih okoliščinah pa lahko odnosi zdrsnejo v zasvojenost. Kako pri vzgoji paziti, da že pri odraščanju navajamo na zdrave, pozitivne odnose? Kako naj se

odrasli znebimo »hollywoodskega gledanja« (ki pristnost in intimnost z ljudmi zamenjuje z intenzivnostjo čustvovanja ali z zunanjim lepotom) in se približamo pravemu pojmovanju ljudi in pristnem odnosu z ljudmi?

Kako kljubovati potrošniški družbi in patriarhalni mentaliteti, ki silita k pozunjanjenosti ali ki od ženske pričakujeta, bo odgovarjala stereotipu »Barbi« (mlade, vitke, ne-samostojne,...) in jo s tem silita v igraje raznih vlog? Kako naj skrbimo, da bi gojili enakovredno partnerstvo? Kako naj se navadimo sprejemati svoje omajite in obenem spoštovanje do lastne vrednosti?

Dr. Rozmanova se bo moralna lotiti kar precej »vrocih« tem, nocoj v Finžgarjem domu (Dunajska, 35, Općine) ob 20. uri.

**ZDRAVSTVENO PODJETJE - Po samomoru**

# Psiholog za mlade

Nadšef Crepaldi poziva, naj pomagamo mladim, ki se soočajo z notranjo stisko

Dejanje petnajstletne dijakinje liceja Petrarca, ki si je v torek vzela življenje v domači vili na območju Obalne ceste, je v Trstu močno odjeknilo in povzročilo različne odzive. Zdravstveno podjetje je po tragičnem dogodku uvedlo nekaj novosti in predvsem novo službo, namenjeno mladim, njihovim staršem in profesorjem oz. učiteljem. Od včeraj je vsak dan od 8. do 20. ure (tudi konec tedna) aktivna telefonska številka 320-4791173. Na klice se odziva psiholog, ki se v zdravstvenem podjetju ukvarja z otroki, mladostniki in družinami. Vsakomur nudi nasvete in navodila, ob potrebi pa tudi napotke za najprimernejše zdravstvene službe. Obstaja tudi stran zdravstvenega podjetja ASS1 v spletni skupnosti Facebook, na kateri se z neposrednimi sporočili in vprašanji prav tako ukvarja specialist. Že od nekdaj pa je 24 ur dnevno aktivna brezplačna telefonska številka projekta Amalia (800-510510) za osebe, ki trpijo in so same. Na razpolago so tudi zdravstveni okraji, od ponedeljka do petka med 9. in 16. uro: prvi okraj v Ul. Stock 2 v Rojanu (040-3997863), drugi v Ul. Vespucci 7/1 pri Sv. Jakobu (040-3995558), tretji v Ul. Valmaura 59 (040-3995809) in četrti okraj v Ul. Šai 7 pri Sv. Ivanu (040-3997369). Posvetovalnice za družine so prav tako vselej na razpolago tako mladim kot staršem. Z zdravstvenimi in socialnimi službami aktivno sodelujejo tudi šole, poudarjajo pri zdravstvenem podjetju.

V zvezi s torkovo tragedijo se je oglasil tudi tržaški šef Giampaolo Crepaldi, ki je v izjavi za javnost poudaril, da nas mora osupljivi dogodek spodbuditi k skupnemu razmisleku. Vse Tržačane vabi, naj sočustvujejo z dekletovo družino, hkrati pa jih poziva, naj s čustveno bližino pomagajo mladim, ki prestajajo težke življenjske izkušnje. »Vsi moramo gojiti tiste človeške in krščanske vrednote, ki nam omogočijo, da novim generacijam ponudimo zaupanje, pogum in upanje.«

**ZSKD IN SKD TABOR - Jutri ob 19. uri v Prosvetnem domu na Općinah**

# Revija mladinskih plesnih skupin

Na tretji izvedbi tovrstne revije pričakujejo 150 mladih plesalk in plesalcev s Tržaške, Goriške, iz Slovenije in Hrvatske



Utrinek z lanske revije

in Goriškega, italijanskih gostov ter plesna društva iz bližnje Slovenije in Hrvatske, ki gojijo različne vrstne plesa od klasične do sodobnejših izrazov in se razlikujejo tudi po starosti plesalcev in plesalk. Skupno bo na odrške deske stopilo okrog stotipdeset plesalcev.

S klasičnim baletom se bosta predstavili dve Baletni skupini Relevè Slovenskega kulturnega društva Igo Gruden iz

pobuda za spodbujanje plesne dejavnosti v okviru ZSKD in v širšem društvenem okolju je nastala na osnovi ugotovitve, da se vse več mladih ukvarja s plesom. Mlade pri tem vodijo različni vzgibi od rekreacije za zdravo življenje in sprostitev pa do umetniškega navdaha in ustvarjalnosti za osebno izražanje, rast in razvoj.

Da bi spodbujala vključevanje in aktivnosti mladih na različnih področjih ljubiteljske kulture, Zveza slovenskih kulturnih društev spodbuja in razvija kulturno ponudbo in programe z mladimi in za mlade, tudi s poudarkom na vključevanju mladih mentorjev. Obenem gre poudariti tudi pomen njihovega medsebojnega spoznavanja in povezovanja preko okvirov posameznih skupin in društev ter spodbujanja sodelovanja društva na pokrajinski, deželni in čezmejni ravni, sodelovanja z drugimi narodnostnimi skupnostmi in predvsem spodbujanja kakovostne rasti.

Na reviji bodo zaplesale različne skupine iz vrst članic ZSKD s Tržaškega

nosti aktivna že več let, zadnja leta pa se ta dejavnost pospešeno razvija po številnosti in kakovosti rasti.

Revija je namenjena prikazu različnih plesnih zvrst, ki jih gojijo včlanjena društva, od športno-rekreacijskih zvrst ter umetniških izrazov. Kot posebnost se tokrat v reviji vključuje tudi mažoretne dejavnosti s slikovito figurativno novonastale mažoretne skupine, ki deluje pod okriljem Pihalnega orkestra Kras iz Doberdoba. Dekleta, ki vadijo pod mentorstvom Nine Godnič in Tjaše Pišot, bodo prikazale koreografijo z mažoretno palico. Pridružile se bodo tudi članice Mažoretne skupine iz bližnje Prvacine z mentorico Nežo Grajžl. Iz Slovenije prihajata tudi mladinska in otroška skupina Plesnega društva Srebrna iz Senožeč, ki bosta prikazali igriv otroški ples in koreografijo irskega plesa. Dekleta vodi mentorica Nataša Vasilj.

Goste prihajata tudi plesni skupini »Free dream« in »Blue dream« društva italijanske skupnosti Fulvio Tomizza iz Umanja, ki bosta nastopili z modernimi plesi pod mentorstvom Jelene Mrak.

Revijo je podprt in omogočil Javni sklad RS za kulturne dejavnosti pod pokroviteljstvom Avtonomne dežele FJK in Pokrajine Trst s sodelovanjem Pekarne Čok z Općin in KB Centra. (rsc)

## Včeraj danes

Danes, ČETRTEK, 29. novembra 2012

RADIVOJ

Sonce vzide ob 7.23 in zatone ob 16.23  
- Dolžina dneva 9.00 - Luna vzide ob 17.12 in zatone ob 7.57

Jutri, PETEK, 30. novembra 2012

ANDREJ

**VREMENIČEK:** temperatura zraka 16 stopinj C, zračni tlak 1015 mb ustaljen, vlagi 55-odstotna, veter 20 km na uro jugovzhodnik, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 16 stopinj C.

## Mali oglasi

**V SAMATORCI** pri balinišču se je izgubil tigrasti maček z belimi tačkami, ki odgovarja na ime Cefo. Kdor bi ga našel naj pokliče tel. št. 348-8721197.

**38-LETNI FANT** z večletno izkušnjo v industrijskem področju, išče kakršnokoli resno zaposlitev, tudi v kmetijskem sektorju. Tel. št.: 040-200882 ali 328-1740877.

**AVTO** skoda fabia wagon 1400, letnik 2009, prevoženih 16.000 km, edini lastnik, prodam zaradi bolezni. Tel. št.: 040-308675 (ob uri kosila).

**DAJEM V NAJEM** garazo, 17 kv.m, v Barakovljah (Ul. Nicolodi). Tel. 333-4154687.

**DAJEM V NAJEM** malo stanovanje na Kozini, prenobljeno. Najemnina po dogovoru. Tel. 392-2225821 ali 00386-31260498.

**ISČEM DELO** kot varuška starejših oseb, invalidov ali prizadetih. Imam delovne izkušnje. Tel. št.: 335-6445419.

**ISČEM KATERO KOLI DELO:** imam izkušnje na tiskarskem področju, govorim slovensko, italijansko, angleško in nemško, imam lastno prevozno sredstvo (vozniško dovoljenje B); tel. +39340-0869489.

**MOTORNO KOLO YAMAHA** YZF - R 125, letnik jan. 2012, prevoženih 500 km, v odličnem stanju prodam po ugodni ceni. Tel. št.: 331-1388610.

**PRODAM** lončene pečnice za izdelavo peči visoke 2,5 m, široke 1,10 m, globoke 70 cm, sivo-zeleni barve, skupno z vratil iz gize za kurjavo, za 250,00 evrov. Tel. št.: 349-8430222.

**PRODAM** diatonično harmoniko novak v odličnem stanju, uglasena na c, f, b in g. Tel. št.: 335-8123791.

**PRODAM** diatonično harmoniko, 1.300,00 evrov. Tel. št.: 346-8321835.

**PRODAM** seat ibizo, letnik 1999, 1.400 cc, prevoženih 66.000 km, sivo-svetle barve v dobrem stanju po zelo ugodni ceni. Tel. št.: 040-44631.

**PRODAM** stroje za pralnico in suho čiščenje po zelo ugodni ceni. Tel. št.: 346-8321835.

**PRODAM** štiri zimske kolesa nokian vr 195/65 r15 91t. Tel. št.: 335-7794451.

**RUŠČINO** bi se rad naučil: iščem slovensko govorečo osebo, ki bi me učila enkrat tedensko. Tel. št.: 328-4120196, raje popoldne ali zvečer.

**V NAJEM** dajem manjše opremljeno stanovanje v bližini nove univerze in zavoda Volta za kraje obdobje. Tel. št.: 340-5589342.

**V TREČAH** prodajamo kraško hišo potrebo prenove, 190 kv.m. in 2.500 kv.m. vrta. Tel. št.: 340-5706725.

## Osmice

**BERTO IN VASILIJ PIPAN** sta odprla osmico v Mayrhinjah. Tel. št.: 040-299453.

**OSMICO** je odprl Zidarič, Praprot št. 23.

**OSMICO** je odprl Sergio Giovannini v Ul. Modiano št. 2 (Strada di Fiume). Tel. 335-6045771.

**PRI DAVIDU** v Samatorci št. 5 je odprta osmico. Tel. 040-2229270. Vabljeni!

**V LONJERJU** ima Gabrijel odprt osmico. Vabljeni na domačo kapljico in prigrizek.

Tržaška knjigarna, založba Mladika,  
SKD Tabor in Društvo Finžgarjev dom

vabijo jutri v Tržaško knjigarno  
na Opčine  
na predstavitev knjige

Majde Artač in Jasne Merkù

**Mozaik v kovčku**

Avtorico in njeno delo bo predstavila  
prof. Loredana Umek.

Začetek ob 18. uri.

## Lekarne

Do sobote, 1. decembra 2012

Običajni urnik lekar:

od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. Oriani 2 - 040 764441, Miramarski drevored 117 - 040 410928, Boljunc - 040 228124 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Trg Cavane 1 - 040 300940.

[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleno številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.45, 18.30, 20.20, 22.00 »Le 5 leggende«.

**ARISTON** - 16.30, 18.45, 21.00 »Il soggetto«.

**CINECITY** - 16.15, 18.15, 20.15 »Le 5 leggende«; 22.15 »Le 5 leggende 3D«;

16.40, 20.00, 22.15 »Ancora in gioco«;

16.30, 19.00, 21.30 »Una famiglia perfetta«; 16.30, 17.30, 18.50, 19.50,

21.10, 22.10 »The Twilight Saga: Breaking Dawn - parte 2«; 18.30, 21.30 »007 Skyfall«; 16.30 »Hotel Transylvania«; 16.30, 18.25, 20.20, 22.15 »Il peggior Natale della mia vita«.

**FELLINI** - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Argo«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - 15.45, 17.20, 19.00, 20.40, 22.20 »La sposa promessa«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 15.45, 17.55, 20.05, 22.15 »Venuto al mondo«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Di nuovo in gioco«.

**KOPER - PLANET TUŠ** - 20.30 »Asterix in Obelix in Britaniji«; 17.20, 20.40 »Atlas oblakov«; 15.40, 17.40 »Hotel Transilvania 3D«; 20.15 »Nahrani me z besedami«; 15.20, 17.25 »Pet legend«; 16.05, 18.10 »Pet legend 3D«; 15.20 »Pogum«; 19.40 »Šangaj«; 17.10, 20.00 »Skyfall«; 15.40, 18.05, 20.35 »Sorokraka saga: Jutranja zarja 2. del.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.45 »Hotel Transilvania«; 18.15, 20.15, 22.15 »Una faniglia perfetta«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Il peggior Natale della mia vita«; Dvorana 3: 16.30, 22.15 »The Twilight Saga: Breaking Dawn - parte 2«; 18.15, 20.15 »Cosimo e Nicole«; Dvorana 4: 16.30, 19.00, 21.30 »007 Skyfall«.

**SUPER** - Film prepovedan maldim iz-

pod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.40,

19.50, 21.40 »Le 5 leggende«; Dvorana 2: 17.40, 20.00, 22.10 »Di nuovo in gioco«; Dvorana 3: 17.50, 20.10, 22.15 »Il peggior Natale della mia vita«; Dvorana 4: 17.30, 19.50, 22.10 »Venuto al mondo«; Dvorana 5: 17.30, 22.10 »The Twilight Saga: Breaking Dawn - parte 2«; 19.50 »Argo«.

## Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO LICEJA F. PREŠERNA** sporoča staršem, da bodo volitve za eno mesto starševske komponente v zavodskega svetu potekale v nedeljo, 2. decembra, od 8. do 12. ure in v ponedeljek, 3. decembra, od 8. do 13.30. Vabljeni!

## Izleti

**AŠD SK BRDINA** Pozor - Pozor! Na razpolago je še nekaj mest za zimovanje med božičnimi počitnicami v Forni di Sopra. Info tel. št.: 347-5292058.

**SKD VESNA** prireja v soboto, 8. decembra, izlet v Maribor. Ogled najpomembnejših znamenitosti letosnjih evropskih prestolnice kulture in razstave »Skoraj pomlad«. Zbirališče pred spomenikom padlim v NOB v Križu ob 6.45, odhod ob 7.00. Prosimo za točnost. Možen postanek na Opčinah. Vrnitev v večernih urah. Informacije in prijave na tel. št. 333-7702061 (Matija), 333-4463154 (Mitja).

## Obvestila

**AO SPDT** organizira za otroke od 7. do 12. leta starosti šolo plezanja. Srečanja bodo ob petkih od 17.30 do 19.00 na umetni steni v športnem centru Zarja v Bazovici.

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da se bodo tudi v letošnji zimski sezoni odvijali tečaji smučanja. Informacije na sedežu društva, Repentabrska ul. 38 na Opčinah, ob ponedeljkih od 20. do 21. ure. Tel. št.: 340-5814566 (Valentina).

**SOCIALNA SLUŽBA OKRAJA 1.1** sporoča, da deluje Center za informiranje in poklicno svetovanje v sklopu projekta enakih možnosti »Več znamo, več veljamo«. Informacije na [www.pariopportunitaduino.it](http://www.pariopportunitaduino.it), [lavoro@comune.duino-aurisina.ts.it](mailto:lavoro@comune.duino-aurisina.ts.it). Referenčna služba: Erica Tricarico ob ponedeljkih, od 15.00 do 17.30 po dogovoru v Naselju sv. Mavra 124, tel. 040-2017387, fax 040-2908182; ob torkih od 15.00 do 17.30 v Uradu za stike z javnostmi v Kamnarski hiši I. Gruden, Nabrežina 158, tel. 800-00-2291. Referent za podjetja: Alessandro Vinci ob ponedeljkih in sredah od 14. do 18. ure po dogovoru v Naselju sv. Mavra 124, tel. 040-2017387, fax 040-2908182.

**TPPP PINKOTOMAŽIĆ** sporoča, da bo v soboto, 1. decembra, ob 12. uri odhod avtobusov iz Padriča za nastop, ki bo v Cankarjevem domu v Ljubljani ob 19. uri.

**ZUPNIJA REPENTABOR** v sodelovanju z občino Repentabor vabi na slovenski zaključek 500-letnice repentabrske cerkve v nedeljo, 2. decembra, ob 16. uri. Slovesno bogoslužje bo obogatil mešani pevski zbor Adoramus iz Logatca. Po maši bo imel še krajši koncert. Po slovesnosti bo sledilo prijateljsko srečanje.

**DRUŠTVO ASSOCIAZIONE TAO** prireja Sejem »pretkelosti« v nedeljo, 2. decembra, v telovadnici Tao2 v Ul. del Vento 6/B pri Sv. Jakobu v Trstu, 10.00-18.00. V ta namen zbiramo (v dobrem stanju) knjige, igrače, cd-eje, dvd-eje, kasete VHS, plošče, oblačila in kar bi lahko služilo kot božično darilo. Info: 348-4702070, 18.30-19.30 ali [mercantinato@libero.it](mailto:mercantinato@libero.it).

**ODBOR KRAŠKEGA PUSTA** obvešča, da je vpisovanje vozov in skupin za 46. pustno povorko možno do vključno 12. januarja preko spletnih strani [www.kraskipust.org](http://www.kraskipust.org).

**RADIJSKI ODER** obvešča, da bo v nedeljo, 2. decembra, na sporednu 15. Gledališkega vrtljaka predstava »Vsi otroci sveta« v izvedbi gledališča Kukuc Lendava. Prva predstava bo ob 16.00 (red Vila), druga ob 17.30 (red Škrat). V dvorani Marijinega doma pri Sv. Ivanu, Ul. Brandesha 27.

**DAVCNI URAD** Občine Repentabor obvešča, da bo na razpolago občanom za poravnavo davka IMU (Enotnega občinskega davka) od ponedeljka, 3., do petka, 14. decembra, od 9. do 14. ure.

**SKD TABOR** vabi na Miklavžev sejem v Prosvetnem domu na Opčinah: v ponedeljek, 3. decembra, ob 16.00 na stop šolskega zboru OŠ F. Bevka z Opčin; v torek, 4. decembra, ob 18.00 predstavitev knjige Le scale della Madonna, prisotna bosta avtor Giacomo Scotti in ilustrator Stefan Turk; v sredo, 5. decembra, ob 16.30 nastop plesnih skupin Skd Tabor (mentor Jelka Bogatec). Urnik: 16.00-19.00.

**UPRAVA OBČINE REPENTABOR** obvešča, da zbira gradivo za objavo nove številke občinskega glasila. Rok za oddajo prispevkov zapade 3. decembra, sprejema pa jih v občinskem vložišču in na elektronskem naslovu [traduzioni@com-monrupino.regionefvg.it](mailto:traduzioni@com-monrupino.regionefvg.it).

**KRU.T** vabi člane - dedke in babice skupaj s svojimi vnuki na predpraznično likovno delavnico »Nona, nono, rišimo skupaj« v soboto, 15. decembra, ob 10. uri v društvenih prostorih. Pod mentorstvom umetnice Luise Tomasetig bodo udeleženci ustvarjali božične izdelke. Prijave do 30. novembra, Ul. Cicerone 8b, tel. št. 040-360072, [kru.ts@tiscali.it](mailto:kru.ts@tiscali.it).

**TABORNIKI RMV** obveščajo, da so se začeli tedenski sestanki po vseh s sledenjem urnikom: v Dolini (občinska telovadnica) ob sobotah od 14.00 do 15.00 za MČ, od 15.00 do 16.00 za GG; na Opčinah (Prosvetni dom) ob sobotah od 16.00 do 17.00 za MČ, od 17.00 do 18.00 za GG; na Prosek (Kulturni dom) od 15.00 do 16.00 za MČ; v Saležu (KD Rdeča zvezda) ob sredah od 17.00 do 18.30. Tečaji jezikov (slovenščina, angleščina) in računalništva. Ob bližajočih se božičnih praznikih lahko podarite darilni bon za tečaj. Info in prijave: 040-5660360, [ts@adformandum.org](mailto:ts@adformandum.org).

**DRUŠTVU ROJANSKI MARIJIN DOM** vabi na tečaj božičnih venčkov in okraskov, ki ga bo vodila gospa Jadranka Sedmak v petek, 7. v torek, 11. decembra, ob 10. do 12. ure.

**JUS MEDJA VAS** obvešča člane, ki so zainteresirani za sečnjo drvi na jušarskem premoženju, naj naslovijo prošnje upravnemu odboru do petka, 7. decembra.

## ZADRUGA KD PROSEK-KONTOVEL

sklicuje v torek, 4. decembra, ob 20.30 sestank v kulturnem domu na Prosek za postavitev telefonske antene Telecom na Prosek. Vabljeni.

**NA AD FORMANDUMU V TRSTU** so v teku vpisovanja na tečaje. Božični jedilni list low cost: 5 ur, v torek, 11. decembra, 17.30-22.30. Začetni tečaj kuhanja: 15 ur, ob sredah (5., 12., 19. decembra, 17.30-22.30). Tečaji jezikov (slovenščina, angleščina) in računalništva. Ob bližajočih se božičnih praznikih lahko podarite darilni bon za tečaj. Info in prijave: 040-5660360, [ts@adformandum.org](mailto:ts@adformandum.org).

**DRUŠTVU SLOVENCEV MILJSKE OBČINE KILJAN FERLUGA IN ZADRUGA VESNA** vabita na predstavitev pu-

blikacije »Novice z miljskega konca - O zgodovini Slovencev miljskem območju« v ponedeljek, 3. decembra, ob 18.30 v dvorani Milo v Miljah. **CEOVSZ** - Vzgojno zaposlitveno središče Devin Nabrežina vabi na ogled slik v okviru pobude 8. fotografiski izviri v dvorani CTP (ex-Aiat) v Sesljanu. Nagrjevanje bo v sredo, 5. decembra, ob 11. uri. Ob razstavi tudi Božični sejem. **PREDSTAVITEV PROJEKTA** »Svetovni dnevi slovenskega dokumentarnega filma« bo v sredo, 5. decembra, ob 10. uri v Tržaški knjigarni na srečanju Kava s knjigo. S prevajalci bomo imeli priložnost pokramljati o izvivih prevajanja podnapisov. V sodelovanju s TK in ZTT.

**ZSKD IN USCİ** vabita tudi letos na počelo Nativitas, Božična pesem in tradicija v prostoru Alpe Jadran. Letošnji koncerti bodo potekali po sledenjih terminih: 14. decembra, ob 20.30 v cerkvi sv. Urha v Dolini, 15. decembra, ob 20.30 v Kulturnem domu Skala v Groppadi in ob isti uri v cerkvi sv. Jerneja v Barkovljah, 16. decembra, ob 15.30 v cerkvi sv. Jurija v Bardu, 18. decembra, ob 20.30 v cerkvi Sveti Marije Velike v Trstu, 28. decembra, ob 20.30 v cerkvi sv. Hieronima na Kontovelu, 29. decembra, ob 18.00 v župnijski cerkvi v Stolbici in ob 20.30 v cerkvi sv. Lenartija v Vidmu, 5. januarja, ob 20.30 v Landerški jami v Sv. Ivanu v Čele-Podboenu, 9. januarja, ob 20.30 v cerkvi sv. Trojice na Katinari ter 13. januarja, ob 15.00 v Stolnici v Miljah, ob 15.30 v cerkvi sv. Lovrenca v Ronkah in ob 17.00 v cerkvi sv. Roka v Nabrežini.

**VZGOJNI CENTER SESLJAN VZS** - CEO vabi na ogled razstave slik v Mavhinjah št. 22/d.

**FINŽGARJEV DOM** (Dunajska 35, Opčine) vabi danes, 29. novembra, ob 20. uri na prvo predavanje iz ciklusa o od-

nosih v družini in družbi. Dr. medicine Sanja Rozman, strokovnjakinja za zdr



**DEVIN** - Ob 30-letnici poimenovanja OŠ po Josipu Jurčiču

# Prevod Kozlovske sodbe

Lep praznik tako za slovenske kot italijanske osnovnošolce v Devinu: to je bil včerajšnji dopoldan na domači Osnovni šoli Josipa Jurčiča, kjer so predstavili italijanski prevod humoreske Josipa Jurčiča Kozlovska sodba v Višnji Gori z naslovom La sentenza caprina di Višnja Gora, ki je nastal v okviru mednarodnega projekta Modrost in pravica, ki ga vodijo pri območju izpostavi Javnega sklada Republike Slovenije za kulturne dejavnosti Ivančna Gorica. Prav v okvir Občine Ivančna Gorica sudi – tako kot pisateljev rojstni kraj Muljava – tudi Višnja Gora, ki jo je Jurčič izbral za kraj dogajanja zgodbe o kozlu Lukežu Drnulje, ki so mu sodili, ker je gošpodarju zbežal in čez plot gledal na tuje zelje. Tamkajšnji kulturni delavci so se odločili, da Jurčičevu humoresko prevedejo v čim več tujih jezikov, da tudi drugi narodi spoznajo to delo, preko njega pa tudi slovenski narod in njegovo kulturo. V okviru projekta, ki se je začel leta 2009, so doslej Kozlovsko sodbo prevedli v osem jezikov (francoščino, španščino, poljsčino, ruščino, italijanščino, angleščino, nemščino in hrvaščino), v marcu prihodnjega leta bo luč sveta zagledal še grški prevod, za leto 2014, ko bodo obhajali 170-letnico Jurčičevega rojstva, pa sta napovedana še madžarski in dansi prevod.

Ker se je Jurčič svojčas mudil tudi v Devinu, kjer deluje osnovna šola, ki že trideset let nosi njegovo ime – včerajšnja predstavitev je namreč predstavljala uvod v praznovanje te obletnice, v okviru katerega bodo obiskali tudi Jurčičeve kraje – so se pobudniki projekta odločili italijanski prevod predstaviti tudi v tej vasi in tako so se v šolski veži zbrali učenci OŠ Jurčič in



Italijanskim vrstnikom so avtorja in njegovo delo predstavili učenci šole Jurčič

ni ter predsednik Krajevne skupnosti Višnja Gora Luka Šeme in »ambasadorka« Občine Ivančna Gorica Pavel Groznik, ki sta predstavila kraj, kjer je prišlo do znamenite sodbe, o kateri piše Jurčič. O delu in projektu samem pa sta govorili vodja območne izpostave JSKD Ivančna Gorica Barbara Rigler ter ilustratorka Tanja-Pina Šukufca, ki je ob prevajalcih Sergiu Soziju in Veroniki Simoniti soavtorica italijanske izdaje dela. Njene ilustracije (gre za deset prizorov iz zgodbe), ki krasijo prevod, bodo v veži devinske šole na ogled do božičnih praznikov. (iz)

## Razstava društva Kons

Društvo za umetnost Kons prieja razstavo Prostor - Spazio, ki bo v Kulturnem domu v Ulici Petronio v Trstu na ogled od jutri do 11. januarja. Razstava tematizira problematiko prostora v različnih razsežnostih, preko individualnih pristopov in osebne poetike članov. Pri tem pa izpostavlja vlogo, ki jo umetnost zaseda v naši družbi in problem prostora za umetnost pri nas. Svoja dela bodo razstavljali Andrej Furlan, Matjaž Hmeljak, Robi Jakomin, Dunja Jogan, Zvonimir Kalc, Viljam Lavrenčič, Klaudija Marušič, Živa Pahor, Deziderij Švara, Franco Vecchiet, Andrea Verdelago in Ivan Žerjal.

## Fulvio Tomizza v hrvaškem okolju

Na sedežu hrvaške skupnosti v Trstu (Ul. Rota 3) bo danes ob 18. uri konferenca o pisatelju Fulviu Tomizzu ter njegovih literarnih uspehih v hrvaškem okolju. Z Milanom Rakovcem in Lilijano Avirović se bo pogovarjal Marijana Sutić Pavlicevich. Srečanje prieja hrvaška skupnost v sodelovanju s Skupino 85 in ob podpori Pokrajine Trst.

## Unicefove punčke iz cunj na ogled

Unicefove punčke iz cunj (»pigotte«) se tudi letos pojavljajo v predbožičnem času. Punčke, ki so jih izdelali protovoljke, šolarji in priletni osebe, bodo v soboto na ogled od 10. do 13. ure in od 16. do 19. ure na sedežu združenja Acepe na Borznem trgu 7. V desetih letih je Unicef z donacijami (najmanj 20 evrov) v okviru tega italijanskega projekta rešil življenje že 900.000 otrokom po vsem svetu.

## Predavanje o verski svobodi

Luigi De Salvia, predsednik italijanske sekcije organizacije Religions for Peace, bo danes ob 18. uri predaval o verski svobodi v kulturnem centru Pavla VI. v Ulici Tigor 24/2.

## Dela slikarke Adriane Marchetti

V občinski umetnostni dvorani na Velikem trgu 4 bo danes ob 18.30 odprt razstavo del slikarke Adriane Marchetti Ritratti interiori. Razstavo bo uvedla Marianna Accerboni, odprta bo do 19. decembra od 10. do 13. in od 17. do 20. ure.

ODPRTO NON-STOP 8.30 - 19.00 OD PONEDELJKI DO SOBOTE

**ponudba velja**

od 29. novembra  
do 8. decembra 2012

**discount**  
**tedesco**

DOLINA 538 - TRST (v bližini športnega igrišča) TEL. - FAX 0039-040-8325039

<b>PANDORO CHELLOPHANE</b> 700 g	<b>PANETTONE CHELLOPHANE</b> 800 g	<b>MEHKI MANDOLAT Z LEŠNIKI</b> 200 g	<b>EKSTRADEVIŠKO OLJČNO OLJE</b> 1 l
<b>2,25</b> € 2,49	<b>2,25</b> € 2,49	<b>1,35</b> € 1,59	<b>2,99</b> € 3,17
<b>TESTENINE</b> 500 g	<b>BELA MOKA "00"</b> 1 kg	<b>MLEKO UHT DELNO POSNETO</b> 1 l	<b>MEHČALEC "VERNEL"</b> 1 l
<b>0,32</b> € 0,39	<b>0,45</b> € 0,55	<b>0,53</b> € 0,59	<b>2,89</b> € 3,14
<b>PRALNI PRAŠEK SPUMA DI SCIAMPAGNA</b> 100 pranj	<b>OGRSKA SALAMA</b> ½ pak. na kg	<b>ŠPEK ALTE VETTE</b> ½ pak. na kg	<b>DETERGENT ZA PRANJE DASH</b> 25 pranj
<b>8,90</b> € 9,50	<b>7,70</b> € 8,40	<b>6,90</b> € 8,40	<b>4,99</b> € 5,99
<b>SOK PURELAND</b> 1500 ml (acelemultivitaminični)	<b>HOLANDSKI SIR MAASDAM</b> na kg		
<b>0,79</b> € 0,99	<b>4,80</b> € 5,80		

**V SOBOTO,  
08/12/2012 ODPRTO  
OD 09.00 DO 19.00**

**oziroma do razprodaje zalog!**

**OBČINA TRST** - Prošnje in pogoji

## Davek IMU in davčne olajšave

Zadnji obrok davka na nepremičnine IMU je pred vrati (rok za plačilo se izteče 17. decembra). Občina Trst pa obvešča, da je včeraj na podlagi sklepa občinskega odbora začela sprejemati prošnje za davčne olajšave. Prošnje bo mogoče oddati vse do 28. decembra. Prosilci so lahko osebe, ki so prejele hipotekarno posojilo za hišo, v kateri stanujejo; lastniki nepremičnine, v kateri stanujejo z osebami nad 26. letom s hudičimi in trajnimi težavami po 3. členu zakona št. 104/1992; lastniki nepremičnine, v kateri stanujejo z osebami nad 65. letom, ki niso samozadostne (s priznano stoddostno civilno invalidnostjo); osebe s priznano stoddostno civilno invalidnostjo, ki živijo same ali v paru. Prošnje sprejemajo na občinskem uradu za socialno zaščito (Ul. Mazzini 25, prtičje, v sredo od 14.30 do 16. ure in v petek od 9. do 12. ure, številka faks 040-6758727). Prošnjo lahko pošljemo tudi po priporočeni pošti na omenjeni naslov, z imenom in naslovom pošiljalca ter utemeljitvijo »Ekonomski prispevek za zmanjšanje davka IMU za leto 2012 - Contributo economico per l'abbattimento dell'IMU per l'anno 2012«. Obrazci so na voljo tudi na območnih občinskih uradih za socialne storitve (UOT). Dodatne informacije nudijo na telefonskih številkah 040-630584 in 040-6754219, in sicer v ponedeljek od 15. do 17. ure ter v četrtek od 9. do 12. ure.

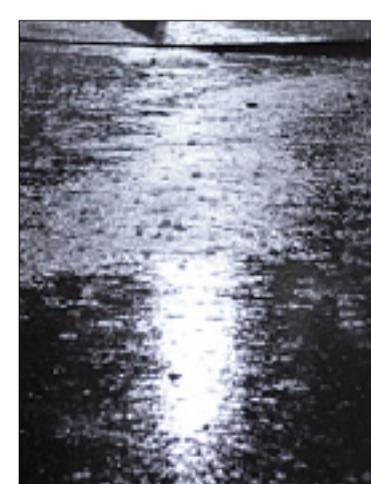
## Občina Dolina: pomoč in informacije o davku IMU

Davčni urad Občine Dolina sporoča, da je na občinski spletni strani www.sandorligo-dolina.it na voljo programska oprema za samodejni izračun davka IMU in tiskanje obrazca F24. Občinski davčni urad bo do 17. decembra vsak dan na razpolago za informacije o davku IMU s sledenim urnikom: v ponedeljek od 14.30 do 16. ure; od torka do petka od 8.30 do 10.30. Na razpolago bosta dve okenci, na prvo se lahko obrnejo samo osebe, ki plačajo le za prvo stanovanje.

**VREME** - Popoldanska in večerna nevihta

## Ogromno vode in izpad električne

Močan nalin, ki je včeraj popoldne zajel naše kraje, je povzročil precej težav. V Trstu so se jaški kmalu napolnili, voda pa je preplavila ulice. Promet je bil proti večeru močno oviran na območju Ulice Mazzini in mestnega nabrežja, ki je bilo nekaj časa neprevozno. Veliki trg pa je napolnilo več velikih luž. Do poplav je prišlo tudi v Barkovljah, kjer so se gasilci med drugim ukvarjali z nekatimeri majavimi drevesi, ki so ogrožala pešce in udeležence v prometu. Zaradi nevihte so ponekod nastale tudi težave z električnim tokom, na območju Domja, Laktišča in Krmenke se je več gospodinjstev znašlo brez električne, to pa je trajalo skoraj dve uri. Dež je zmotil tudi pokalno košarkarsko tekmo v športni palaci: začela se je pozno, ker je v dvojno pronica deževnica.





## GLOSA

# Protest pljusknil tudi v Slovenijo

JOŽE PIRJEVEC



Zadnje tedne me je pot večkrat peljala v Maribor. Najprej sem s svojim založnikom Tinetom Logarjem predstavil v knjigarni Mladinske knjige Hitlerjevo biografijo Iana Kershawa, za katero sem napisal spremno besedo. Kot po navadi se je tudi tokrat izkazalo, da ima mesto ob Dravi številno publiko, ki jo zanima zgodovina. V svojem posegu sem opozoril na ugotovitev, do katere sem se dokopal pri pisanju omenjenega urada. Na dejstvo namreč, da so nacisti prav na slovenskem Štajerskem začeli leta 1941 udejanjati tisto politiko, ki so jo nameravali razširiti po zmagi na ves slovenski svet: uničiti inteligenco, presoditi katere sloje prebivalstva je mogoče integrirati v arisko raso, vzeti družinam otroke, ki bi odgovarjali predpisanim normam in jih dati v rejo čistokrvnim Nemcem, ostalo prebivalstvo pa degradirati na raven polpismenih hlapcev. Skladno s tem, kar je dejal Himmler voditeljem Gestapa na zborovanju v Poznanu leta 1943: »Dovolj je, da Slovani znajo brati križpote«. Ta zapoved se ni uresničila. Danes je mesto ob Dravi eno od žarišč slovenske kulture.

Pred štirinajstimi dnevi sem šel v Maribor na vabilo Mladinskega foruma Socialnih demokratov, ki je organiziral okroglo mizo o Titu, ker je hotel na ta način protestirati proti pobudi nekega občinskega svetnika, da se maršalova cesta preimenuje po nemu od padlih v času spopadov z JLA junija 1991. Moram reči, da so me mladi mariborski politiki s svojimi uvodnimi nastopi prijetno presenetili, saj nisem pričakoval tako radikalnih idej v stranki Borut Pahorja. Da pa je v Mariboru nekaj narobe, sem zaznal po koncu okrogle mize, ko sem enemu od njih omenil, da mi je všeč, kako so mesto restavrirali in polepšali, ker je postalo letos evropska kulturna prestolnica. »Predrago smo vse to plačali,« mi je mrko odgovoril.

Nato je izbruhihna afera z županom Kanglerjem, ki ga obtožujejo korupcije, in marsikaj mi je postaljasno. Ko sem v pondeljek zvečer z vlakom prišel iz Ljubljane na mariborsko železniško postajo, sem se znašel v pravem prometnem kaosu. Ker se je sredi mesta na Trgu slobode zbrala ogromna množica demonstrantov,

so bile vse poglavite ulice natrpane z avtomobili, ki se niso mogli premakniti nikam.

Diskusijski večer, na katerem sem sodeloval na vabilo Družabnega družboslova, se je odvijal v kletnih prostorih lokal ob Dravi, do koder protestni val ni pljusknil. Da pa so razmere napete, sem razumel, ko mi je sobesednik, ki je sedal poleg mena, pokazal na ekranu svojega telefona sporočilo, da skuša policija razgnati množico s solzivcem. Metalni naj bi ga s helikopterja, kar se, kolikor vem, ni dogajalo niti v Kairu na trgu Tahrir. Ko sem se vrnil v hotel in prižgal televizijo, da slišim poročila, sem zvedel o spopadih med množico in policisti, ki so spravili kar precej ljudi v bolnico. Očitno se je tudi v Sloveniji začel protest, ki se kakor požar širi po Evropi v odporn proti politiki, ki se je odprtula ljudem. Kot je zapisal v svojem pozivu rektor univerze Stane Pejovnik, »Slovenija se je po 20. letih samostojnosti skupaj z drugimi državami Evropske unije znašla v krizi, ki zahteva resno in dobro pretehtano spremembo poti. Ko govorimo o Sloveniji, se kriza kaže predvsem kot kriza socialne in pravne države, vse bolj pa tudi kot ukraden prihodnost generacij, mlajših, ki izgubljajo priložnost, da si izobrazbo in znanjem zagotovijo delo in varnost in starejših, ki izgubljajo potrebno zdruštveno in socialno varnost potem, ko so vse življenje delali v korist skupnosti. Politika varčevanja za vsako ceno brez jasnih razvojnih načrtov (...) že dobiva daljnosežne posledice. Namesto, da bi v vlaganjem v nov gospodarski zagon in še zlasti v znanju, na katerem lahko tak zagon temelji, dala osnova za razvoj, ki se ne odgoveduje solidarnosti, ta politika stavi predvsem na slepo rezanje javnih izdatkov in nevarno privatizacijo šolstva, znanosti, zdravstva, kulture, športa (...) Na ta način se bolj in bolj oddaljujemo od družbe enakih možnosti za vse, kakršno smo načrtovali pred dvajsetimi leti, in vse bolj postajamo družba, v kateri so zdravje, izobrazba in kultura privilegij bogatih.«

Ali je treba rektorjevim besedam še kaj dodati? Morda samo poziv, ki sem ga tudi dobil po internetu: »Borci vseh front, združimo se!«.

## VREME OB KONCU TEDNA

# Po burnem dogajanju od jutri prihaja zima

DARKO BRADASSI



Vremensko dogajanje je bilo v zadnjih urah zelo pestro, kar ne velja le za naše predele, pač pa za večji del italijanske države. Po kalupu prejšnjih poslabšanj je tudi tokrat od zahoda zajela naše kraje izrazita višinska dolina z atlantskim zrakom. Spremljajo jo zelo vlažen zrak v vseh plasti in močni južni vetrovi. Tokrat pa je za nameček nastalo tudi za ta čas zelo globoko ciklonsko območje nad Genovskim zalivom, s pritiskom v središču pod 985 hektopascalov, ki bo danes v naši neposredni bližini.

Skupni imenovalec celotnega poslabšanja sta predvsem velika nestanovitnost in turbulentnost ozračja, ki je nastala zaradi ohladitve najvišjih slojev in istočasne otoplitve prizemnih. V bistvu je v najvišjih slojih, nad višino 5000 metrov začel pritekati proti nam že hladnejši severni zrak, medtem ko v prizemlju preusmerja ciklonsko območje z južnimi vetrovi proti nam toplejšega sredozemskega. Na višini 5500 metrov se je, denimo, ozračje v zadnjih urah ohladilo pod -20 stopinj Celzija, na 1500 metrov pa segrelo na +8 stopinj Celzija. Take velike razlike v temperaturi povzročajo izrazite navpične izmenjave zraka. Zaradi velike nestanovitosti so se pojavljale pogoste nevihte in so nastajali krajevni nalivi. Podobnemu razlogu gre pripisati tudi zelo burno dogajanje v večjem delu italijanske države, vključno z ekstremnimi pojavi.

Glavnina energije se je sinoč na srečo sprostila, danes bo še deževno, vendar bo ozračje postopno bolj umirjeno. Kolikor padavin bodo lahko ponekod še precejšnje, toda vseeno ne bodo imele nič skupnega z včerajšnjim dogajanjem. Razlike v temperaturi med višjimi in nižjimi sloji se bodo začele počasi zmanjševati, severni zrak bo postopno zajel tudi srednje sloje, od jutrišnjega dne pa tudi prizemne. Zato se bo nestanovitost postopno zmanjšala in z njo tudi jakost in pogostost padavin.

Vendar bo ciklonsko območje še vztrajalo nad nami, ker ga bo na vzhodu

du oviralo območje visokega zračnega tlaka in bo torej v naši neposredni bližini do vključno nedelje. Koliko bo v resnici aktivno, pa bo odvisno od drugega pojava - spusta polarnega zraka. V resnici ga bo polarni zrak že jutri deloma ponovno prebudil, zato se bodo še pojavljale padavine. Prišlo pa bo do občutne ohladitve in do obrata vetrov od severovzhoda. Jutri se bo torej prikazala zima. Meja sneženja se bo nad Slovenijo povečini spustila do nižin. Pri nas bo prehodno v popoldanskih in prvih večernih urah lahko snežilo v vzhodnih predelih Kraške planote.

V soboto se bo ciklon vendarle nekoliko oddalil in se bo vreme spet umirilo, čeprav bodo vsekakor prevladovali oblaki. Hladno bo. V nedeljo pa kaže ob spustu polarnega zraka na nastanek novega ciklona, ki bo po vsej verjetnosti vplival tudi na vreme pri nas. Čez dan se bodo predvidoma spet začele pojavljati padavine. Zaenkrat kaže na možnost občasnega rahlega sneženja, ki bo zajelo tudi Kraško planoto. V primeru, da bo vodor hladnega zraka nekoliko globlji, kar je nadvse možno, bodo padavine lahko tudi močnejše. V noči na ponedeljek se bo nato ozračje, kot kaže, dokončno umirilo in se bo prva zimska epizoda zaključila.

*Na sliki: globok ciklon je povzročil sinoč nad italijanskim severovzhodom najobčutnejše poslabšanje*



**HRPELJE-KOZINA** - Župan Benčič postavlja pogoje za izdajo soglasja in zahteva nekaj v zameno

# Drugi tir bo povozil dolino Glinščice

*Kot protivrednost naj država omogoči postavitev centra varne in športne vožnje na Petrinjskem Krasu*

**GLINŠČICA** - Da bi izpolnila obvezo do Evropske unije, država širi območja Nature 2000, na drugi strani pa za izgradnjo drugega železniškega tira med Koprom in Divačo zahteva spremembo občinskega odloka o razglasitvi naravnih znamenitosti in kulturnih spomenikov iz leta 1992, po katerem je na območju doline Glinščice razglašen krajinski park. Z uredbo o državnem lokacijskem načrtu za drugi tir, ki je začela veljati aprila 2005, so pristojni za drugi tir izbrali traso, ki premošča omenjeno dolino z dvema mostovoma. Zahtevo po spremembi odloka pa je ministrstvo za infrastrukturo in prostor na občino

Hrpelje-Kozina poslalo pred nekaj meseci. Župan Zvonko Benčič-Midre temu ne nasprotuje, a pristavlja svoj lonček - v zameno naj država omogoči postavitev centra varne in športne vožnje na Petrinjskem Krasu, in sicer na lokaciji, ki je uvrščena med območja Nature 2000. »Drugi tir je nujno potreben za Loko Koper in za vso državo, zato ga podpiramo, vendar želimo, da država izpelje tudi naše projekte.« Zato Benčič spremembo odloka pogojuje iz izločitvijo občinskih parcel v bližini vasi Petrinje iz območij Nature. »Preseneča nas, da ni bila izbrana varianta, ki bi se izognila Glinščicu, ampak so se odločili, da raje posežejo v naravni park, ki je višja zaščita kot Natura,« pravi. »Drugo dejstvo pa je, da je bil na Petrinjskem Krasu letos poleti eden največjih požarov občini v zadnjih letih, gozdarji pa so nam povedali, da se bo območje zaraščalo več desetletij. Zato želimo, da država omenjene parcele izloči iz Nature, v zameno pa ponujamo nadomestno lokacijo.« Benčič je še povedal, da imajo tudi potencialnega investitorja, in sicer največje evropsko avtomobilistično združenje

**Župan občine Hrpelje-Kozina Zvonko Benčič-Midre na arhivskem posnetku z Odprte meje 2007**

KROMA



ADAC (Allgemeiner Deutscher Automobil Club) iz Nemčije. (Na spletnih straneh smo razbrali, da je majha letos klub štel več kot 18 milijonov članov, da nudi pomoč tudi motoristom in nujno medicinsko pomoč po vsej Nemčiji.)

Na ministrstvu za kmetijstvo in okolje pojasnjujejo, da so na Zavodu za varstvo narave pri presoji možnosti za traso drugega tira sicer opozorili na posege v Glinščico, vendar je bila na koncu trasa ocenjena kot najbolj sprejemljiva, ker poteka večinoma po tunelih in se izogne velikim posegom v Kraški rob. »Načrtovani poseg bo spremenil predvsem vidno podobo območja, vendar bo ohranil območje fliša sredi kraškega sveta, sotesko Glinščice, geomorfološke pojave, vodotok hidrouniškega značaja ter živiljenjski prostor živali in rastlin,« so

zapisali. »Zavod za varstvo narave je predlagal izravnalne ukrepe, in sicer postavitev informacijskega centra za krajinski park, ureditev in označitev pešpoti ter predstavitev in publiciranje parka. Trenutno je v pripravi sporazum o izvedbi omejenih ukrepov.«

Kar pa zadeva pogoj občine, pa na ministrstvu pravijo, da občina ne sme mesati jabolk in hrušk. »Predpisi, s katerimi je prenesena evropska direktiva v slovenski pravni red, zelo jasno določajo merila in postopke za opredelitev območij Nature 2000. Temeljijo na strokovnih dejstvih o prisotnosti in stanju evropsko ogroženih habitatnih tipov ter rastlinskih in živalskih vrst. Zato območja Nature v nobenem primeru ne morejo biti predmet menjav ali uslug. Spremembe bi bile možne le, če

bí zato obstajali tehtni strokovno utemeljeni razlogi, ki bi jih tudi Evropska komisija predhodno podrobno preverila. Požari so bili na Krasu od nekdaj prisotni, pogorišča pa so se v procesu naravne ssekce vedno hitro zarasla. Obstajajo celo utemeljena predvidevanja, da bo v določenem času za nekatere evropsko ogrožene vrste življenjsko ugodnejše.« Strokovnjak za Naturo na omenjenem ministrstvu Peter Skoberne pa še dodaja, da je izločanje lokacij možno le izjemoma, če podatki niso bili zanesljivi, sicer pa je za vsak poseg potrebno opraviti presojo, ki ugotovi, ali ta ne vpliva uničujoče na vrste in habitante tipe, zaradi katerih je bilo območje določeno. Pri tem pa ne gre pozabiti tudi da vprašanje varovanja pitne vode in kmetijskih zemljišč.«

Občina Hrpelje-Kozina je z namero o izgradnji centra varne in športne vožnje že seznanila Zavod za varstvo narave, poseg pa so ji odsvetovali. »To je dejavnost, ki je za regijo potrebna in zaželena, sploh center športne vožnje, saj bi tako obvarovali naravno okolje,« še dodaja Skoberne. »Kras pa je ranljivo območje, zato kaže dobro premisliti, kam tak objekt umesti. Zato bi moralis iskanje primerne lokacije zastaviti na regijski ravni. Pričakovam, da bo videti vidim v okviru čezmejnega evropskega projekta Kras-Carso, ki ima širši pogled na prostor. Pri tem je treba namreč upoštevati tudi druge infrastrukturne objekte - obstoječe in načrtovane - da ne bodo na koncu Kras predstavljal le posamezni otočki srednje raznih infrastruktur.«

Sprememba odloka o zaščiti Glinščice je sicer naloga občinskega sveta, vendar župan Benčič pravi, da tema zadeva tudi širšo javnost. Zato napoveduje javno razpravo.

Irena Cunja

## GLEDALIŠČE KOPER

# Mali medo o prijateljstvu brez meja

Gledališče Koper bo s svojo novo premiero, predstavo Mali medo v režiji Jake Ivance, otroke odpeljalo v medvedja brloga sredi gozda. Kaj se zgodi, če je tvoj najboljši prijatelj plišasti zajec, in ali lahko odrasli medvedi sprejmejo, da prijateljstvo ne poznajo meja, bodo otroci ugotovili to soto. Plišasti zajec malemu medvedu pomaga premagovati različne strahove, ki navadno strašijo otroke. Velikega medveda to skrbi, medvedi so navadno prijatelji le drug z drugim. Malega medveda skuša naučiti, kdo je lahko komu prijatelj, na koncu pa se pomembnih spoznanj o prijateljstvu nauči sam. Tako je na včerajšnji predstavitev premiere v Gledališču Koper zgodbo na kratko strnil avtor in režiser Jaka Ivanc.

Dobre pol ure dolga predstava, namenjena otrokom od tretjega do sedmega leta starosti, otrok ne podcenjuje, je poudaril Gorazd Žilavec, ki je skočil v kožuh velikega medveda. Igra skozi medvedjo zgodbo otrokom govori, da lahko tudi sami marsikaj naučijo starše, če so pri tem vztrajni, je dejal. Gašper Jarni, ki v predstavi igra malega medveda, pa je izpostavil, da jima je delo obenem pomemblo velik užitek, za katerega upa, da se bo prenesel tudi na otroke.

Glasbo za predstavo je napisal Davor Hercog, ki jo je označil kot mešanico Disneyevih in čeških risank. Scenografija, ki sta jo oblikovala Tomáš Štruc in Inti Šraj, je po besedah Ivance preprosta, a likovno dobro izvedena. Igrače in ostali pripomočki na odru so leseni in se spogledujejo z "retno" oziroma "vintage" trendi.

V Gledališču Koper bodo predstavo Mali medo 22. decembra za otroke Kopra uprizorili brezplačno.



**GLASBA** - Na 9. koncertu festivala Wunderkammer

# Čembalist Frédéric Haas virtuozno obvladal Goldbergove variacije



Čembalist  
Frédéric Haas

Goldbergove variacije Johanna Sebastiana Bacha predstavljajo mit v zgodovini glasbe. S to definicijo skušamo najti ključ za razumevanje umetniških presežkov, je povedal vodja festivala Wunderkammer Andrea Lausi v uvodnem pozdravu, ki ga je namenil številnim publiki v nabitih polnih dvorani Bartoli. Lausi je v svoji razlagi omenil prvo, neutemeljeno legendo o nastanku te skladbe za nespečnega grofa, kot tudi ravno tako legendarni, prvi posnetek v izvedbi Glenna Goulda, in še unikatno obliko in razsežnost teh enourmih variacij v Bachovem opusu, zaradi katerih poslušalec pričakuje intelektualno pustolovščino in pozabi, da ni kompleksnost čudežni adut teh variacij, temveč njihova dopadljivost.

Vabilo k preprostosti in neobremenjenemu poslušanju je bilo toliko bolj primerno zaradi vrnitve k izvirnemu glasbilu, za katerega so te variaci-

je nastale. Večina poslušalcev v dvorani se je prav gotovo pogosteje (ali izključno) soočila z izvedbami na modernih klavirjih in je imela torej priložnost, da se je otresla vtisa neizvirne zvočnosti in jo nadomestila z naravnim čarom različne in značilne izraznosti čembala.

Gost devetega srečanja festivala Wunderkammer je bil čembalist Frédéric Haas, ki je komaj izdal nov cd, na katerega je zapisal svojo izvedbo Goldbergovih variacij. Haas je eden od najbolj zanimivih in širše uveljavljenih čembalistov na mednarodni sceni predvsem kot vrhunski interpret glasbe francoskih baročnih avtorjev (Couperin, D'Anglebert, Rameau), zato je njegov nov projekt v znamenju nemškega kontrapunkta predstavljal umetniški izizziv, ki se stilno, radikalno oddaljuje od njegovega železnega repertoarja. Tančočutni umetnik, ki s svojo muzikal-

čnostjo blesti z oblikovanjem spevnih, čustvenih, izvrstnih detaľov opisne, sugestivno sporočilne glasbene razsežnosti, je obvladal virtuoznost Bachovih variacij, a z manjšo afiniteto do matematično stroge in drugače izpovedne kontrapunktistične govorice. S čembalom prerjena lepota to mojstrovine in zahteven umetniški podvig sta bila deležna zelo dolgega aplavza publike, kateri se je sicer utrjeni Haas oddolžil z vrsto dodatkov.

Festival Wunderkammer se bo za-

klučil v tem tednu še z dvema dogodoma: prvi bo spet večer za čembalo solo, tokrat s Paolom Zanzujem, ki bo nastopil drevi ob 21. uri v muzeju židovske skupnosti v Trstu, drugi pa koncert priznane skupine za srednjeevropsko glasbo Dramsam z naslovom Širje letni časi dvorne ljubezni (v nedeljo, 9. ob 16.30 v baziliki svetega Silvestra).

ROP

**MUZEJ REVOLTELLA V TRSTU** - Rdeča nit je tema trajnostne urbane obnove

# Šest razstav na Arhitekturnem trgu

*Od danes do nedelje niz konferenc in srečanj, dnevi arhitekture pa bodo trajali do konca februarja - Na razstavah fotografije, arhitektura in dizajn*

S šestimi fotografiskimi razstavami in konferenco se bo danes popoldne v muzeju Revoltella v Trstu začela druga izdaja prireditve Arhitekturni trg (Piazza dell'Architettura), ki jo v sodelovanju s tržaško Občino in muzejem Revoltella pripravlja tržaška Zbornica arhitektov. Bistvo prireditve je širšemu občinstvu predstaviti vlogo in poslanstvo arhitektov, ki iščejo vedno nove in inovativne rešitve, četudi se je s pojavom gospodarske krize število arhitekturnih projektov zmanjšalo. Rdeča nit konferenc in razstav pa je tema, ki se vrti okrog trajnostne urbane obnove.

Več o drevišnjem uradnem začetku arhitekturnih dnevov, ki bodo trajali skoraj do konca februarja, je na včerajšnji novinarski konferenci povedal koordinator prireditve Piero Ongaro, ki je uvodoma dejal, da so teme, ki bodo zaznamovale letošnjo izdajo, zelo aktualne, saj se posvečajo vprašanjem sodobne arhitekture in urbanizma. Slišali smo, da razstavni sklop predvideva šest fotografiskih razstav, ki so na ogled v različnih prostorih Revoltelle.

V muzejskih trgovinah so tokrat pripravili razstavo mladih študentov, ki obiskujejo Arhitekturno fakulteto v Gradcu. Na ogled je devet projektov, ki podajajo novo vizijo tržaškega območja Lanterna. Na devetih projektih je delalo približno 35 študentov z graške fakultete, ki so postregli z zanimi-



vimi reštvami. V istem prostoru je na ogled tudi manjša fotografiska razstava z naslovom Deserted Utopia, na tej pa avtorici Tanja Deman in Vesna Jovanović prikazujeta primere jugoslovanske arhitekture in urbanistike. Podobno vsebino ima tudi fotografiska razstava Modernism In-Between - The syncretic architectures of socialist Yugoslavia pod katero se je podpisal avstrijski fotograf Wolfgang Thaler. Umetnik je v svoj objektiv ujel različne primere socialistične arhitekture, od blokarskih naselij (primer najslabše urbanistične zasnove) in podjetniških stolpnic do modernejših stavb. Barvne fotografije je avtor posnel v različnih mestih bivše Jugoslavije. Zelo zanimiva je tudi razstava, ki v žarišče pozor-

nosti postavlja nekatere nizkocenovne arhitekturne rešitve, ki so nastale po načrtih arhitekturnega biroja Lacaton & Vassal iz Pariza. Naj povemo, da je za ta biro zelo značilen nizkocenovni pristop k arhitekturnim rešitvam.

Jedro prireditve Arhitekturni trg pa predstavlja predvsem dve razstavi; prva z naslovom Retrouver Trieste je na ogled v Scarpovi dvoranji, druga pa v 5. nadstropju. Slednjo razstavo je pripravil muzej Revoltella, njen naslov pa je Muzej Revoltella in umetnost, arhitektura in dizajn v Trstu v 20-tih in 30-tih letih prejšnjega stoletja. To obdobje predstavlja s pomočjo fotografij, muzejskih eksponatov in raznih načrtov. Razstavo Retrouver Trieste pa sestavljajo fotografije domačih in tujih

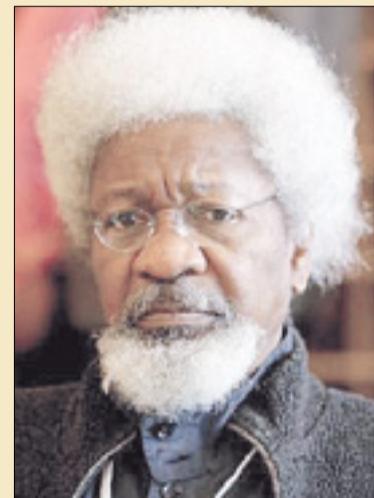
**KNJIŽEVNOST** - Ugledni nagrajenec

# Wole Soyinka na tržaškem festivalu

Eden največjih afriških književnikov Akinwande Oluwole Soyinka, znan kot Wole Soyinka, bo jutri v Trstu. Dramaturg, pesnik in esejist, predstavnik nigerijskega ljudstva Yoruba, je leta 1986 prejel Nobelovo nagrado za književnost in je tudi dobitnik 14. mednarodne nagrade Trieste Poesia, ki jo podeljujejo v okviru priznanega tržaškega pesniškega festivala. Slovesna podelitev nagrad bo jutri ob 17. uri v kavarni Tommaseo, festival pa se bo zaključil v soboto. Prijava ga kulturni klub Anthares.

Po dvajsetih letih bodo v Italiji ponovno objavili Soyinkove verze, pri začetku FrancoPuzzo bo izšla antologija Abiku e le altre poesie. Tržaški festival si namreč prizadeva, da bi bralci vzljubili pomembne avtorje, ki so v Italiji manj poznani. V kavarni Tommaseo pa bodo poleg nobelovca nagradili tudi Pietra Dinija in Alberta Lazarina-Tinauta (dubitnika nagrade Gerald Parks za prevod pesmi estonskega avtorja Jurija Talveta) ter Gianmaria Lucinija (nagrada Anthares za mirovnško poezijo). Odlomke del bo prebral igralec Francesco Gusmitta.

Današnji festivalski program bo v celoti potekal v kavarni San Marco, med 17. in 18. uro bo vsakodnevno stopilo na oder in deklamirati svoje verze. Nato bo srečanje o krizi, poeziji in novih generacijah, ki ga bosta vodila mlada pesnika, ob 20.30 pa bo čas za T-Slam 2 - drugi izbor za pesniško tekmovanje Trieste International Poetry Slam. Sledilo bo samo tekmovanje, ki ga v Trstu prirejajo sedmič: uvodno besedilo bo prebral sam Wole Soyinka.



Jutri bodo v kavarni Tommaseo tik pred nagrajevanjem predstavili knjigo koroškega avtorja Gerarda Kandutha Vice Versa (ob 16.30), po nagrajevanju pa bo svoja dela bralo več pesnikov iz različnih držav. Sklepni dogodek bo v soboto ob 17. uri v kavarni San Marco, kjer bodo predstavili novo številko multimedijске revije Impensiero.

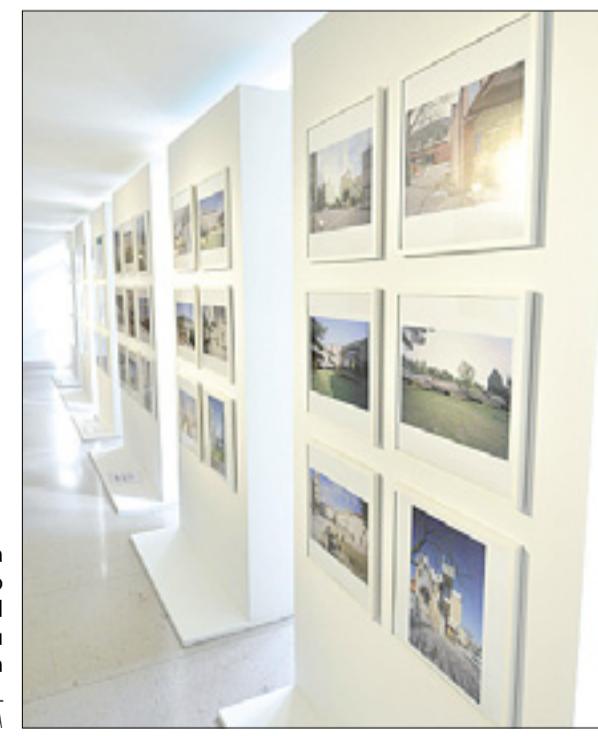
## Koprsko gledališče z otroško igro o prijateljstvu

Gledališče Koper bo s svojo prihodnjo premiero, predstavo Mali medo, otroke odpeljalo v medvedja brloga sredti gozd. Kaj se zgodi, če je tvoj najboljši prijatelj pliasti zajec, in ali lahko odrasli medvedi sprejmejo, da prijateljstvo ne pozna meja, bodo otroci v režiji Jake Ivance ugotovili to soboto.

Pliasti zajec malemu medvedu pomaga premagovati različne strahove, ki navadno strašijo otroke. Velikega medveda to skrbi, medvedi so navadno prijatelji le drug z drugim. Malega medveda skuša naučiti, kdo je lahko komu prijatelj, na koncu pa se pomembnih spoznanj o prijateljstvu nauči sam. Tako je na včerajšnji predstavitvi premiere v Gledališču Koper zgodbo na kratko strnil avtor in režiser Jaka Ivanc.

Ivana je imel za letošnjo sezono v načrtu režijo otroške zgodbico Martina Wadella Ti in jaz Mali medo, a se je nato odločil, da tekst za predstavo napisi v celoti sam. Napisal ga je v verzih, za kar mu je direktorica gledališča Katja Pegan izrekla posebno pohvalo.

»Ponosa sem na Jaku, da je to izpeljal. Vem, da se pisana lahko lotiš le z veseljem in radostjo, moraš imeti pa tudi ogromno poguma, da ga končaš,« je povedala. Besedilo v verzih bo po njenem za otroke še dodatno zanimivo, omogoča pa tudi posebno interpretacijo.



Dva pogleda na eksponate, ki bodo od danes na ogled v muzeju Revoltella

KROMA

fotografov (Bas Princen, Stefano Graziani, Giovanna Silva, Amadeo Martegani in Armin Linke), ki so v svoj objektiv ujeli različne aspekte našega mesta. Obiskovalci tako na enem mestu lahko vidi fotografije verskih in etničnih skupnosti v Trstu, naše krajine, arhitekturnih, arheoloških in umetniških detajlov ter fotografije inštitutov, ki so znani po svoji odličnosti.

Pester drevišnji program pa bo popestrilna tudi konferanca, ki se bo v auditoriju muzeja Revoltella začela ob 17. uri. Do nedelje se bodo zvrstila še druga predavanja, na katerih bo mogoče spoznavati dobro arhitekturo, za strokovne debate pa bodo poskrbeli domači in tuji arhitekti, predvsem tisti iz Slovenije in s Hrvaške. (sc)

**ITALIJA** - Zračni vrtinec zagnal žerjav v morje, strela udarila v dimnik

# Železarno Ilva po sodnem viharju udaril še tornado

*Enega delavca pogrešajo, 38 ranjenih - Danes srečanje pri vladu v Rimu*

TARANTO, RIM - Včeraj dopoldne se je tornado znesel nad Tarantom in posebno prizadel železarno grupe Ilva, ki je v teh dneh v središču pozornosti zaradi znane sodne afere. Zračni vrtinec je med drugim zagnal žerjav v morje, delavca, ki ga je upravljal, pa pogrešajo. Poleg tega je strela udarila v enega izmed dimnikov industrijskega kompleksa in ga delno porušila. Če upoštevamo poškodovanje v bližnjih nižjih srednjih šoli, naj bi tornado skupno ranil 38 ljudi.

Zaradi tornada je večina delavcev, ki so po ponedeljkovi napovedi zaprtja okupirali tovarno, včeraj zapustila njene prostore. Sindikati kovinarjev Fiom, Fim in Uilm so poleg tega za nedoločen čas odložili množično demonstracijo, ki bi se bila moralna odvijati danes pred palaco Chigi v Rimu ob srečanju predstavnikov vlade, podjetja, sindikatov in zainteresiranih krajevnih uprav.

Okoljski minister Corrado Cini je včeraj v parlamentu potrdil, da vlada namenava z odlokom, ki naj bi ga odobrila na svoji jutrišnji seji, izdati integrirano oko-

ljeverstveno dovoljenje, ki naj bi omogočilo ekološko sanacijo in obenem preživetje največje železarne v Evropi. Sanacijski proces naj bi trajal dve leti, od lastništva pa naj bi zahteval naložbe za 3 milijarde evrov. Cini se je ob teh posredno kritično obregnil ob ponedeljkov sodni zaseg šestih oddelkov železarne, ki je povzročil njeno začasno zaprtje. »Le če omogočimo nadaljnje delovanje železarne, bo mogoča sanacija njenega okolja,« je dejal minister. »Zaprtje železarne pa ne bi le preprečilo reševanje ekološkega in zdravstvenega problema, ampak bi odvzelo dohodke 20 tisoč družinam,« je pristavil Cini.

Upoštevati je namreč treba, da bi zaprtje železarne v Tarantu imelo izredno težke posledice tudi za druge tovarne skupine Ilva v Italiji, ki vsaj posredno zapošljujo 25 tisoč ljudi. Cini je včeraj v parlamentu med drugim dejal, da si mednarodna konkurenca že mane roke zaradi praznine, ki bi jo na trgu zapustilo zaprtje železarne v Tarantu. Nekateri delujejo kot po njenem naročilu, je bil polemičen minister.

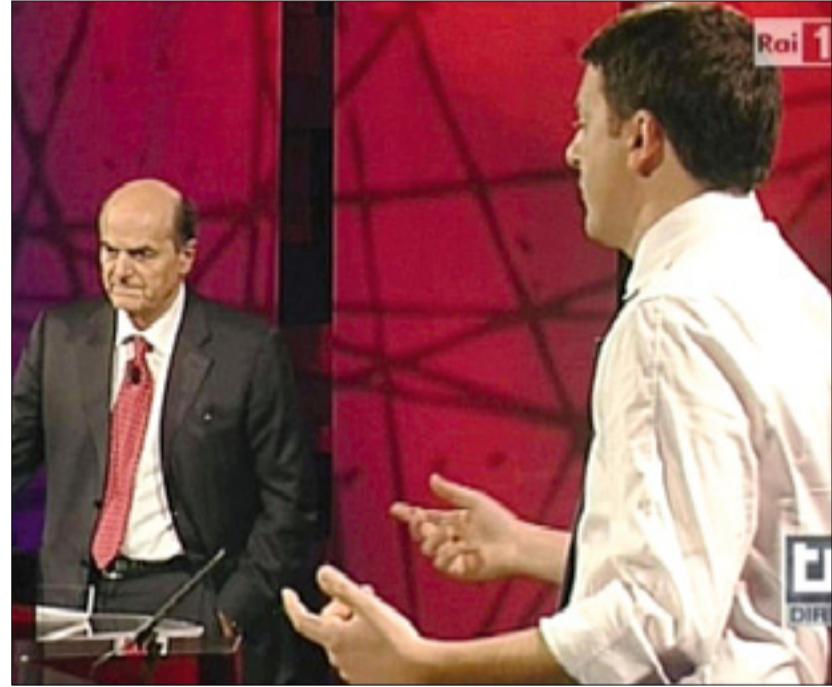


Tornado je hudo opustošil območje železarne skupine Ilva v Tarantu

ANSA

**ITALIJA** - TV soočenje za primarne volitve

## Renzi iniciativen, Bersani na višini



Pierluigi Bersani in Matteo Renzi

**DOLŽNIŠKA KRIZA** - Znašala naj bi 37 milijard evrov

## Bruselj sprostil pot izplačilu pomoči španskim bankam

BRUSELJ - Evropska komisija je včeraj odobrila načrt za prestrukturiranje štirih nacionaliziranih španskih bank, s čimer je sprostila pot za odobritev prvega obroka pomoči Španiji za reševanje nakopičenih težav bančnega sektorja. Iberska država naj bi tako decembra prejela 37 milijard pomoči iz stalnega mehanizma za stabilnost evra (ESM).

Evropska komisija je tako odobrila načrt prestrukturiranja Bankie in njene krovne bančne skupine BFA, ki sta skupno prejeli že za 23,5 milijarde evrov državne pomoči, poleg njiju pa še bank Novagalicia, Catalonia Caixa in Banco de Valencia. Skupno je potreba po pomoči štirim bankam ocenjena na 37 milijard evrov in toliko naj bi znašal tudi prvi obrok pomoči iz ESM, ki naj bi ga območje evra odobrilo prihodnjem mesecu. Vse skupaj pa naj bi v Madridu partnerje v območju evra prosile za okoli 40 milijard evrov pomoči za zagotavljanje stabilnosti bank.

V Bruslju so prepričani, da bo prestrukturiranje Bankie in BFA, Novagalicii

in Catalonia Caixa zagotovilo vrnitev k dolgoročni vzdržnosti in finančnemu zdravju. O načrtih so konec tedna pisali že španski mediji, po navedbah iz Bruselja pa gre za močno krčenje bilančne vstopi in poslovanja. Bilančna vstopa se bo do leta 2019 v teh bankah zmanjšala za več kot 60 odstotkov, svoje poslovanje pa bodo osredotočile na poslovanje s prebivalstvom in malimi ter srednjimi podjetji ter na svoje zgodovinske regije. Izstopile bodo iz nepremičninskih projektov, ki so glavni razlog za njihove težave, in omejile svojo prisotnost na medbančnem trgu. To bo po prepričanju Bruselja izboljšalo njihovo kapitalsko ustreznost in likvidnost ter zmanjšalo njihovo odvisnost od medbančnih posojil in refinanciranja pri Evropski centralni banki.

Za Banco de Valencia pa so španske oblasti in Evropska komisija ocenile, da ne bo zmogla preživeti sama, zato jo je že prevzela precej večja Caixa Bank. Banco de Valencia bo tako v prihodnjih letih v celoti integrirana z novim lastnikom in bo prenehala obstajati.

Skupna državna pomoč Bankii in BFA je vključno s prispevkom iz ESM ocenjena na okoli 36 milijard evrov, Novagalicia naj bi vse skupaj potrebovala približno 10 milijard evrov pomoči, Catalonia Caixa okoli 14 milijard evrov, Banco de Valencia pa za približno 7 milijard evrov vseh oblik državne pomoči. (STA)

**EGIPT** - Zaradi samovolje predsednika

## Sodišča odločno nasprotujejo Mursiju

KAIRO - Egiptovsko vrhovno ustavno sodišče je včeraj odločno zavrnilo trditve predsednika Mohameda Mursija, da je pristransko, medtem ko je kasacijsko sodišče razglasilo stavko, dokler Mursi ne prekliče dekreta, s katerim si je občutno razširil pooblastila in si podelil imuniteto. Delo je do nadaljnega po vsej državi odložilo tudi nizke prizivne sodišče.

Dekret, ki ga je 22. novembra sprejel Mursi, je v Egiptu sprožil najhujšo krizo od njegove izvolitve junija lani. Vse odtlej se po državi vrstijo protesti, v katerih je doslej več ljudi tudi izgubilo življenje. Množice na ulicah egiptovskih mest so protestirale tudi včeraj.

Mursi si je z dekretom, ki naj bi bil sicer v veljavi zjogli do sprejetja nove ustawe februarja prihodnje leto, med drugim zagotovil imuniteto pred vsakršnimi sodnimi postopki. Z dekretom je imuniteto Mursi podelil tudi spodnjemu domu parlamenta, kar so Mursi in njegovi privrženci označili kot poskus zrušitve njegove oblasti. (STA)

V obih organih imajo večino predsedniku zvesta Muslimanska bratovščina in drugi islamišti. Egiptovski predsednik je poleg tega obrazložiti razširitev pooblastil vrhovno ustavno sodišče obtožil pristransnosti oz. uhanjanja informacij medijem.

Vse to je razjelilo tamkajšnja sodišča. Vrhovno ustavno sodišče je predsednika včeraj obtožilo neupravljene napade na njegovo neodvisnost in zahtevalo, da za svoje obtožbe predloži dokaze. Kasacijsko sodišče je medtem včeraj razglasilo stavko, dokler Mursi ne prekliče dekreta, s katerim si je razširil pooblastila. Delo je včeraj prekinilo tudi niže prizivno sodišče.

Vrhovno ustavno sodišče bo v nedeljo razsodilo o legalnosti podelitev imunitete spodnjemu domu parlamenta in ustavnemu odboru. Sicer je to sodišče že junija odredilo razpustitev spodnjega doma parlamenta, kar so Mursi in njegovi privrženci označili kot poskus zrušitve njegove oblasti. (STA)

## ZDRUŽENI NARODI Palestinci po priznanje državnosti

NEW YORK - Generalna skupščina ZN bo v četrtek glasovala o resoluciji, s katero bo Palestina v svetovni organizaciji dobila status države nečlanine in s tem priznanje državnosti. Izrael in ZDA so v zadnjih dneh okreplili diplomatsko ofenzivo za preprečitev glasovanja, a po pričakovanih bo kljub temu dvig statusa Palestine podprt več kot 150 držav.

V GS ZN bo razliko od Varnostnega sveta ZN članice ne morejo vlagati veta, tako da bo resolucija tako rekoč zagotovo sprejeta. V 193-članski GS ZN imajo namreč večino države, ki so naklonjene palestinskim prizadevanjem, za izglasovanje resolucije pa je potrebna nadaljnja večina glasov.

Palestina se tem sicer ne bo sprejetava v ZN, vendar pa bo njen status iz entitete opazovalke povisan v državo nečlanico opazovalko. Pri tem velja omeniti, da je doslej že 132 držav Palestino priznalo kot državo. EU nima enotnega stališča. Nemčija je tako odločno proti, je pa podpora Palestincem na drugi strani napovedala Francija.

**ITALIJA** - Vreme

## Znova nalivi, poplave in evakuacije

RIM - Samo dva tedna po silovitem poplavnem valu na severu Italije Ligurijo, Toskano in druge dežele znowa pestijo poplave. Reke prestopajo bregove, sprožajo se plazovi, številne ljudi so morali evakuirati. V krajih Carrara in Ortonovo pri La Speziji je zaradi narasnih voda grozil zemeljski plaz, zaradi česar so evakuirali več hiš. Železniška povezava med Genovo in Piso je bila zaradi vztrajnih padavin začasno prekinjena.

Deževna fronta težave povzroča tudi v drugih italijanskih deželah. Otok Capri je od torka odrezan od celine, saj zaradi vetrov in visokih valov trajekti ne vozijo. V bližini Brindisi v Apuliji sta tudi zaradi nalivov in vetra celno trčila dva avtomobila, pri čemer so umrli štirje ljudje. V Benetkah se je sinoči znowa pojavila visoka plima in poplavila večji del mesta. Zlasti v zahodnih Alpah pa se je pojavit sleg. Na francoski strani Alp, in sicer na gori Dome des Ecrins, pogrešajo tri italijanske alpiniste.

prodala banki Novagalicia in Catalonia Caixa, v primeru neuspeha pa bodo španske oblasti predstavile nov načrt za sanacijo banke. Pri prestrukturiranju banke bodo po oceni komisije ustrezeno sodelovalo tudi banke in vsi njihovi deležniki, tako da bo zagotovljena pravična porazdelitev bremen. S tem, ko bodo banke same nosile del stroškov, naj bi se potreba po državnih pomoči zmanjšala za 10 milijard evrov.

Za Banco de Valencia pa so španske oblasti in Evropska komisija ocenile, da ne bo zmogla preživeti sama, zato jo je že prevzela precej večja Caixa Bank. Banco de Valencia bo tako v prihodnjih letih v celoti integrirana z novim lastnikom in bo prenehala obstajati.

Skupna državna pomoč Bankii in BFA je vključno s prispevkom iz ESM ocenjena na okoli 36 milijard evrov, Novagalicia naj bi vse skupaj potrebovala približno 10 milijard evrov pomoči, Catalonia Caixa okoli 14 milijard evrov, Banco de Valencia pa za približno 7 milijard evrov vseh oblik državne pomoči. (STA)

### ZLATO

(999,99 %) za kg

**42.698,01 €**

-578,91

### SOD NAFTE

(159 litrov)

**109,08 \$**

-0,72

### EVRO

1,2891 \$

-0,50

### EVROPSKA CENTRALNA BANKA

28. novembra 2012

evro (povprečni tečaj)

### valute

	28.11.	27.11.
ameriški dolar	1,2891	1,2961
japonski jen	105,44	106,46
bolgarski lev	1,9558	1,9558
češka korona	25,265	25,304
danska korona	7,4592	7,4581
britanski funt	0,80867	0,80810
madžarski forint	281,10	280,06
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,6965	0,6963
poljski zlot	4,1076	4,0905
romunski lev	4,5156	4,5050
švedska korona	8,6174	8,6420
švicarski frank	1,2033	1,2043
norveška korona	7,3415	7,3575
hrvaška kuna	7,5505	7,5525
ruski rubel	40,1530	40,1510
turška lira	2,3101	2,3240
avstralski dolar	1,2339	1,2372
brazilski real	2,6947	2,6878
kanski dolar	1,2823	1,2846
kitajski juan	8,0260	8,0647
indijska rupija	71,5000	71,7520
južnoafriški rand	11,4339	11,4140



**GORICA** - Policija odpeljala v zapor 77-letnega izsiljevalca

## »Plačaj, drugače bomo povedali tvojim staršem«

»Če ne boš takoj plačal, bomo vse povedali tvojim staršem.« S takimi in podobnimi grožnjami so Goričan Mario Pirani in njegovi pajdaši neusmiljeno ustrahovali naivnega mladeniča, ki je skušal zaščititi svoj ugled s tem, da jim je v nekaj letih izročil veliko vsoto denarja. 77-letni Pirani, ki ga je pred nedavnim zaradi izsiljevanja obsodilo tržaško sodišče, je zdaj v goriškem zaporu, kamor so ga v torek popoldne na zahtevo tržaškega javnega tožilstva pospremili goriški policisti. Pirani bo za rešetkami v Ulici Barzellini preseidel 11 mesecev in 27 dni, so včeraj sporočili z goriške kvesture.

Dogodki, ki so priveli do kazenskega postopka na sodišču in Piranijeve obsodbe, so se zgodili med leti 1997 in 2002 v tržaški pokrajini. Mario Pirani se je nekoga dne predstavil mladeniču iz Sesljana, ki je redno obiskoval nočni lokal v Sloveniji. Pirani je mladeniča verjetno dalj časa opazoval in menil, da ga bo z luhkoto zavedel. Ni se ustrel: prepričal ga je, da je zvodenik nekaterih žensk, ki so v omenjenem lokalnu nudile spolne odnose proti plačilu. Zagrozil mu je, da bo z njegovimi »razuzdanimi navadami« - občevanjem s prostitut-

Mladi obiskovalec nočnih lokalov je priletnemu izsiljevalcu in njegovim pajdašem skupno izročil 42.000 evrov

FOTO P.D.



kami - seznanil njegove starše in prijatelje ter ga tako osramotil. V zameno za molk je zahteval večjo vsto denarja, ki mu jo je obupana žrtev goljufju skušala priskrbeti.

Mladenič, so kasneje odkrili preiskovalci, naj bi ob različnih priložnostih izročil Piraniju in drugim

izsiljevalcem, ki so z njim sodelovali, okrog 42.000 evrov. Ob besednih grožnjah je tolpa ustrahovala mladeniča tudi z dejanji, saj so izsiljevalci pogosto krožili okrog njegovega stanovanja in ga tako »spodbujali«, naj jim izroči zahtevano vsoto.

Izsiljevanje je trajalo celih pet

let, nato pa je zgodba prišla na dan in postala predmet preiskave. Preiskovalci so ocenili, da je imel Pirani vodilno vlogo pri izsiljevanju mladeniča iz Sesljana, kar je potrdil tudi sodnik, ki je danes 77-letnega Goričana obsodil na skoraj enoletno zaporno kaznen.

### GORICA - Občina Za ekološke otoke krajši urnik

Goriška občina je pozvala podjetje Ambiente Newco, na s ciljem znižanja stroškov reorganizacije delovanja ekoloških otokov v Ločniku, Podgori in Stražcah, ki bodo po novem odprti s skrajšanim urnikom. Od 1. decembra dalje bodo tako ekološki otoki odprtih od pondeljka do petka med 14. in 19. uro, ob sobotah pa med 9. in 13. uro in med 14. in 19. uro. Skrajšanje urnikov bosta omogočila nova kontejnerja s prešo, ki bosta stiskala odpadke.

### PEVMA - Vrtec Parkirišča še vedno niso odprli

V prvih tednih oktobra smo navedovali, da je dokončna ureditev parkirišča pri vrtcu v Pevmi, na katerega čakajo starši otrok, vzgojiteljice in občani že vrsto let, tik pred zdaj. Da bi parkirišče lahko začeli uporabljati, je manjšalo le nekaj enostavnih del, zato so vsi pričakovali, da bo v tukaj nekaj dñi zadeva končno rešena. A zgleda, da ko gre za parkirišče vrtca v Pevmi, ni dobro biti optimisti. »Vhod na parkirišče še vedno ovira rastlinje, ki ga občinska služba ni odstranila, pred odprtjem pa morajo nov vhod na dvorišče opremiti tudi z domofonom, ki bi osebju omogočal, da preveri, kdo hoče v vrtec,« je povedal občinski svetnik Walter Bandelj, ki je včeraj na župana naslovil pisno zahavo po sklicu sestanka, na katerem bi se skupaj z osebjem tehničnega urada in odgovornim za varnost na Večstopenjski šoli Arturom Brescianijem dogovorili o dokončanju del. Srečanja bi se udeležila tudi občinska svetnica Marinka Korišč in Lovrenc Persoglia.

»Edina možnost, da števerjanskim domovom, vinskim in kmetijskim podjetjem ter ponudnikom nastanitev zagotovimo dostojno internetno povezavo, so evropske sredstva. Druge rešitve, saj ponudniki komunikacijskih storitev ne bodo nikoli investirali v območje, kjer bi se jih stroški naložbe povrnili v nekaj desetletjih.« Tako razmišlja števerjanski občinski občinski odbornik Milko Di Battista, s katerim smo se pogovorili o problemu pomanjkanja hitre internete povezave v Števerjanu in o možnih rešitvah.

»Trenutno imamo v Števerjanu le tri možnosti, če želimo imeti hiter dostop do interneta. Ob ključkih raznih operaterjev, katerih delovanje je odvisno od signalov, ki ni vedno najboljši, imamo v nekaterih predelih občine možnost dostopa do širokopasovnega interneta preko tehnologije WiMax. Lastniki hiš, ki so usmerjene proti Vrhu, se lahko poslužujejo storitev podjetja Assomax, tistim, ki so usmerjeni proti Krminski gorri, pa lahko isto storitev ponuja podjetje NGI. V kratkem bo morala pogodbo s podjetjem NGI skleniti tudi sama občina, saj imamo zaradi prepočasnega interneta zelo velike težave. Naši uslužbenci morajo vedno več dokumentov pošiljati preko spleta in jih objavljati na internetu: preden jim to pove, pa morajo ure presedeti pred računalnikom. Tega si enostavno ne moremo več privoščiti,« pravi Di Battista, po katerem naj bi dežela Furlanija-Julijske krajine prihodnje leto le povezala županstvo z optičnim kablom, do takrat pa morajo problem rešiti s povezavo na WiMax oddajnik na Krminski gori.

Kaj pa dolgoročni načrti? »Osebno si želim, da bi prej ali slej do vsake števerjanske hiše, vinske kleti, kmečkega turizma, itd. lahko napeljali optično vlačno za povezavo v svetovni splet s hitrostjo vsaj 100 megabitov na sekundo. Brez širokopasovnega interneta za naše območje namreč ni razvoja. Kmetije morajo imeti možnost, da svoje iz-

delke prodajajo neposredno po internetu, gostilne in hoteli pa morajo nujno ponujati strankam in turistom tudi internetno povezavo. To je dandanes samoučno,« pravi Di Battista, ki meni, da bi se Števerjan in druge obmejne občine s podobnimi težavami lahko povezale in skupaj pripravile projekt, s katerim bi se prijavile na kak evropski razpis v prihodnjem programskem obdobju. »Dobro bi bilo, da bi z javnimi upravami pri tem sodelovala tudi gospodarska in stanovska združenja,« zaključuje odbornik. (Ale)

Števerjan



BUMBACA

### ŠTEVERJAN - Uprava o možnostih za zagotovitev hitre internetne povezave občanom

## »Brez interneta ni razvoja«

TRŽIČ - Posvet o razvoju in premoščanju krize

## Združevanje moći

Srečanje sta priredila goriško in tržaško tajništvo sindikata CISL, ki se bosta prihodnje leto spojili

Predstavniki sindikata, javni upravitelji, podjetniki in politiki so se včeraj zbrali na posvetu, ki sta ga v Tržiču predeli goriško in tržaško tajništvo sindikata CISL na temo razvoja in premoščanja gospodarske krize. Čeprav se srečanja ni udeležil predsednik dežele Renzo Tondo, kar je moderator - odgovorni urednik dnevnika Il Piccolo Paolo Possamai - obžaloval, je bilo srečanje vseeno priložnost za razpravo o razvojnih perspektivah dežele FJK in ukrepih na področju infrastrukture, energije in prometa, ki bi bili potrebni za ponoven zagon krajevih podjetij.

Posvet je uvedel tržaški tajnik sindikata CISL Luciano Bordian, ki je poddaril, da so pobudo skupaj priredili goriško in tržaško pokrajinsko tajništvo, ki se bosta po februarjem kongresu združili. Na deželnem kongresu sindikata, ki bo potekal spomladi, bosta Gorica in Trst prišla z enim samim tajnikom. O potrebi po združevanju moći je spregovoril goriški pokrajinski tajnik sindikata Umberto Brusciano, ki je izpostavil tudi po-



Posvet CISL v Tržiču

BONAVENTURA

### Boksarski super pokal

V igralniško-zabavničnem centru Perla se bodo v soboto, 1. decembra, zbrali najboljši slovenski boksarji. Boksarska zveza Slovenije namreč prvič organizira tekmovanje za super pokal Slovenije, na katerem se bodo pomirili zmagovalci pokalnega in državnega prvenstva. Letos je boksarska zveza uspešno izpeljala več tekmovanj, njen glavni cilj pa ostaja sodelovanje Slovenije v vsaj enim predstavniku na olimpijskih igrah leta 2016 v Riu de Janeiro. Sobotni boksarski spektakel se začne ob 21. uri, predvidenih je 11 dvojev. (km)

### Trideset defibrilatorjev

Fundacija Goriške hranilnice je poklonila zdravstvenemu podjetju trideset defibrilatorjev. Nameščeni bodo po raznih telovadnicah ter v tržiškem in goriškem Kinemaxu. Skupno so defibrilatori vredni 43.560 evrov.

### Predstavitev Govorce

V okviru cikla Društva se predstavlja, ki poteka v novogoriški Točki Zvezde kulturnih društev, se bo danes ob 19.30 predstavil Goriški literarni klub Govorica. Odломke iz svojih del bodo brali Andrej A. Golob, Darinka Kozinc, Dominik Vodopivec, Marija Mercina, Maša Smole Đorđević, Rajko Slokar, Radivoj Pahor in Vida Mokrin Pauer. Za glasbeno spremljavo na citrah bo poskrbelo Janko Frančekin. Vstop je prost. (km)

### Razstava o pelinkovcu

V baru Hic v Ulici Don Bosco v Goricci bo jutri ob 18. uri odprtje razstave o pelinkovcu in goriškem podjetju Abuja, ki ga dolga leta proizvajalo.



**GORICA** - Predstavili knjigo Ferruccia Tassina

# Že v šoli so jim nadeli črno srajco



Tako zapišem, da ni konferenčna dvorana Fundacije Goriške hranilnice v Gospoški ulici v Gorici v zadnjih nekaj letih doživelila toliko protifašističnega duha, kot ga je v torek popoldne med predstavljivo knjige »La scuola in camicia nera«. Zbral se je nekaj več kot trideset ljudi, da bi sledilo izvajanjem najprej moderatorke prof. Liliana Ferrari, nato pa uvodnemu premisluku publicista in člana raziskovalnega središča Leopolda Gasparini iz Gradišča Daria Matiussija. Na koncu je prišel na vrsto urednik Ferruccio Tassin, prepričan zagovornik, poleg vsega ostalega, ohranitev ostalih - ne le spomina - koncentracijskega taborišča v Visu. Ferrarjeva se je omejila na kratek uvod, med katerim je izpostavila značilnost nove knjige, ki omogoča vpogled na stvari v sedanjem obdobju pozabljanja. Fašistični vzgojivo usmeritveni načrt se je v precejnji meri izjavil. Namenjen je bil oblikovanju generacije mladih na osnovah sovraštva, vojskovjanja, pompoznosti in celo rasizma. Dogajalo pa se je, da so se ob pravem trenutku mladi uprli in »odšli v hribe«.

Dario Matiussi je v daljsem in pronicljivem posegu priklical vsebinske značilnosti vzgoje in izobraževanja v avstro-ogrski monarhiji in nato pod fašizmom. V prvem primeru se je poučevanje snovalo na šolski obveznosti, laičnosti izobraževanja, maternem jeziku raznih narodov in decentralizaciji. V glavnem so navedene pristope upoštevali, na obrobu pa je marsikje šepalo tudi zato, ker so krajevne oblasti popustile pritiskom in interesom. V Gorici je na eni strani delovala trijezična gimnazija, na drugi pa šikaniranje italijanskih predstavnikov javne uprave, ki so oteževali razvoj pouka v slovenskem jeziku. Mednarodna napetost je imela paradoksalno tudi pozitiven vidik: radi tekmovalnosti pri vzpostavljanju šolskih mrež, je v teh krajinah nepismenost kmalu izginila. Fašizem je vse spreobrnil. Šolstvo je izgubilo samostojnost upravljanja in usmerjanja. Poimenovano je bilo oblikovati poslušne delavce in podrejene gospodinje. Pomenbne so bile parade in uniforme, retorika, kult Ducejeve osebnosti, od leta 1935 dalje tudi militarizem in končno rasni zakoni. Po koncu druge svetovne vojne Zavezniška vojaška uprava ni uvedla novih učbenikov, le iz tistih v uporabi je

odstranila nekaj strani, ki so se nanašale na Mussolinijevu družino, ideologija pa je ostala. Samostalnikov in pridevnikov povezanih s Slovenci in Hrvati in besedilih sploh ni zaslediti.

Pravo ploho puhlega patriotizma, poveličevanja in celo spreminjanja svoje zgodovine v nekakšen darilni paket je fašizem vnesel v izobraževalni sistem ob desetletnici Pohoda na Rim. Temne strani škvadrizma so odstranili, Mussolini je postal »dar božji«, napadi na vse »drugačne« pa moralni imperativ. Posledično se državljanji niso uprli rasnim zakonom in niti vstopu v vojno. Fašizem ni bil cirkuški izrodek, kot ga skušajo pavšalno razvrednotiti, da bi omilili ocene o njem, temveč celo izhodišče za nacizem. Na našem območju pa se ni obnesel med Slovenci in niti v Laškem ne, kjer je tržiška ladjedelnica postala uporna postojanka.

Urednik Tassin je povedal, da se je do besedila dokopal s slučajno najdbo šolskega zvezka devetletne delcliffe, v katerem je najti vse zgoraj opisano in še kaj bolj pikantnega v smislu farse. Gledano seveda z današnjimi očmi. Poleg vsedržavne vzgojne prakse je zaslediti v zvezku krajevno protislovensko obarvanost, saj je šlo v tem primeru za mejno pokrajino, ki jo je bila treba poitaliančiti. V tem naporu naj bi sodelovali tudi otroci: in tudi so! Saj izvira marsikateri nasprotnik vidne dvojezičnosti iz tiste generacije. Urednik je v povezavi s pisanjem šolarke obravnaval številne vidike vsedržavnega in krajevnega fašizma. Ceser Franc Jožef je bil krvnik, Gabriele D'Annunzio heroj, Italijanov naj bi bilo čim prej vsaj sedemdeset milijonov in naj bi živel v duhu razvoja, gradnje, vojne in zmage. Zato je potreben nadzor nad rasnim značilnostmi! Avstrijsko usmerjenega duhovnika in zastopnika ljudstva msgr. Faiduttiha so izselili na Baltik, kjer bi lahko postal vsaj vatkanski nuncij, a so ga vselej šikanirali. Mimogerede: novi izsledki kažejo, da je Faidutti imel slovenske korenine.

Če povzamemo: knjiga - šolski zvezek predstavlja majhno Svetoto pismo za otroke v obdobju prevzoge v male fašiste, avangardiste in mlade fašiste do državljanske zrelosti, ki je pomenila privrženost imperializmu, se pravi vojni. Ljudje v Italiji se pustolovščinam v drugi svetovni vojni niso uprli, ker so računali na plen. Kdor pa se je uprl, je moral v konfinacijo in taborišča. (ar)

Predstavitev knjige (desno); da so fašistične oblasti skušale »prevzgojiti« tudi slovenske otroke, dokazuje fotografija, posneta leta 1937 v osnovni šoli v Doberdobu (levo)

BUMBACA, K.FERLETIČ



## PEVMA - Po povodni Iz zaraslega brega »pokukalk« spomenik



Narasla Soča je v začetku meseca odpaknila kup umazanje, ki se je v letih nabirala na njihovih bregovih. Deroča vloda je s seboj odnesla tudi odlomljeno vejevje, robido in ovijalke, ki so zelo gosto prekrivale oba bregova, zlasti še na predelu, ki od pevmskega mosta sega skoraj do Solkana. Ponekod je rast tako bujno, da pogled s čolna v zaraščen breg ne seže niti dva metra v globino. Vse izgleda kot amazonski pragozd, še zlasti nedostopen je strmi breg na pevmski strani Soče. V začetku meseca pa je Soča »počistila« tudi nekaj deset metrov »pragozda«, ki se nahaja na desnem bregu kakih tristo metrov severno od pevmskega mosta. Kjer se je bohotila robida, so zdaj dobro vidni ostanki vojaške ceste s kar visokimi obcestnimi kamni in velik spomenik v obliki manjše kapelice. Starši prebivalci Pevme so stalno govorili o tem avstroogrskem spomeniku, a ga zaradi nedostopnosti tega predela Soče, mlajšim ni bilo dano obiskati. Tudi mi, ki se poleti večkrat s kajaki vozimo gor

in dol po Soči, zaradi rastlinja nismo nikoli ugledali tega objekta, ki ni niti tako majhen. Pogled na spomenik in ostanki ceste je sedaj možen samo z levega brega reke, od koder smo ostalino tudi fotografirali. V prihodnosti se bo grotovno našel kdo, ki bo na obisk obeležja odvesl s kajakom ali kanujem. Iz zgodovinskih zapisov in tudi iz nekaterih fotografij iz prve svetovne vojne je moč razumeti, da je bil tam med leti 1915-1916 postavljen vojaški pontonski most, ki ga je avstrijska armada uporabljala za oskrbovanje svojih enot na fronti na Oslavju in na pevmskem griču Šanca. Ob umiku na nove položaje vzhodno od Goriče so Avstriji razstrellili vse mostove, spomenik pa je tam na svojem mestu. V nobeni knjigi ali publikaciji o njem ne zaledimo ne fotografije in ne krajevga opisa. Vse to bo potrebno še opraviti in raziskati. Ponovno »odkritje« bo bržkone prav prišlo čez kako leto ob izidu kakršne broušure ob stoletnici izbruha prve svetovne vojne. (vip)

**GORICA** - Odkupili Cenisijev kip iz leta 1931

# Asket v muzeju

»Raoul Cenisi 1931« - prostoročno vrezan podpis neizpodbitno izpričuje avtorstvo in leto nastanka mavčnega kipa »Asketa«, ki je bil do slej znani le po fotografiskem posnetku iz leta 1932 in je veljal za izgubljenega, a se je ob pravem času, ob stolnici umetnikovega rojstva, pojavil na tržišču in bo na pravem mestu, v Pokrajinski muzejih v Gorici, na ogled od nedelje, 2. decembra, do konca leta.

Delo je izjemno pomenljivo. Gre za edini ohranjen Cenisijev kip in sodi med tiste prvence njegovega ustvarjanja, s katerimi se je tudi prvič predstavil javnosti na skupinski razstavi, ki jo je julija leta 1932 Fašistično univerzitetno društvo »Guido Resen« priredilo v Ulici Garibaldi. Poleg slik in risb, je Cenisi razstavil tudi štiri kiparska obličja, v katerih je upodobil, poleg »Asketa«, še »Starca«, »Robavs« in »Vojskovodja«. Slednji naj bi se tako po sloganu kot po ikonografski plati

zgledoval celo po Meštrovićevem »Kraljeviču Marku«.

Cenisijeva dela je na časniku L'Eco dell'Isonzo recenziral anonimni kritik, po vsej verjetnosti sam urednik Sofronio Pocarini, ki je pronicljivo zapisal: »Cenisi je mladostnik, ki je začutil naravno nujo, da bi nekaj izrazil z glico ali s svinčnikom, zato je nekoga dne začel klesati in risati. Nastala dela odražajo njegov prvinski temperament, zdrav duh, ki ga niso načele umetniške šole ali smeri, duh, ki se želi izpovedati s preprostimi sredstvi, polnimi moči in iskrenosti. Med kipi razstavlja Cenisi štiri glave: starec je neke vrste satir, krepko oblikovan v glini; tudi vojskovodjo odlikuje energija, ki jo poživlja eksprezivnost; asket je predstavljen z napetim obrazom, ki volitivno stremi k nečemu vzvišenemu; robavs se nam dozdeva nekoliko bolj skromen napram ostalim trem delom.

Če želimo podati oznako Cenisi, jevega slikarstva in risb, bomo rekel, da

se približujejo ekspressionizmu. Vendar mislimo, da v njem ni še prave usmeritve in da mora še dobiti lastno pot na zahtevnem področju umetnosti. Če bi se Cenisi želel popolnoma posvetiti umetnosti, bi moral najprej opraviti temeljito izpraševanje vesti: ali čuti v sebi tolikšno pozrtvovalnost, tolikšno energijo in pripravljenost na samoodpoved, da bo lahko premagal številne težave in mnoga malodušja; v nasprotnem primeru, naj obdrži ta dela v spomin na obdobje, ko je bila sanjati lepo.«

»Asketa« so Pokrajinski muzeji odkupili pri mizarški delavnici Skok v Ulici Cascino, ki jo je leta 1920 ustanovil Jožef Skok, po rodnu iz Kožbane. Ta je osebno poznal Cenisia, a tudi Rainerja Maria Cossarja, ki je bil od leta 1927 ravnatelj goriških muzejev. Ravnno pri Skoku je Cossar nabavil pohištvo in drugo opremo za obnovo goriškega gradu, med drugim tudi snežne sani, ki prihajajo iz karnijskega Sutria. *Saša Quinzi*





**RONKE - Za Romjanske muzikante**

# Deset let igranja in glasbenih užitkov



Pri Združenju staršev iz Romjana praznujejo letos posebno obletnico. Pred desetimi leti so namreč ustanovili glasbeno-vokalno skupino Romjanski muzikanti, ki jo od vsega začetka vodi dirigentka Silvia Pierotti. Skupino sestavljajo mladi glasbeniki, ki so začetno vadili na dirigentkinem domu, na domovih raznih družin in v osnovni šoli v Romjanu, dokler Združenje staršev ni dobitilo svojega sedeža.

Romjanski zbor Starši ensemble so ustanovili leta 2001, takrat pa se je med njegovimi člani porodila želja, da bi v delovanje zборa vključili tudi mlaude in otroke, ki obiskujejo slovensko šolo v Romjanu. Starši so bili namreč mnenja, da bi otrokom tudi z glasbeno dejavnostjo omogočili utrjevanje njihovega znanja slovenskega jezika. Tako je prišlo do ustanovitve glasbene skupine, ki je kot edina v Laškem ponujala tovrstno dejavnost v slovenskem jeziku. Skupina je začetno spremljala zbor Starši ensemble med njegovimi nastopi, nato je večkrat spremnila svojo sestavo in si nadela ime Romjanski muzikanti. Nekateri člani nastopajo s skupino od vsega začetka, tako da so zdaj že na višji srednji šoli in univerzi, med leti pa so se jim pridružili novi mlajši glasbeniki. Romjanski muzikanti med svojimi nastopi igrajo na godača, trobila, tolkala, brenkala in klavijature, dirigentka pa upošteva njihove

glasbene želje in okuse, tako da je skupina nadvse vitalna in uspešna.

Jubilej so Romjanski muzikanti praznovali tudi s koncertom, ki je potekal v ronškem avditoriju v začetku meseca. Takrat so zaigrali svoje najljubše skladbe, ob zaključku pa so dobili res izvirno diplomo. Večer sta po-

vezovali Lara Černic in Marta Donini, predstavila se je tudi skupina Alga, ki je nastala znotraj Romjanskih muzikantov. Mlade glasbenike sta za vloženi trud in uspešne nastope pohvalili predsednica Združenja staršev Damiana Kobal in predsednica ZSKD za Goriško Vesna Tomšič.

Romjanski muzikanti med nastopom v ronškem avditoriju

BONAVENTURA

**TRŽIČ - V soboto v občinskem gledališču uvod v festival èStoria**

# Kdo so bili banditi?

Zgodovinski festival èStoria, ki bo potekal med 24. in 26. majem prihodnjega leta v Gorici in bo posvečen »banditom«, bo v soboto, 1. decembra, doživel zanimiv uvod v občinskem gledališču v Tržiču. Ob 17. uri bo mogoče prisluhniti Lucianu Rapotzu, miljskemu delavcu, komunistu in bivšemu partizanu, ki so ga leta 1955 arretirali pod obtožbo trojnega umora: na tržaški kvesturi in v zaporu, kjer je preživel 30 mesecev, so ga mučili, naposled pa oprostili. Skupaj z njim bosta spregovorila zgodovinarka Gloria Nemec in odvetnik Alessandro Gi-

drossi. Govor bo nato o mafiji in ostalih oblikah organiziranega kriminala (ob 18.30 z Nicolo Tranfaglio in Enzom Cicontem), ob 20.45 pa bo na sporedno še predavanje Emilia Franzine, ki bo svojo pripoved o banditih in partizanih prepletel z ljudsko glasbo.

Da je prihod festivala èStoria v Tržič obogatitev za mesto, je prepričana tržiška županja Silvia Altan, ki je včeraj sobotno dogajanje predstavila skupaj z Adrianom Ossolo. »Zaradi krize in sredi obdobja, v katerem se veliko govorovi o ukiranju pokrajini, smo skušali najti

nekaj skupnih točk med Gorico in Tržičem. Upamo, da se bo sodelovanje lahko še nadaljevalo,« poudarja Ossola in napoveduje, da se ne bo pridružil gibanju »Movimento dell'1%«. »V bistvu gre za zahtovo po zvišanju prispevkov, kar je v današnjem kriznem obdobju težko dosegljivo. Raje bi morali poskrbeti, da bi še naprej prejemali iste prispevke kot doslej in da bi racionalizirali njihovo porabo,« poudarja Ossola in pojasnjuje, da je vstop na sobotne dogodoke v Tržiču prost. Za šolnike velja udeležba kot izpopolnjevalni tečaj.



Luciano Rapotz

KROMA

## DOBERDOB Krvodajalcem poklanjajo defibrilator

V občinskih telovadnicah v Doberdobu bo jutri ob 17. uri svečnost, med katero bo generalni sekretar Rdečega križa iz Slovenije Danijel Starman podaril predsedniku doberdobske krvodajalske sekcije Aldu Jarcu defibrilator. Na slovesnosti bodo prisotni doberdobski župan Paolo Vizintin z občinsko upravo, člani civilne zaščite, trenerji in igralci športnega združenja Mladost in odbojkarskega kluba Val, domači krvodajci in sploh vsi, ki se na katerikoli način poslužujejo občinske telovadnice, v kateri bo defibrilator nameščen. Svojo prisotnost so napovedali tudi predsednik območnega združenja Rdečega Križa iz Kranja Marijan Gantar, podžupan občine Kranj Janez Frelih in član Kluba mladih Rdečega križa Kranj. Članica prve pomoci Rdečega križa Slovenije bo prikazala prisotnim delovanje defibrilatorja.

**POLJANE - Zbrali so se 65-letniki iz vse goriške pokrajine**

# Živijo letnik 1947!

»Živio 1947«. Tako je pisalo na veliki torti, ki so jo razrezali po večerji, ki so si jo omisili 65-letniki iz vse goriške pokrajine. Več kot štirideset se jih je konec minulega tedna zbralo v gostilni Peric na Poljanah. Zadnjič so se v tako velikem številu zbrali pred petimi leti, ko so priredili izlet na Gardsko jezero. Kot je že običaj, je zamisel za shod rojenih v povoju letu 1947 prišla iz Doberdoba, to se pravi iz krogov, ki so blizu kulturnega društva Jezero. Pozivu so se odzvali nekdanji sošolci iz raznih krajev Goriške: iz doberdobske, sovodenjske in števerjanske občine, pa tudi iz Gorice, Štandreža, Pevme, z Oslavjo in celo iz Vižovlj pri Sesljanu. V glavnem gre za bivše dijake nižje strokovne šole in nižje gimnazije v Gorici, ki so ju udeleženci večerje obiskovali v letih 1958-1961.

Velika večina udeležencev večera je v vseh teh letih ohranila stalne ali občasne stike, še najbolj v sklopu kulturnih in športnih društev, v nekaterih primerih pa se stiki omejujejo na redka srečanja, kot je bilo tisto na Poljanah. Vzdusje je bilo seveda veselo in prisrčno, za kar je ob okusni večerji poskrbel tudi One man band glasbenik in pevec Simon. Ob zvokih glasbe so mnogi zaplesali, drugi pa so raje obujali spomine na nekdanje šolske dneve ali poklepali o vso-kodnevnih križih in težavah. V drugem delu večera je bil na vrsti svojevrsten srečolov z dobitki, ki so šli



od bombonov in sladkarij pa do salam, sira in pršuta, ki je romal v Dol. Ni manjkalo niti petja raznih narodnih in ponarodelih pesmi, med katerimi seveda ni manjkala znana »Tol'ko kapljic, tol'ko let«, ki v tretji kritici pravi: Kdor se kislo drži, ta za našo družbo ni!

In družba na Poljanah se je navodila iz pesmi strogo držala. Ob slovesu so 65-letniki izrazili željo, da bi se naslednje leto ponovno zbrali, dogovorili pa so se, da bodo denar, ki je ostal od prijavnine na srečanje delili dobrodelnim namenom. (vip)



## Rožnat čezmejni obisk na gasilskem poveljstvu

Goriško gasilsko poveljstvo so prejšnjo soboto obiskale članice komisij za delo z ženami severnopromorske regije. Spremljala sta jih poveljnik novogoriških gasilcev Simon Vendramin in predsednik novogoriškega društva prostovoljnih gasilcev Darko Zavrtanik; obiskovalke je sprejela in jim predstavila organiziranost goriških gasilcev pokrajinske poveljnica Natalia Restuccia. Do obiska je prišlo v okviru dobrososedskih odnosov, ki jih gojijo goriški in novogoriški gasilci; njuni poveljstvi sta leta 2008 podpisali protokol o čezmejnem sodelovanju in medsebojni pomoči.

**V KAVARNI CAFFÈ CARDUCCI** v Ul. Duca d'Aosta 83 v Tržiču je na ogled razstava Enza Valentini z naslovom »Graffiti«; do 13. decembra vsak dan razen ponedeljka 7.00-21.00.

**V GALERIJI ATELIER** v EDA centru na Delpinova 18b v Novi Gorici je na ogled razstava slikarke Nine Zuljan in kiparja Claudia Mrakica; do 21. decembra. Več na info@atelier.si, www.atelier.si.

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRA-TUŽ** v Gorici je na ogled razstava z naslovom »Riko Debenjak ob 25-letnici smrti«; do 31. decembra ob pririditvah ali po domeni.

## Koncerti

**ZENSKI PZ IZ RONK TER DRUŠTVI JADRO IN TRŽIČ** v sodelovanju z župnijo Sv. Lovrenca prirejajo »Koncert v spomin na Bernardko Radetič« v nedeljo, 2. decembra, ob 17.30 v cerkvi Sv. Lovrenca v Ronkah. Koncert bo oblikovala Baročna komorna skupina iz Nove Gorice: Eva Dolinšek - čembalo, Marjetka Luznik - sopran, Mirjam Pahor - alt, Doris Kodelja - flauta, Tina Grego - violina in David Šuligoj - kontrabas.

**VEČERNI KONCERTI** združenja Rodolfo Lipizer v dejavnem auditoriju v Gorici: v nedeljo, 30. decembra, ob 20.45 noveletni koncert Balkan festival orchestra; predprodaja vstopnic pri agenciji IOT v Gorici, informacije na lipizer@lipizer.it in www.lipizer.it.

## Obvestila

**AMATERSKO ŠPORTNO ZDRUŽENJE OLYMPIA** Gorica vabi na Telovadno božičnico v ponedeljek, 17. decembra, ob 17. uri v telovadnici ASŽ Olympia na Drevoredu 20. septembra 85 v Gorici. Nastopajo dekllice in dečki predšolske skupine Gymplay, dekllice ritmične gimnastike, dečki/orodni telovadci, športno plesne skupine Olympia.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKO-JENCEV ZA GORIŠKO** prireja tradicionaln prednovodelno silvestrovanje v petek, 28. decembra, v restavraciji Primula v Solkanu. Prijava sprejemajo po tel. 0481-882183 (Dražica V.), 0481-390697 (Marija Č.), 0481 20801 (Sonja K.), 347-1042156 (Rozina F.), 0481-884156 (Andrej F.).

**PRIZNANJE KAZIMIR HUMAR** - Zvez za slovenske katoliške posvete, Kulturni center Lojze Bratuž in Združenje cerkvenih pevskih zborov podljuje priznanje društvo in organizacijam ali posameznikom na osnovi utemeljitev predlagateljev in po presoji organizacij, ki priznanje podeljujejo. Predloge za priznanje zbira Zvez za slovenske katoliške posvete na podlagi javnega razpisa. Priznanje se praviloma podeli za ustvarjalne doseže, za pomemben prispevek k razvoju ljubiteljskih kulturnih dejavnosti, za publicistično delo in za izjemne doseže pri organizacijskem delu na kulturnem področju. Priznanje lahko prejmejo tisti, ki delujejo v goriškem prostoru. Predloge za priznanje je treba oddati do 31. decembra 2012 na naslov: Zvez za slovenske katoliške posvete - 34170 Gorica-Gorizia, Drevored 20. septembra 85, s pripisom na ovojnico: »Predlog za priznanje«.

**DIJAŠKI DOM GORICA** vabi na premiero filma »Življene imata svetlo stran« v petek, 30. novembra, ob 18.15 v Kinemaxu na Travniku v Gorici. Igrali bodo gojenji Jan Batagelj, Petra Bauzon, Virginia Braini, Elia Chimenti, Davide Copetti, Ariel Cusin, Matija Marinčič, Ilaria Pacori, Jakob Peric, Hana Berčič Upelj, Georgina Laryea in Elija Makuc, za scenarij in režijo je poskrbel Sten Vilar, sodeluje Šofer, vzgojitelj, igralec in tonski tehnik Robert Makuc, snemalec in monter je Jure Škrlep.

**ZSKD IN DRUŠTVO ALCI** prirejata v soboto, 1. decembra, delavnico družinskih postavitev s terapeutko Silvio Miclavez v KB Centru na Korzu Verdi 51 (3. nadstropje, Tumova dvorana) v Gorici od 15. ure do 18.30; prijave na gorica@zsk.org ali s SMS-jem na tel. 327-0340677.

**LETTURE CORTESI** (DVORNA BRANJA) bodo potekala v palači Attems-Petzenstein v Gorici ob 17.15: v nedeljo, 2. decembra, »Sogno di una notte di mezza estate« (William Shakespeare), recitarla bosta Claudio de Maglio in M. Cristina Parzianello ob glasbeni spremljavi Alessandra Cossija, Gianpaola Capuzza, Fabia Accurso in Giuseppe Paola Cecere; vstop prost.

**Mali oglasi**

**PRODAM HIŠO V PODGORI** z garažo, vrtom in dvoriščem; tel. 320-1817913.

**Pogrebi**

**DANES V ZDRAVŠČINAH:** 11.30, Elda

Meroi vd. Vinzi v cerkvi in na pokopališču.



Zmagovalka  
lanske  
izvedbe  
Ivana  
Mažejkova

BUMBACA

## Avdicije in polfinale

V Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici se bodo danes ob 10. uru nadaljevale avdicije pianističnega tekmovanja za nagrado mesta Gorica, ki jo prieja združenje Florestan. Nastopili bodo mladi pianisti, rojeni po 1. januarju leta 2000, ki prihajajo iz Avstrije, Albanije, Hrvaške, Srbije.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
BALDINI, Korzo Verdi 57, tel. 0481-531879.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
BRAČAN (FARO), Ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
OBČINSKA 2, Ul. Manlio 14 A/B, tel. 0481-480405.

**DEŽURNA LEKARNA V ROMANSU**  
DEL TORRE, Ul. Latina 77, tel. 0481-90026.

**DEŽURNA LEKARNA V KRAJU SAN PIER**  
VISINTIN, Ul. Matteotti 31, tel. 0481-70135.

## Gledališče

**KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ** v Gorici prieja v petek, 14. decembra, obisk Ljubljanske Opere in ogled baletne predstave Petra Iliča Čajkovskega »Hrestač - Božična zgodba«. Začetek prireditve ob 19.30. Prevoz v Ljubljano z avtobusom, odhod iz Gorice ob 17.30. Prodaja vstopnic že poteka po tel. 0481-531445 ali na kcl.bratuz@libero.it.

**GLEDALIŠKI FESTIVAL »GORIŠKI GRAD«**: izven abonmaja v gledališču Verdi v Gorici v soboto, 1. decembra, ob 20.30 »Titanic«, nastopa gledališka skupina Anà-Thema teatro iz Vidma; rezervacije in predprodaja vstopnic v knjigarni Antonini na Korzu Italia 51 v Gorici.

**KD TOJVA** iz Vrtojbe vabi na glasbeno-gledališko predstavo »Čaj za taščo 2« v soboto, 1. decembra, ob 19. uri v dvorani MC Vrtojba. Sodelovali bodo dramska sekcijs KUD Šempeter pri Gorici in mladinski zbor Šempeter - Vrtojba.

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE - goriška sezona:** 10. decembra, ob 20.30 v Kulturnem domu v Gorici danes, 29. novembra, ob 10.30 »Una piccola ape furibonda«, nastopata gledališka skupina CISI in šole Cossar - Da Vinci; ob 20.30 »Stella per stella«, nastopa gledališka skupina Pepe & Sale iz Gradišča.

in Italiji. Mednarodni žiriji predseje Klaus Kauffman. Ob 16. uri pa bo vedno v Kulturnem centru Lojze Bratuž drugi del polfinalnih nastopov tekmovanja za nagrado za pianistično interpretacijo Giuliano Pecar, ki ga ravno tako prieja združenje Florestan. Nastopili bodo Katerina Titova, Federica Bortoluzzi, Galina Čistjakova, Meta Fajdiga e Elizaveta Frolov.

**V GLEDALIŠČU VERDI V GORICI:** danes, 29. novembra, ob 20.45 deželnalna premiera »Open Show Daniela Ezra Lowa« (»Glasba in balets«); informacije in predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča v Ul. Garibaldi, 2/a - tel. 0481-383601/383602), več na www.3.comune.gorizia.it/teatro.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V GRADIŠČU:** v nedeljo, 2. decembra, ob 16. uri »Pinocchio« (od 5. leta starosti); v četrtek, 6. decembra, ob 21. uri »La bisbetica domata« (William Shakespeare), nastopata Vanessa Gravina in Edoardo Siravo; informacije in predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča, Ul. Ciotti 1 v Gradišču, tel. 0481-969753; več na www.artistiassociatigorizia.it.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V KRMNU:** v petek, 30. novembra, ob 21. uri

premiera »Open Show Daniela Ezra Lowa« (»Glasba in balets«); informacije in predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča, Ul. Nazario Sauro 17 v Krminu, tel. 0481-630057; več na www.3.comune.gorizia.it/teatro.

**V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU NOVA GORICA:** 1. decembra ob 10.30 in 16. uri »Deklica v vlogi detektiva« (Jasmina Šogolj, Matjaž Koman); ob 20. uri »Rokovnjači« (Miha Nemec, Nejc Valenti); informacije na blagajna.sng@siol.net in po tel. 003865-3352247.

**ZIMSKI POPOLDNEVI** v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici ob 16.30: v soboto, 1. decembra, »Piccolo Asmodeo«, Teatro Gioco Vita; informacije v uradnih CTA, Ul. Vittorio Veneto 7 v Gorici (tel. 0481-537280, 335-1753049, info@ctagorizia.it, www.ctagorizia.it).

## Kino

**DANES V GORICI**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 19.50 - 21.40 »Le 5 leggende«.

Dvorana 2: 17.30 »Di nuovo in gioco«; »Mondovisione« 20.15 »Reportero«; 22.00 »Tomorrow«.

Dvorana 3: 17.40 »Il peggior Natale della mia vita«; 20.00 - 22.10 »Il sospetto«.

**DANES V TRŽIČU**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 19.50 - 21.40 »Le 5 leggende«.

Dvorana 2: 17.40 - 20.00 - 22.10 »Di nuovo in gioco«.

novembra, ob 19.45 v župnijskem domu odprtje razstave skupine kamnosekov iz Manč in likovne skupine. V petek, 30. novembra, ob 19. uri praznična maša, ob 20. uri v župnijski cerkvi koncert vokalne skupine Sozovočja. V soboto, 1. decembra, ob 9.15 adventne delavnice, ob 19. uri maša, so deluje združenje UNITALSI. V nedeljo, 2. decembra, ob 9.30 na Trgu Sv. Andreja tržnica v prizakovanju Božiča, ob 10. uri maša, vodi škofer Metod Pirih, ob 11. uri na Trgu Sv. Andreja podelitev desetega Klasa, ob 11.15 maša, vodi dekan Karel Bolčina, ob 17.30 Praznične večernice, ob 18. uri v župnijskem domu »Naša tombola«. V torek, 4. decembra, ob 14. uri v župnijskem domu lutkovna predstava.

**CORMONSLIBRI 2012** z naslovom »Il senso del tempo... il senso delle cose« poteka v Krminu do 16. decembra v dvorani Italia v Ul. Friuli (vstop prost, ob delavnikih 16.30-20.00, ob sobotah in nedeljah 10.30-12.30, 16.00-20.00, v soboto, 8. decembra, 10.30-12.30, 15.00-20.00). Danes, 29. novembra, ob 17.45 v muzeju Teritorija na Trgu 24. maja odprtje razstave »Luciano Morandini: lo sguardo e la ragione« (na ogled od četrtek do sobote 16.00-19.00 v nedeljo 10.30-12.30, 16.00-19.00); ob 19. uri v občinski dvorani na Trgu 24. maja odprtje mednarodne razstave »Libri di versi - 22 artisti incontrano 22 poeti«, sledilo bo odprtje razstave »Poetic Patchwork«; ob 20.30 v lokalnu Osteria In Taberna (Ul. Friuli, 10) pesniško srečanje »Tempoetico«; več na www.cormonslibri.it.

**GORIŠKA POKRAJINSKA UPRAVA** prireja niz pobud za izbiro višješolske študijske smeri: še danes, 29. novembra,

poteka v Ul. Diaz 20 v Gorici »Gorienta«. V petek, 30. novembra, ob 14.30 v avditoriju slovenskega šolskega centra v Ulici Puccini v Gorici videokonferenca s podtajnikom ministra za šolstvo Marcom Rossijem Dorio.

**V KNJIGARNI UBIK** na Korzu Verdi 119 v Gorici (tel. 0481-538090) bo danes, 29. novembra, ob 18. uri Alberto Frappa di Raunceroy predstavl svojo knjigo »Il serenissimo borghese«.

**V OBČINSKEM AVDITORIJU V RON-**

**KAH** potekajo do 6. decembra jesenske kulturne prireditve z naslovom »Autunno da Sfogliare... e da Ascoltare - Prelistajmo in poslušajmo jesen«;

danes, 29. novembra, ob 20.30 literarni, glasbeni in plesni večer z na-

slovom »Slittamenti. 30. novembra ob 18. uri Davide Stanic bo predstavil knjigo »Brontolo, mezza Italia di tra-

verso«; informacije po tel. 0481 477205, www.comuneronchi.it.

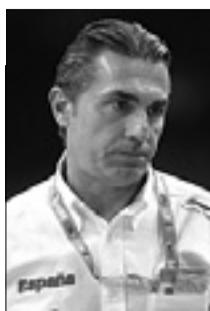
**DIJAŠKI DOM GORICA** vabi na premiero filma »Življene imata svetlo stran« v petek, 30. novembra, ob 18.15 v Kinemaxu na Travniku v Gorici. Igrali bodo gojenji Jan Batagelj, Petra Bauzon, Virginia Braini, Elia Chimenti, Davide Copetti, Ariel Cusin, Matija Marinčič, Ilaria Pacori, Jakob Peric, Hana Berčič Upelj, Georgina Laryea in Elija Makuc, za scenarij in režijo je poskrbel Sten Vilar, sodeluje Šofer, vzgojitelj, igralec in tonski tehnik Robert Makuc, snemalec in monter je Jure Škrlep.

**ZSKD IN DRUŠTVO ALCI** prirejata v soboto, 1. decembra, delavnico družinskih postavitev s terapeutko Silvio Miclavez v KB Centru na Korzu Verdi 51 (3. nadstropje, Tumova dvorana) v Gorici od 15. ure do 18.30; prijave na gorica@zsk.org ali s SMS-jem na tel. 327-0340677.

**LETTURE CORTESI** (DVORNA BRANJA) bodo potekala v palači Attems-Petzenstein v Gorici ob 17.15: v nedeljo, 2. decembra, »Sogno di una notte di mezza estate« (William Shakespeare), recitarla bosta Claudio de Maglio in M. Cristina Parzianello ob glasbeni spremljavi Alessandra Cossija, Gianpaola Capuzza, Fabia Accurso in

**VELIKI PSG JE PADEL**

PARIZ - V polfinale francoskega nogometnega pokala se je uvrstil francoski nogometni klub Saint-Etienne, potem ko je v četrtfinalu na stadionu Geoffroy-Guichard po streljanju enajstmetrovk s 5:3 izločil veliki Pariz Saint-Germain, vodilni klub francoskega prvenstva, za katerega igra tudi Zlatan Ibrahimović. Tekma se je po 90 minutah in podaljšku končala z 0:0. St. Etienne je obenem prva ekipa v Franciji, ki ji je to sezono uspelo premagati PSG, ko je na stadionu Park princev v ligi 3. novembra zmagala z 2:1.

**SCARIOLO NI VEČ SELEKTOR**

MADRID - Italijanski košarkarski strateg Sergio Scariolo zapušča selektorsko mesto v španski representanci, ki bo naslednje leto igrala na evropskem prvenstvu v skupini S Slovenijo. Izpraznjen stolček bo začasno prevzel Scariolov pomočnik Juan Antonio Orenga. Scariolo je mesto selektorja španske košarkarske reprezentance prevzel leta 2009, v času njegovega mandata pa so Španci dvakrat osvojili naslov evropskih ter srebrno olimpijsko odličje. Scariolo je imel pogodbo s špansko zvezo do decembra ter se ni odločil za podaljšanje, saj si je zaželet preživeti več časa z družino ter nadaljevati delo trenerja Milana.

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
faks 040 7786339  
sport@primorski.eu

**DRAGIĆ NAJBOLJŠI, BREZEC SE JE IZKAZAL**

CLEVELAND - Slovenski košarkar Goran Dragić, ki v ligi NBA nosi dres moštva Phoenix Suns, je s soigralci gostoval pri Cleveland Cavaliers in dosegel zmago z 91:78. Dragić je bil najboljši pri Phoenixu, saj je v 31 minutah k zmagi prispeval 19 točk, pet skokov, sedem podaj in dve ukradeni žogi. Včeraj pa se je na obeh tekmal Nižnega Novgoroda v Rusiji izkazal Sežančan Primož Brezec tako s številom točk (17 in 18 točk) kot tudi skokov (6 in 9 skokov).

**ALPSKO SMUČANJE** - Ali bo Tina Maze izjemen začetek nadaljevala v hitrih disciplinah?

# »Je pripravljena!«



LAKE LOUISE - Jutri se bo na strminah kanadskega Lake Louisa začel drugi del ameriške turneje: smučanke svetovnega pokala čakata dva smuka in superveleslalom. Rdečo majico vodilne bo že četrtič zapored nosila tačas najboljša smučarka na svetu Tina Maze. Sezono še nikoli ni začela tako prepicljivo kot letos: doslej je z dvema zmagama v veleslalomu ter 3. in 4. mestom v slalomu osvojila kar 310 točk. Toliko jih ni zbrala niti njena najhujša tekmica v kraljica hitrih disciplin Lindsey Vonn v pretekli sezoni, ko je bila po štirih tekmalah boljša Viktoria Reensburg z 230 točkami.

Kot kaže je Tina Maze v vrhunski formi. Prvič v karieri se je zavrhla na najvišjo stopničko tudi v ZDA: »Poznamo se dobre poletne priprave, pa tudi to, da je Mazejeva psihično stabilna. Na pravila je velik korak naprej v glavi, čeprav je kot človek ostala takla, kot je bila prej. Hkrati pa nisem nikoli verjel, da na ameriškem snegu ne zna dobro smučati. Sedaj je stabilna, realna, ve, da je močna. Vendar tudi ne pretirava ali se podcenjuje,« je povedal vodja ekipe Team to aMaze Andrea Massi. Izjemen začetek ji bržkone uspeva, ker je združila kombinacijo odlične tehnike, moči in natančnosti. Nove smuči ji nikakor ne delajo preglavic. Prej nasprotno, z njimi lahko pokaže vse svoje znanje, pravi Mazejeva. Tudi ekipa deluje odlično: zelo zadovoljni so s serviserjem Andrejem Vianellom, s katerim Mazejeva zelo dobro sodeluje, pohvale pa je Massi v medijih namenil tudi trenerju Livi Magoniju. Obenem pa se je letošnja sezona v primerjavi z lani začela povsem mirno, brez zdrab in sporov (lani so zbranost na tekmam včekrat prekinili nesporazumi s smučarsko zvezo), tako da lahko šampionka res razmišlja izključno o smučanju.

Pred Mazejevo je zdaj nov preizkusni kamen. V Lake Louisu bo pokazala, koliko je konkurenčna tudi v hitrih disciplinah. Črnjanka vsekakor pravi, da je na iziv pripravljena in dodala:

»Upam, da bo serviser naredil vse, kar je v njegovi moči, ter dobro pripravil smuči,« je povedala po nedeljskem slalomu Mazejeva, ki pa ima vse boljši občutek tudi pri izbiri smuči. Vodja ekipe Massi je še potrdil, da je Mazejeva zelo

izboljšala superveleslalomsko formo, obenem pa je že dokazala, da zna tudi drseti po proggi. Do starta bo vsekakor še uživala v 50 točkah prednosti pred Katrin Zettel, najnevarnejša - saj Zettlova v hitrih disciplinah ne more računati na najvišja mesta - pa je tačas Maria Höfl Riesch, ki zaostaja za 136 točk.

Na prvem treningu v kanadskem

smučarskem centru je bila najhitrejša Američanka Vonnova, Mazejeva je bila sedma. Trening pa je naznamoval padec Maruše Ferk. Slovensko smučarko so s helikopterjem prepeljali v bolnišnico. Po prvih informacijah gre za poškodbo levega kolena in gležnja. Predvidena rehabilitacija je od 4 do 6 tednov.

Jutri bodo nastope začeli tudi moški v Beaver Creeku s smukom, nato jih čaka še superveleslalom in veleslalom.

## BIATLON - Na 20 kilometrov Slovenski tekmovalci še zdaleč niso v formi, zmagal je Francoz

ÖSTERSUND - Po uvodu v novo sezono svetovnega pokala v biatlonu s tekmo mešanih štafet so v švedskem Östersundu tekmovalci opravili še z uvodno najdaljšo biatlonsko preizkušnjo na 20 km. Posamično tekmo je dobil Francoz Martin Fourcade, ki je zadel 19 izmed 20 strelov, izvrsten pa je bil tudi v smučini. Slovenci so povsem razočarali. Slovenci so bili na prvi posamični tekmi povsem nekonkurenčni ter so zasedli mesta v spodnjem delu razpredelnice brez osvojenih točk. Od štirih Slovencev v smučini se je najbolje odrezal Klemen Bauer z 41. mestom, zgrešil je štiri strele, v smučini pa zaostal z 3:37 minut. Janez Marič je bil odličen na strelišču z enim zgrešenim strelom, medtem ko se mu je povsem ponesrečil tekaški del z zaostankom 3:58 minute za končno 45. mesto. Največji slovenski adut Jakov Fak je po nesrečenem nastopu, na strelišču je ustrelil kar pet strelov mimo tarče, zaostanek je znašal 4:36 minute ter je zasedel skromno 54. mesto. Peter Dokl je tekmo končal kot 82. (+7:31,2/3).

**SENNA ODHAJA** - Za moštvo Williams bosta prihodnje leto v novi izdaji svetovnega prvenstva v formulji 1 tekmovala Venezuele Pastor Maldonado in Finec Valterri Bottas, ki bo zamenjal Brazilca Brunna Senno. Triindvajsetletni Finec je bil od leta 2010, ko je podpisal prvo pogodbo z Williamsom, uradni tesni voznik pri tem moštvu.

**PORAZ KOPRA** - Rokomet: Celje PL - Cimos Kooper 30:24.

## NOGOMET Brazilijo bo vodil Scolari

RIO DE JANEIRO - Čeprav so v Braziliji napovedovali, da bodo novega nogometnega selektorja izbrali šele januarja, naj bi včeraj že padla odločitev. Brazilsko reprezentanco bo namesto Mana Menezesa skoraj gotovo vodil spet Luiz Filipe Scolari, 64-letni trener, ki je rumeno-zelene ponesel na svetovni vrh leta 2002. Reprezentanco je prevzel leta 2001, v Koreji pa jih vodil do petega svetovnega naslova. Predsednik brazilske nogometne zveze Josè Maria Marin bo Scolarija uradno imenoval danes. Nazadnje je Scolari treniral ekipo Palmeiras, septembra pa so ga odslovili po 14. porazu.

**FORMULA ENA - Na nedeljski dirki v Braziliji**

## Vettel naj bi kršil pravila o prehitevanju



Na zadnji letosnji dirki formule ena v Braziliji je staro-novi svetovni prvak Sebastian Vettel očitno kršil nekatera pravila, ki bi ga lahko stala tretjega zaporednega naslova. Že med samo dirko v São Paulu je dirkač Red Bulla poskrbel za razburjenje, saj se je zdelelo, da je klub opozorilni rumeni zastavi prehitel Kamuija Kobajašija. Po dirki so oglašili iz Mednarodne avtomobilistične zveze (FIA) in pojasnili, da Vettel ni kršil pravil, saj so nadzorniki brazilske preizkušnje v času njegovega prehitevanja Japonca mahali z rumenordečo zastavo, ki opozarja na »spolzko stezo«. Včeraj pa je v javnost prišel kratke video posnetek iz Vettelovega dirkalnika, ki razkriva, da je Nemec očitno vendarle storil napako, ki bi moral biti kaznovana. Na

posnetku je namreč lepo vidno, da je nemški šampion prehitel Jeana-Erica Vergneja kljub rumenim zastavam. Prehitel je namreč 60 metrov pred »zelenim območjem«, ki označuje konec preprečevanja. Zanimivo je, da tegi niso opazili pri moštvu Ferrarija, saj bi lahko z uradno pritožbo zaradi spornega maneva Nemca dosegli njegovo kaznovanje. Za tovrstne napake je predvidena kaznenodatnih 20 sekund časovnega pribitka, kar bi pomenilo, da bi »SuperSeb« dirko končal na osmem mestu. Po tovrstnem scenariju bi novi svetovni prvak postal Fernando Alonso, saj bi imel točko več kot njegov nemški tekmeč. Za pritožbo je sedaj že prepozno, saj so pri FIA že razglasili zmagovalce in uradno končali sezono 2012.


**BOŠTJAN ROMANO S TRŽAŠKO VENJULIO SI ŽELI NAPREDOVANJA VIŠJO LIGO**

Tržaški ragbisti kluba Venjulia, pri kateri igra tudi Boštjan Romano (letnik 1982), doma iz Ricmanj, so v nedeljo z 28:0 premagali Rovigo in ostajajo tako četrti na lestvici deželne C-lige, ki združuje Furlanijo Julijsko krajino in Veneto. Prva na lestvici je Padova. Venjulia pa je doslej 4-krat zmagala, 3-krat pa izgubila. Romanova vloga v ekipi je druga linija ali »lock« v angleščini. »Letošnjo sezono smo začeli zelo ambiciozno. Ciljamo na napredovanje v višjo elitno C-ligo. Prva ekipa ne posredno napreduje, druga pa igra dodatne tekme. Upam, da se bomo uvrstili na eno od dveh mest,« so Romanove želje.


**PRELOŽILI ZAOSTALE TEKME**

Zaradi močnega dežja in razmočenih igrišč je deželna nogometna zveza preložila vse zaostale tekme, ki so bile na sprednu včeraj in danes. Tekme bodo nadoknadi prihodnjem tednu, v sredo, 5. decembra in v četrtek, 6. decembra. Nogometne ekipe naših društev niso imeli na programu zaostalih srečanj. Državna nogometna zveza D-lige pa je na spletni strani objavila program sobotnega vnaprej igranje kroga, ki bo ob 13.45 po Raisport 1. Pomerila se bosta zadnjevrščeni Trenč in južnotirolski St. Georgen.

**KOŠARKA - Državna divizija C**

## Massimiliano Spigaglia spet trenira pri Jadranu

Kaže, da bo moral Jadran Franco nekaj časa igrati brez Mattea Marusiča. Tako so nam včeraj povedali predstavniki kluba. Center si je namreč na sobotni tekmi proti Margheri poškodoval koleno, včeraj je opravil magnetno resonanco, koliko časa bo moral počivati, pa bo jasno šele danes po zdravniškem pregledu.

Medtem pa se je jadranovcem pridružil 202 centimetrov visoki Massimiliano Spigaglia, ki je z Jadranom igral že lani. Pred letošnjo sezono je 34-letnik iz Milj sicer napovedal, da bo prenehjal z igranjem, naposled pa se je odločil, da se vrne na parket. Spigaglia je v torek opravil prvi trening, kdaj bo igral, pa je še neznanka. »Ne treniram kar šest mesecev, zato nisem še v formi. Želim si, da bi spet nastopil v dresu Jadranu, a še ne vem, kdaj se bo to zgodilo,« je pojasnil. Pri Jadranu so nam potrdili, da ga namejavajo registrirati, vendar še takrat, ko bo nared za igranje. (V.S.)



Matteo Marusic



Massimiliano Spigaglia

KROMA

## V deželnih mladinskih reprezentancah tudi osem košarkarjev naših društev

V sklopu dvodnevnega seminarja »Giornate azzurre« za trenerje različnih stopenj, ki se bo zaključil danes, so treinare tudi deželne reprezentance. Na treningu letnikov 1996 je izbrano vrsto treniral tudi Martin Ridolfi (Jadran), danes pa bodo na treningu z izbrano vrsto letnikov 1997 trenirali tudi Giacomo Crismani, Luca Gelleni, Luka Giacomini in Lenard Zobec (vsi Breg), z letniki 1999 pa Rafael Baldassi (Breg) ter Simon Cettolo in Sameul Zidarč (Jadran).

**KOLESARSTVO - Tekmovali so na več frontah**

## Mladi kolesarji SK Devin zaključili uspešno sezono

Zaključila se je dolga sezona Devinovih kolesarskih skupin najmlajših, začetnikov in naraščajnikov ter mladincev. Kolesarski odsek steje skupno 27 včlanjenih kolesarjev, od katerih so se predvsem najmlajši udeležili preko dvajsetih uradnih dirk italijanske kolesarske zveze na naši deželi, veljavnih za pokal »Junior bike« in »Junior cross« v gorskem kolesarstvu. Prva dirka v sezoni je bila v začetku aprila, zadnja pa na polovici oktobra. Dirke so bile v glavnem ob sobotah popoldne. Na tekme so se kolesarji v glavnem vozili z društvenimi kombijami, trenirali pa so dvakrat do trikrat tedensko. Med letom so otroci s spremstvom prevozili tudi nekaj kilometrov s cestnimi kolesi. Večina treningov je potekala na kolesarskem poligonu v Saležu, kjer so pilili tehniko vožnje in razvijali hitrost. Podajali so se tudi na daljše ture (tudi 40-kilometrske) po Krusu in Goriškem. Poleti so se skušaj z naraščajniki udeležili enotenskih priprav na Rogli.

Kar se tiče tekmovalne sezone je bila zelo uspešna, saj so devinovci na društveni lestvici obeh pokalov zasedli končno 4. mesto med 25. deželnimi klubami. Tudi posamezno je bilo nekaj zelo dobrih rezultatov. V pokalu Junior bike (12 dirk) je v kategoriji G1 Petra Godnič zasedla prvo absolutno mesto med fanti in dekleti, 4. mesto pa je zasedel Dean Tence, v kategoriji G4 je Peter Chenda zasedel 4. mesto, Tristan Taverna pa 6.



Kolesarji SK Devin so odšli na zaslужen počitek

mesto, v kategoriji G5 je Jan Godnič zasedel 6. mesto, v zelo številčni kategoriji G6 (50 kolesarjev) je Ivan Braico zasedel 9. mesto, Francesco Carletti pa je med naraščajniki zasedel 2. mesto. Dobre rezultate sta dosegla tudi Noel Boneta, ki je dosegel 8. mesto v kategoriji G3 in Thomas Balzano z dobrim 8. mestom v kategoriji G4.

V pokalu Junior Cross (5 dirk) so bili rezultati še boljši. V kategoriji G1 je z veliko prednostjo v točkah zmagal perspektivni Dean Tence, Petra Godnič pa je zasedla končno 3. mesto, v kategoriji G3 pa je odlično 2. mesto zasedel Noel Boneta, naj pomemo, da je Noel začel kolesariti letos, v kategoriji G4 je izkušen Peter Chenda zasedel odlično 2. mesto, v kategoriji G5 je konstantni Jan Godnič bil znova šesti. Dobre rezultate so osvojili Daniel Moimas, ki je v kon-

čni lestvici osvojil 9. mesto v kategoriji G2 in njegov brat Manuel, ki je bil večkrat med prvimi tremi na posameznih dirkah v kategoriji G0. Kolesarji se že pripravljajo na sezono 2013 s tem, da poleg enkrat tedenskega kolesarjenja obiskujejo tudi bazen in televadnico. Mnogi pa se udejstvujejo tudi v drugih športih.

V skupini najmlajših, ki sta jo trenirala Paolo Godnič in Ivan Sosiljeva še posebej omeniti ostale, ki so kljubovali končnim rezultatom: Vanja Ražem, Adam Hammoussi, Alessia Mastrangelo, Luka Sedmak, Mattia Di Biagio, Tarek Nelson, Ivan Ferfolja, Devan Sedmak, Amina Hammoussi, Andrea Balzano, Jan Sedmak, Goran Hammoussi in Max Zannier. Poleg včlanjenih pa so se tekme udeležili še trije kolesarji: Johnatan Tramontini, Jarno Zanoni in Jernej Močnik.

Poleg tega da so Devinovi naraščajniki nastopali na trofeji Junior bike, so se skupaj z mladinci udeležili tudi drugih tekem (XC tekem), od katereh so se udeležili tudi tekme, ki je spadala pod Trofejo Alpe Adria. Skupaj so prekolesarili znamenito tekmo Južne Tirolske (Dolomiti Superbike), maraton v Venzunu ter »Granfondo« v Dobrobo. Skupinico sestavlja dva naraščajnika; Piermarco Grisonich in Francesco Carletti, v 1. kategoriji mladincev kolesarjo Erik Mozan in Gregor Vizintin, v 2. kategoriji pa Peter Sossi in Enrico Catania.

Ob zaključku sezone so se nekateri udeležili tudi prve neuradne tekme v reber proti Obelisku, kjer se je množična skupina kolesarjev in teklačev merila pred stoparico.

Nadja Kralj


**Izlet v neznano je postal izlet na Matajur**

Zadnjo novembrsko nedeljo so se gorški planinci odpravili na izlet v neznano. Namesto Istra ali Notranjske, ki sta bila potencialna cilja, je avtobus odpeljal po dolini Soče in malo pred Kobarišom zavil proti Livku, izhodišču za vzpon na Babo (starodavno domače ime) oziroma Matajur. Mimo oziroma skozi zanimiva zaselka Perati in Piki so po polurni hoji prispleli v Avso, kjer se začenja označena in kar dolga pot, v spodnjem delu speljana skozi gozd, više pa preko planin. Planinci so meglo v glavnem pustili v dolini in upali, da jih do večera ne bo pralo. Spodbudbeni znak je bil Krn, okrog katerega ni bilo videti oblaka. Nekaj pred 13. uro so se pohodniki zbrali na vrhu Matajura, kjer jim je občasno sicer ponagajala megla in čakali na ugoden trenutek za slikanje. Ni bilo treba dolgo čakati in že so se hitro spustili proti domu na Matajurju. Škoda, ker so prav tedaj sončni žarki pretregali oblake in je obeležje na vrhu Matajura posebej bleščalo. Naj kot zanimivost zapisemo, da so planinci, kljub pozni jeseni, na planinah pod Matajurjem lahko občudovali pomladni encijan (zaspanček).



Clani in članice goriškega SPDG na Matajurju

**Martinovanje z udeležbo na Vrtočevem pohodu**

Z družabnostjo ob Martinu so gorški planinci v prejšnjih desetletjih zaključevali sezono letnih izletov. Letos se je dejavnost znatno podaljšala, skoraj do decembra. Na martinovanje so se člani SPDG odpravili v nedeljo, 18. t.m., to je na nedeljo po Martinu. Ponovili so pozitivno izkušnjo iz prejšnjih let in strnili koristno s prijetnim. V določnem času so se udeležili množičnega pohoda Po Vrtočevih poteh na Ustju, popoldne pa si ogledali nekaj zgodovinskih in naravnih spomenikov na Fužinah nad Ajdovščino. Prijetna doživetja ob škar naklonjenem vremenu, kjer je neugodnost napovedini, so sklenili z družabnostjo na kmečkem turizmu. Tu so se pohodnikom pridružili še nekateri člani društva. Petnajstega pohoda Po Vrtočevih poteh se je tudi letos udeležila množica pohodnikov iz celo Slovenije. Start in zaključek množične prireditve, v spomin na duhovnika in vzgojitelja Matijo Vrtočeve sta bila pri Ustju, pohodniki pa so na poti obiskali številne kraje, kjer je deloval Vrtovec, med temi tudi Šmarje. V Šmarjah je bila osrednja proslava s prilogom kulturnim sporedom.

**Večer o izletu v Bazilikato**

Udeleženci večdnevnega izleta SPDG v Bazilikato in Kalabrijo se bodo zbrali jutri, 30. t.m. ob 19.30 na prijateljskem srečanju v Števerjanu, pri Štekarju. Ogledali si bodo fotografiske zapise s prijetnega potovanja in osvežili spomine na lepa doživetja. Informacije: Vlado.

**PLANINSKI SVET**
**Izlet na Lokovec**

Neugodne vremenske napovedi in vlažno, megleno vreme je marsikoga odvrnilo od misli, da bi se v nedeljo, 25. novembra podal na izlet na Banjsko planoto. Kljub temu pa se je manjša skupina članov Slovenskega planinskega društva iz Trsta vseeno opogumila in se z društvom kombijem peljala do Zgornjega Lokovca. Tu so pred kratkim lepo uredili pestro in prijetno krožno pot, ki je speljana po starih kolovozih, teh res ne manjka, preko gozdov in pašnikov, mimo nešteh graf in kraških vrtač. Pohodniki so se najprej podali po vzhodnem pobočju ter se povzpeli na Lašček, na najvišji vrh Banjske planote. Tu so si privoščili krajski počitek, žal pa so bili zarađi megle prikrajšani za užitek ob čudovitem razgledu, ki ga ob lepem vremenu ponuja 1071 m visoki vrh. Pot so nato nadaljevali po južnem pobočju, ki



SPDT-ejci na Banjski planoti

je posejano s kmetijami. Nekateri so žal opuščene in razpadajoče, med aktivnimi pa so nekatere na novo prenovljene. Zadovoljni in obogateni, ker so spoznali naravne lepote in živiljenje na tem koščku sveta, ki je nam sicer zelo blizu, vendar tako malo poznan, so se pohodniki vrnili domov.

## Rezultati naših ekip v realnem času

Dobiš jih na

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)ali tudi preko  
 [twitterja](https://twitter.com/primorski_sport)  
primorski\_sport
**Obvestila**

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da se bodo tudi v letosnjem zimskem sezoni odvijali tečaji smučanja. Informacije na sedežu društva, Repentabrska ul. 38 na Opčinih, ob ponedeljkih od 20. do 21. ure. Tel. št.: 340-5814566 (Valentina).

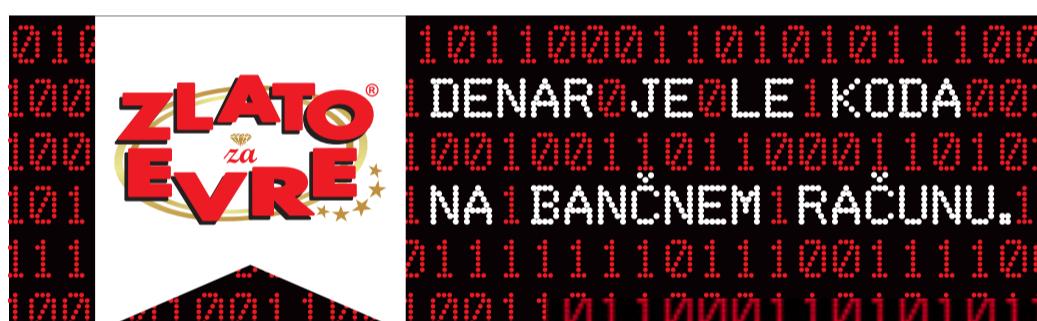
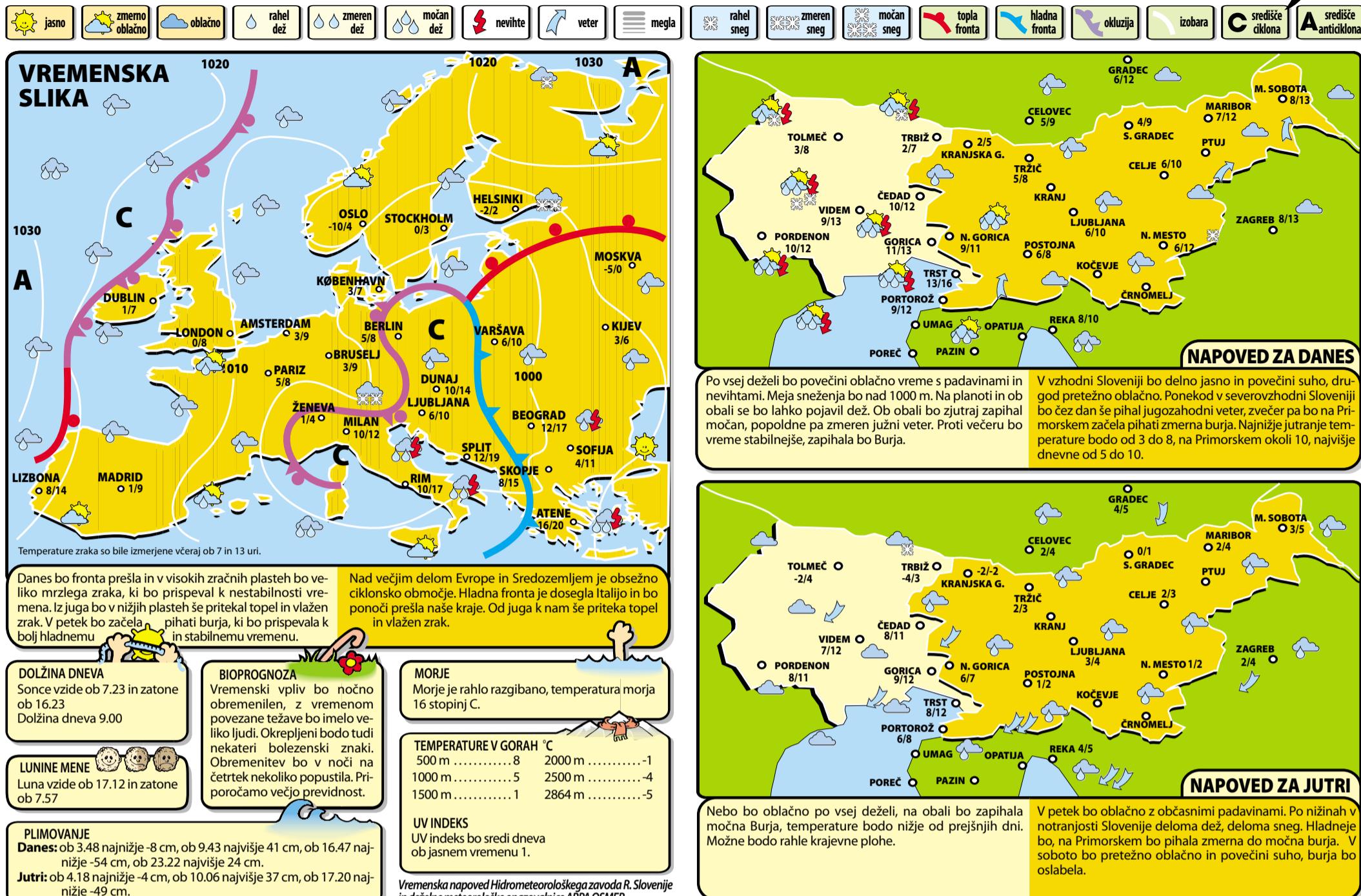
**SK DEVIN** prireja pod pokroviteljstvom Občine Devin-Nabrežina predstavitev ekip, trenerjev in tekem nove zimske sezone. Večer bo potekal v sredo 12. decembra 2012 ob 19.30 v Kamnarski hiši v Nabrežini.

**SK DEVIN** prireja tečaji smučanja in deskanja v kraju Forni di Sopra vsako soboto in nedeljo od 12. oz. 13. januarja dalje. Možen je avtobusni prevoz. Za informacije in vpisovanja: info@skdevin.it, ali 335 8180449 (Erika), ali 040 2908105 (Alternativa Sport). Predstavitev tečajev bo pod pokroviteljstvom Občine Devin-Nabrežina v pondeljek 17. decembra 2012 ob 19.30 v Kamnarski hiši v Nabrežini.

**ŠZ OLYMPIA** vabi na telovadno akademijo, ki bo v ponedeljek, 17. decembra ob 17. uri v društveni telovadnici na Drevoredu XX. septembra 85.

**AO SPDT** organizira za otroke od 7. do 12. leta starosti šolo plezanja. Srečanja bodo ob petkih od 17.30 do 19.00 na umetni steni v športnem centru Zarja v Bazovici.

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da je na razpolago še nekaj mest za zimovanje med božičnimi počitnicami v Forni di Sopra. Info tel. št. 347-5292058.



**INVESTIRAJTE  
V ZLATO**

**00386 41 306 023**

[www.zlatozaevre.si](http://www.zlatozaevre.si)



#### RAZMIŠLJATE O VARNI NALOŽBI?

OPLAČENITITE VAŠE PREMOŽENJE Z NAKUPOM NALOŽBENIH KOVANCEV IN ZLATA. V NAŠIH POSLOVALNICAH JIH LAHKO PLAČATE TUDI Z VAŠIM STARIM NAKITOM.

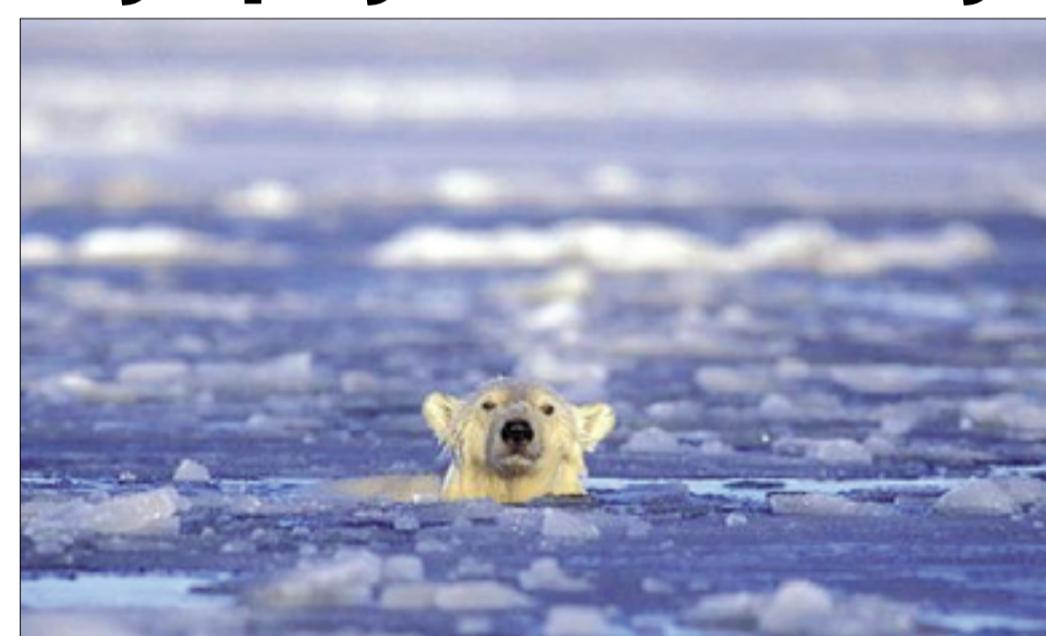
**NALOŽBENI KOVANI IN ZLATO SO TUDI ODLIČNO DARILLO.**  
PODARITE SEBI IN SVOJIM NAJBLEDJIM ZLATO PRIHODNOST.

**NAJBLEDJA POSLOVALNICA: NOVA GORICA,  
ULICA TOLMINSKIH PUNTARJEV 8 (NASPROTI SNG)**

Trgo zlato d.o.o., Staničeva 17, 1000 Ljubljana

**PODNEBJE** - Svetovna meteorološka organizacija

## Leto 2012 med desetimi najtoplejšimi leti doslej



DOHA - Leto 2012 se bo uvrstilo med deset najtoplejših let doslej, je včeraj ob robu mednarodne podnebne konference v Dohi sporočila Svetovna meteorološka organizacija (WMO). Izpostavila je vročino v ZDA in dejstvo, da se je arktični led skrčil na najmanjše območje doslej.

"Podnebne spremembe se dogajajo pred našimi očmi in se bodo še dogajale zaradi visoke koncentracije toplogrednih plinov v atmosferi, ki še narašča," je dejal generalni sekretar WMO Michel Jarraud.

Kot so sporočili, je pojav La nina sicer sprva povzročil ohlajanje ozračja, nato pa sta poleti Evropa z izjemo severnega dela in Amerika doživeli vročinski val. Povprečne temperature v obdobju med januarjem in oktobrom so bile v kontinentalnem delu ZDA rekordno visoke, na svetu pa so bile devete najvišje doslej.

Evropa se je sicer od konca januarja do sredine februarja soočala s hladim valom, med katerim so se temperature na vzhodu Rusije spustile pod minus 50 stopinj Celzija.

WMO še ugotavlja, da je bila globalna aktivnost ciklonov v okviru normale, nadpovprečna pa je bila nad Atlantikom, kjer je deset ciklonov doseglo orkansko moč.

Suša je tem letu prizadela ZDA, Rusijo, dele Kitajske in sever Brazilije, v Nigeriji so bile hude poplave, na jugu Kitajske pa so zabeležili najhujše deževje v zadnjih 30 letih.

Kot najpomembnejši vremenski dogodek letos pa v WMO označujejo zmanjšanje ledenega pokrova na Severnem polu. Pokrov je septembra meril 3,41 milijona kvadratnih kilometrov, kar je za 18 odstotkov manj od dosedanjega rekorda leta 2007. Meritev sicer s pomočjo satelitov izvajajo od leta 1979. (STA)

#### Glasilo kitajske partije padlo na šalo

ŠANGHAJ - Časopis kitajske Komunistične partije je v torek poročal, da je bil severnokorejski voditelj Kim Jong Un v ZDA izbran za najbolj seksi moškega na svetu za leto 2012. Novico je prekopiral s portala The Onion. Obenam je objavil foto galerijo 55 posnetkov Kim Jong Una, ki je vodenje Severne Koreje prevzel, potem ko je decembra lani umrl njegov oče Kim Jong Il. Ob tem so v komunističnem dnevniku navedli, da je Kimu naslov najbolj seksi še živečega Zemljana za leto 2012 podelila "ameriška spletna stran The Onion". Da gre za izrazito satirično spletno stran, ki se večinoma norčuje iz najrazličnejših političnih dogajanj in politikov, ob tem pri dnevniku niso navedli. (STA)

**Rai Tre bis****SLOVENSKI PROGRAM****Na kanalu 103**

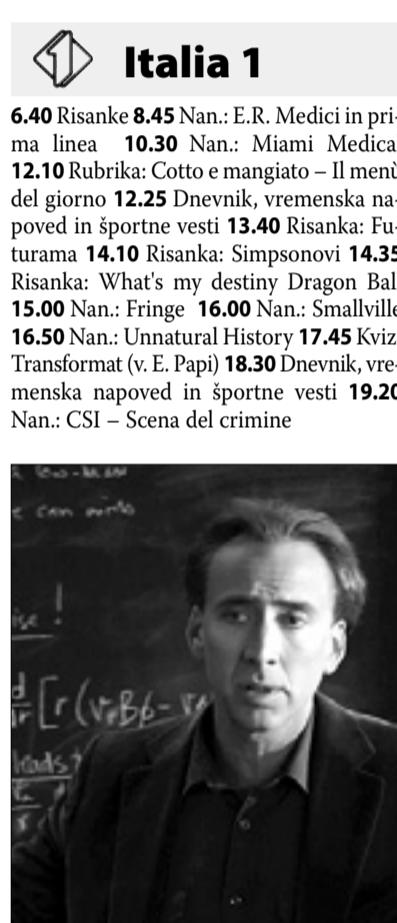
- 18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Enciklopedija živali – Jelen  
**20.30** Deželni Tv dnevnik  
**20.50** Lynx Magazin, sledi Čezmejna TV: Dnevnik SLO 1



**6.10** Aktualno: UnoMattina caffè **6.30** Dnevnik in vreme **6.45** Aktualno: UnoMattina **7.00** 8.00, 9.00, 11.00 Dnevnik **12.00** Igra: La prova del cuoco (v. A. Clerici) **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Aktualno: Verdetto finale (v. V. Maya) **15.15** Aktualno: La vita in diretta (v. M. Venier, M. Liorni) **17.00** Dnevnik **18.50** Kvizi: L'eredità (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** Igra: Affari tuoi **21.10** Nan.: Un passo dal cielo **23.15** Dnevnik – Kratke vesti **23.20** Aktualno: Porta a porta (v. B. Vespa)



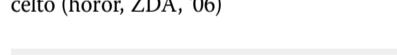
**7.25** Odd. za otroke: Cartoon Flakes **8.10** Nan.: Il nostro amico Charly **8.55** Nan.: La signora del West **9.40** Nan.: Sabrina, vita da strega **10.00** Aktualno: Tg2 Insieme **11.00** Variete: I fatti vostri **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Odd.: Seltz **14.45** Nan.: Senza traccia **15.30** Nan.: Cold Case – Delitti irrisolti **16.15** Nan.: Numb3rs **17.00** Nan.: Las Vegas **17.45** Dnevnik in športne vesti



**18.45** Nan.: Squadra Speciale Cobra **11.19.35** Nan.: Il commissario Rex **20.30** Dnevnik **21.05** Show: Un minuto per vincere **23.10** Dnevnik **23.25** Show: Wikitaly



**6.00** Rai News Morning News **6.30** Il caffè di Corradino Mineo **7.00** Aktualno: Tgr Buongiorno Italia **7.30** Aktualno: Tgr Buongiorno Regione **8.00** Aktualno: Agorà **10.00** Rubrika: SpazioLibero **10.10** Dok.: La Storia siamo noi **11.00** Codice a barre **11.30** Buongiorno Elisir **12.00** Dnevnik **12.45** Rubrika: Le storie – Diario italiano **13.10** Nad.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik, Dnevnik in vremenska napoved **14.50** Aktualno: Tgr Leonardo, sledita Tgr Piazza Affari in Dnevnik L.I.S. **15.10** Nan.: La casa nella prateria **16.00** Rubrika: Cose dell'altro Geo **17.40** Dok.: Geo & Geo **19.00** Dnevnik, deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob **20.10** Comiche all'italiana **20.35** Nan.: Un posto al sole **21.05** Film: Bad company – Protocollo Praga (voh., ZDA, '02, i. A. Hopkins) **23.10** Aktualno: Volo in diretta (v. F. Volo) **0.00** Nočni in deželni dnevnik



**6.50** Nan.: Magnum P.I. **7.45** Nan.: Pacific Blue **8.40** Nan.: Hunter **9.50** Nan.: Carabinieri **10.50** Aktualno: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik **12.00** Nan.: Un detective in corsia **12.55** Nan.: La signora in giallo **14.00** Dnevnik **14.45** Aktualno: Lo sportello di Forum **15.30** Nan.: Hamburg Distretto **21.16.35** Nan.: My Life **16.45** Film: Il giardino di gesso (dram., VB, '64) **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Nan.: The Mentalist **23.10** Nan.: The Closer



**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Prometne informacije, vremenska napoved, borza



**6.10** Kultura (pon.) **6.15** Odmevi **7.00** Dobro jutro **10.10** Prgišče priljubljenih pravljic **10.25** Kvizi: Male sive celice (pon.) **11.10** Kratki dok. film: Zbranost **11.25** Odd.: Razred zase **12.00** Poročila **12.05** Dok. film: Tarok zgodovina **13.00** Poročila, športne vesti, vremenska napoved **13.30** Tarča **14.25** Slovenski utrinki **15.00** Poročila **15.10** Mostovi – Hidak **15.50** 18.35 Risanke in odd. za otroke **16.45** Dobra ura **17.00** Poročila, vremenska napoved in športne ve-

sti **18.00** Infodrom **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.30** Slovenska kronika



**20.05** Film: Gospodična **21.25** Prava ideja! **22.00** Odmevi, športne vesti in vremenska napoved **23.05** Osmi dan **23.35** Svetlo in svet



**7.00** OP! - Otroški program **8.05** Otroški infokanal **8.50** Infodrom **9.00** Zabavni infokanal **10.00** Dobra ura **11.25** Dobro jutro **14.40** Ugani, kdo pride na večerjo **15.40** Dok. odd.: Slovenski vodni krog **16.05** Muzikajeto **16.45** Mostovi – Hidak **17.25** Biatlon, svetovni pokal: razdalja (Ž), prenos iz Östersunda **19.05** Univerza **19.35** Ars 360 **19.50** Žrebanje Detetlice **20.00** Dunajski filharmonični orkester



**21.40** Dok.: **30XPiDA** - Piranski dnevi arhitekture **22.10** Nan.: Gandža **23.10** Zabavni infokanal



**6.00** 19.55, **21.55** Sporočamo **6.05** 0.50 Dnevnik Tv Maribor **6.35** Primorska kronika **7.35** 20.00, 22.40, 23.55 Aktualno **8.25** 19.25, 21.20 Beseda volilcev **9.00** 22. izredna seja Državnega zabora, prenos **19.00** Dnevnik ob 19.00 **19.30** 21.45, 23.00 Kronika **19.40** Slovenska kronika **20.15** Evropski premislek **21.30** Žarišče **23.00** Odmevi



**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.40** Effe's Inferno **15.25** Nautilus **15.55** Dok. odd.: City Folk **16.25** Potopisi **16.55** Alpe Jadran **17.25** Biker Explorer **18.00** 0.00 Izostritev **18.35** Vremenska napoved **18.40** 23.20 Primorska kronika **19.00** 22.10 Vsedane TV dnevnik **19.25** Športna oddaja **19.55** Back Stage Live **20.15** Avtomobilizem **20.25** Film: Posebna ženska **22.30** Mikser **22.50** Lynx Magazin



**6.55** Risane in otr. Serije **8.00** Nan.: Larina izbira **8.55** 10.05, 11.30 Tv prodaja **9.10** 15.50 Nad.: Zakon brez ljubezni **12.00** 16.50, 17.10 Nad.: Moč usode **13.00** 24UR ob enih **14.00** Dok. serija: Design neskončnih možnosti **17.00** 24UR popoldne **17.55** Serija: Larina izbira **18.50** Misli zdravo **18.55** 24UR - vreme **19.00** 24UR - novice **20.00** Resničnostni show: Gostilna išče šefu **21.00** Volitive 2012 **22.30** Nan.: Na terapiji **23.05** Nan.: Blue Bloods

**7.40** Risane serije **8.10** 18.00, 19.45 Svet **9.05** 17.05 Nan.: Teksaški mož postave



**10.00** 18.55 Nan.: Na kraju zločina – New York **10.55** Astro TV **12.25** Tv prodaja **12.55** Nan.: VIP **13.50** Nan.: Frasier **14.20** Nan.: Moja super sestra **14.50** Film: Sanje na ledu (rom., ZDA, '09) **15.35** Nan.: Kako sem spoznal vajino mamo **20.00** Film: Devica v New Orleansu (kom., ZDA, '09, i. J. Dewan-Tatum) **21.25** Film: Boško kuha (voj., Jugosl., '78) **23.45** Film: Krvava pravljica (voj., Jugosl., '69)



**8.35** 17.00 Tv prodajno okno **8.45** Pravljica **9.00** Novice **9.05** 18.30 Naš čas **10.00** **16.00** Novice in Videostrani **17.30** Modro **18.00** Dok.: Šum v filmu **19.30** 21.30 Dnevnik, vremenska napoved, Kultura in napovedujemo **20.00** Kmetijska oddaja



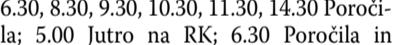
**20.05** Film: Gospodična **21.25** Prava ideja! **22.00** Odmevi, športne vesti in vremenska napoved **23.05** Osmi dan **23.35** Svetlo in svet



**21.00** Vse o zemeljskem plinu **22.30** Glasbeni večer, sledi Tv prodajno okno in Videostrani



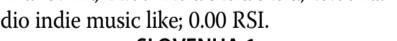
**7.00**, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 V novi dan; 10.00 Poročila; 10.10 Glasbeni magazin; 11.00 Studio D; 11.15 Kapljice zdravja – Marija Merljak; 12.15 Iz oči v oči – Vida Valenčič; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Z goriške scene; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.30 Odprta knjiga: Antonio Tabucchi: Navaja Pereira - prevod Mojca Šauperl, režija Marko Sosič - 25. nad.; 18.00 Kulturne diagonale: Dvignjenja zavesa; 19.35 Zuključek oddaja.



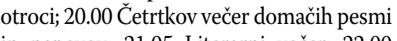
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
**7.00**, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 14.30 Poročila; 5.00 Jutro na RK; 6.30 Poročila in osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 8.10 Pogovor s sinoptikom; 8.45 Radijska kronika; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10 Pregled prireditev; 10.00 RK svetuje; 11.00 Pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Popoldne na RK; 13.30 Zeleni planet; 14.00 Aktualno; 14.45 Poslovne informacije; 15.30 DIO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Vreme, cestne razmere; 19.00 Večerni dnevnik; 20.00 Glasbeni abonma; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Od glave do rapa.



**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
**6.00** Dobro jutro; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.00, 12.28, 13.30, 14.30, 15.28, 16.30, 17.30, 18.30, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 7.15 Jutranji dnevnik; 8.00-10.00 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.35, 17.33 Europejone News; 8.40, 12.15 Pesem tedna; 9.00, 21.00 Luoghi e savori; 9.35 Appuntamenti; 10.15, 19.15 Sigla single; 10.25 Televizijski in radijski programi; 10.35 Anteprima classifica; 11.00, 18.00 Cultura e società; 11.35 Playlist; 12.30 Dogodki dneva; 13.00, 20.30 Punto a capo; 13.35 Ora musica; 14.00, 21.30 Slovenia in 15 punti da vedere e assaporare; 14.35, 20.00 My radio; 15.00, 18.30 Glasbeni leštvi; 15.30 Dogodki dneva; 16.00-18.00 Pomeriggio ore quattro; 19.30 Večerni dnevnik; 22.00 Extra extra extra; 23.00 Radio indie music like; 0.00 RSI.



**SLOVENIJA 1**  
**5.00**, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 23.30, 23.50 Poročila; 5.30 Kronika; 5.55 Iz sporedov; 6.10 Rekreatija; 6.15 11.2, 11.3 - nočna kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Dobra glasba, dober dan; 12.30 Na današnji dan; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radiodane, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 16.30 Evrožvenket; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.40, 22.20 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtek večer domačih pesmi in napevov; 21.05 Literarni večer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna oddaja v angleščini in nemščini; 23.05 Literarni noturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.



**SLO**

OD 6. DECEMBRA, TUDI V  
DEVINU - BIVŠI BAR BIANCO

Dobrodošel

# GranDuino

Praznujemo odprtje našega 43. supermarketeta  
z vrsto ugodnosti v vseh naših prodajalnah.



Akcija velja do porabe zalog. Možne so napake v tisku. Slike so simbolne.



GOVEJE STEGNO  
BREZ KOSTI  
V KOSIH

**8,50 €**  
cena/kg



TORRONCINI  
SPERLARI 130 g

**1,98 €**  
cena/kg € 15,23



ČOKOLADNI BOMBONI  
LINDT LINDOR 200 g

redna cena € 6,15  
**4,39 €**  
cena/kg € 21,95



PEPSI  
COLA 2 L

redna cena € 1,53

**0,99 €**  
cena/L € 0,50



STISNJENI SIR  
ASIAGO ZGP\* ČRNA SELEKCIJA  
CENA/100 g redna cena € 0,99

**0,69 €**  
cena/kg € 6,90

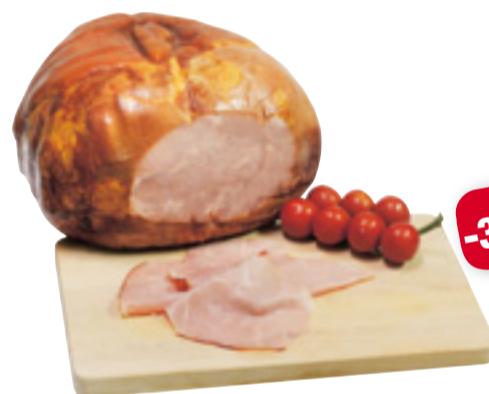
-30%



PAPPARDELLE ALI REZANI  
SFOGLIAGREZZA RANA 250 g

**0,95 €**  
cena/kg € 3,80

-40%



VRHUNSKI KUHAN PRŠUT  
PRAGA DENTESANO\*  
CENA/100 g redna cena € 1,59

**1,09 €**  
cena/kg € 10,90

-30%

## ZA ČLANE

BOŽIČNA KOŠARICA TIFFANY ALI GIOIELLO

redna cena € 14,90



**9,90 €**  
košarica

-30%



CARTE D'OR  
POSEBNI FORMAT  
600 g redna cena € 3,69

**2,50 €**  
cena/kg € 4,17

-30%



PAPIRNATI ROBČKI  
TEMPO 12 PAKETOV  
redna cena € 1,99

-50%

**0,99 €**  
cena/kos

Pred obiskom te velike novosti, pridi in poišči vse ugodnosti,  
ki ti jih Cooperative Operae ponujajo tudi pred hišnim pragom!